

1118 con

**VITRACC**

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

visitez notre site internet  
www.vitracc.com  
655-0148  
voir page 11

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

LE SAMEDI 9 septembre 2000 Vol. 36 No 37 40 PAGES



# La Seigneurie

641-3360

• Boucherville • Varennes • Verchères •

**CÉLERI**  
Produit du Québec - Gr. 24

**75¢** ch

Voir pages 20-21

*Jardin de la Seigneurie*  
Fruits et Légumes

## Original en cavale à Boucherville

Nathalie Gilbert

Un orignal en cavale à Boucherville a réussi à attirer l'attention de plusieurs citoyens lundi. L'énorme bête a pris quelques heures pour effectuer une tournée des lieux avant de repartir aussi simplement qu'elle était arrivée.

Vers 6h45 lundi matin, les policiers de Boucherville ont reçu l'appel d'un citoyen qui disait avoir aperçu un orignal se promenant le long du rang Général-Vanier, à proximité de la voie ferrée.

Les policiers de Varennes ont été appelés à seconder leurs confrères et se sont mis à la recherche de la bête qui a été de nouveau aperçue tout près du restaurant La Saulaie, rue Marie-Victorin. La Sûreté du Québec a été appelée en renfort et a survolé le secteur avec un hélicoptère. Des agents de la Société de la faune et des parcs ont aussi été appelés sur les lieux.

Finalement, tout ce beau monde a aperçu la bête pour la dernière fois vers 13h30 à

l'angle du boulevard Fort-Saint-Louis et de la rue d'Argenson avant qu'elle ne reparte en direction de Saint-Bruno.

Selon Bernard Gloutney, un agent de conservation qui a participé à l'opération, la bête devait peser entre 800 et 900 livres. «Il s'agissait d'un superbe mâle, tout noir. Il n'était pas nerveux du tout. Nous étions prêts à l'endormir si nécessaire. Notre crainte était qu'il ne traverse une autoroute. Il l'avait déjà d'ailleurs fait plus tôt. Des témoins l'ont vu traverser la 132».

Selon M. Gloutney, il n'est pas rare que des orignaux s'approchent des villes. Certains sont régulièrement aperçus à Saint-Hubert ou Saint-Bruno. «Ce n'est pas le manque de nourriture qui les attire ici. C'est peut-être un simple déplacement dû à la recherche d'un autre milieu de vie».

Certains témoins affirment avoir aperçu trois bêtes, mais cette information n'a pas été confirmée.



### Deux mégavilles sur la Rive-Sud: une mauvaise idée dit la mairesse Gadbois

À lire en page 3



### Un incendie met le député Landry sur le pavé

À lire en page 2



Un imposant orignal s'est payé une petite visite à Boucherville lundi.

**ICI**  
BOUCHERVILLE  
PAGE 9

**HONDA**  
*Boucherville*  
1511, Ampère, Boucherville  
449-5050

HONDA CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

**Balayage de tous nos modèles 2000**

Tous nos modèles 2000 à un **taux** de **FINANCEMENT RÉDUIT\***

jusqu'à 60 mois

**CRV**

\*À l'exception de l'Odyssey

photo: Gilles Duchesneau/Atelier Le Varennois • Infographie: David Vachon

**Ouvert 7 jours par semaine**

RESTAURANT

**NOVELLO**

CUISINE ITALIENNE RECHERCHÉE

**Menu midi et table d'hôte du soir  
renouvelés toutes les semaines**



**Carte des vins 260 + sélection  
Cuisine italienne innovatrice  
Réservations: 449-7227  
680, de Montbrun, Boucherville**

Internet: www.novello.com

# L'incendie du Complexe Biarritz à Varennes met Bernard Landry à la rue

MICHELLE GOSSELIN

Le Complexe Biarritz, qui abritait notamment le bureau de comté du vice-premier ministre et député de Verchères Bernard Landry, situé boulevard de la Marine, a été entièrement ravagé par les flammes mardi.

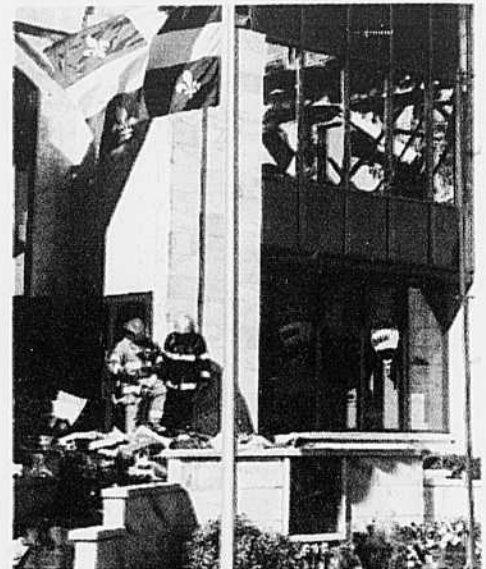
L'incendie, qui a pris naissance dans l'entretoit de l'édifice, s'est déclaré vers 1h15 et s'est rapidement propagé. Les pompiers ont été alertés par le déclenchement du système d'alarme. «Le toit commençait déjà à s'effondrer quand nous sommes arrivés sur les lieux. Nous avons même dû retirer les pompiers qui travaillaient à l'intérieur par mesure de prévention», raconte Gérard Provost, chef du service des incendies de Varennes.

Les pompiers de Boucherville et de Sainte-Julie sont venus prêter main-forte à leurs collègues pour maîtriser les flammes. Au total, 35 pompiers ont combattu le feu toute la nuit. En fin d'avant-midi, la fumée s'échappait toujours du bâtiment, dont les murs ont été jetés par terre un peu plus tard dans la journée.

L'incendie serait accidentel et aurait été causé par une défaillance du système électrique, selon les premières constatations. La Sûreté du Québec était sur place pour enquêter sur les causes du sinistre.

Les huit locataires de cet édifice à bureaux ont dû se trouver un autre toit. Le député Bernard Landry logeait temporairement à l'hôtel de ville, du moins pour le reste de la semaine.

L'incendie a perturbé les activités du Centre éducatif Chante Plume, un établissement d'enseignement préscolaire et primaire voisin du Complexe Biarritz. Le Centre, qui accueille 120 élèves, n'a pas ouvert ses portes mardi. «C'était la première journée d'école. Nous avons annulé les cours à cause de la fumée», a indiqué Colette Cardin, directrice de l'établissement. La garderie située juste en face du Complexe a pris quelques



Le Complexe Biarritz a été complètement ravagé par les flammes (Photo: PPM)

enfants en charge. La rentrée a cependant eu lieu mercredi matin.

Le Centre d'études collégiales du Cégep de Sorel-Tracy à Varennes, dont les bureaux administratifs se trouvaient au Complexe Biarritz, offrira tel que prévu ses premiers cours de formation continue dans ses locaux situés à l'école secondaire Le Carrefour. Le Centre est à réorganiser son bureau à Varennes, mais dans l'immédiat, les personnes qui le désirent peuvent communiquer avec un représentant peuvent le faire en composant le 929-0852, à Varennes, ou le (450) 742-6651, poste 2311, à Tracy.

Le Complexe Biarritz, propriété du Groupe Biarritz, est évalué à 900 000\$.

**Voyages Performa inc.**

**Carlson Wagonlit Travel**



Le plus grand réseau d'agences de voyages au monde plus de 4100 agences dans 138 pays



Le moment est venu de planifier vos vacances d'hiver, n'attendez pas car vous pourriez être déçus.

**Heures d'ouverture pour**  
Lundi au mercredi 8h30 à 18h  
Jeudi et vendredi 8h30 à 20h  
Samedi 9h30 à 15h

**AUTRES DATES ET HÔTELS DISPONIBLES, INFORMEZ-VOUS !**

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double en chambre standard. Prix valide pour les départs mentionnés. Taxes incluses. Places limitées. Les tarifs sont sujets à changement et à la disponibilité au moment de la réservation. Prix en vigueur du 09 au 15 septembre 2000 pour les nouvelles réservations seulement. **RABAIS ÉPARGNEZ EN TOUT TEMPS ET PROMOTION CARLSON WAGONLIT TRAVEL DÉJÀ INCLUS DANS LES PRIX ANNONCÉS.** \*Chez les agences participantes et applicable sur les hôtels Club Vacances Premier Choix. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer à la brochure Sud Automne-Hiver 2000-2001 de Vacances Air Transat. Détenteurs d'un permis du Québec.

**554, DE MORTAGNE, #200,  
BOUCHERVILLE • 655-2055**



**Super promotion !**

Doublez vos points et obtenez une réduction

**supplémentaire de 150\$ par couple\***

en réservant un hôtel membre de notre «Club Vacances premier Choix»

**Épargnez en tout temps**

Réservez et payez votre forfait au moins 35 jours avant la date de votre départ

**CAYO COCO**

CLUB TRYP CAYO COCO 4 ★ ~~rég: 1149\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 5 novembre 2000 Promo CW1: **1029\$**

**PUERTO PLATA**

CASA MARINA 3 1/2 ★ ~~rég: 1099\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 4 novembre 2000 Promo CW1: **999\$**

**VARADERO**

VENTA CLUB TROPICO 3 ★ ~~rég: 1129\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 11 novembre 2000 Promo CW1: **1029\$**

**IXTAPA**

BARCELO IXTAPA BEACH RESORT 4 ★ ~~rég: 1299\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 16 novembre 2000 Promo CW1: **1179\$**

**ACAPULCO**

QUALTON CLUB (vue mer) 3 1/2 ★ ~~rég: 1199\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 10 novembre 2000 Promo CW1: **1089\$**

**SANTO DOMINGO**

OCCIDENTAL PLAYA REAL 4 ★ ~~rég: 1179\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 18 novembre 2000 Promo CW1: **1109\$**

**CANCUN**

EL PUEBLITO 3 1/2 ★ ~~rég: 1329\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 11 novembre 2000 Promo CW1: **1199\$**

**PUERTO VALLARTA**

BUENAVENTURA HOTEL & BEACH CLUB 3 1/2 ★ ~~rég: 1329\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 4 novembre 2000 Promo CW1: **1259\$**

**PUNTA CANA**

CATALONIA BAYARO RESORT 4 1/2 ★ ~~rég: 1349\$~~

TOUT INCLUS, suite junior, 1 SEMAINE

Départ 11 novembre 2000 Promo CW1: **1269\$**

**HUATULCO**

HUATULCO BARCELO BEACH RESORT 4 ★ ~~rég: 1729\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 4 janvier 2001 Promo CW1: **1569\$**

**JAMAÏQUE**

SANDALS OCHO RIOS 4 ★ ~~rég: 2969\$~~

TOUT INCLUS, 1 SEMAINE

Départ 22 décembre 2001 Promo CW1: **2889\$**

# Deux mégavilles sur la Rive-Sud: une très mauvaise idée, estime la mairesse Gadbois

La mairesse Francine Gadbois n'est pas du tout séduite par l'idée de faire de Boucherville, Longueuil et Saint-Bruno l'une des deux grandes villes de la Rive-Sud.

Mme Gadbois réagissait à la proposition faite mardi par les maires de Brossard, Greenfield Park et LeMoine voulant que la Rive-Sud soit divisée en deux grandes villes.

Boucherville, Longueuil et Saint-Bruno formeraient une nouvelle entité alors que Saint-Hubert, Brossard, Saint-Lambert, LeMoine et Greenfield Park constitueraient l'autre grande ville. Deux maires seraient élus ainsi qu'un préfet. Chaque municipalité compterait 190 000 habitants et aurait une richesse foncière d'environ huit milliards\$.

Les trois maires ont lancé cette idée pour faire contrepois à la recommandation que pourrait formuler le représentant du gouvernement, Louis

NATHALIE GILBERT

Bernard, de fusionner en une seule ces huit municipalités.

«L'idée des trois maires est simplement inacceptable, au même titre que la proposition de M. Bernard», a lancé Mme Gadbois. «Pour moi, la Rive-Sud doit absolument être formée des quatre MRC de la couronne sud».

Mme Gadbois est déçue de la tournure des événements et de la sortie de ses trois collègues. «À la suite de la proposition Bernard, les maires des huit municipalités se sont rencontrés. Nous devons examiner de quelle façon nous pouvons satisfaire aux exigences gouvernementales, soit d'avoir une voix décisionnelle sur la Rive-Sud, un développement économique équitable et uniforme ainsi qu'une

équité fiscale. Nous devons avoir une troisième rencontre lorsque les trois maires nous ont fait savoir qu'ils allaient mousser l'idée de deux grandes villes sur la Rive-Sud».

Les maires de Boucherville, Saint-Bruno, Longueuil, Saint-Lambert et Saint-Hubert doivent se rencontrer bientôt pour formuler une contre-proposition qui devrait être présentée à M. Bernard la semaine prochaine. «À mon avis, M. Bernard a lancé un ballon pour nous forcer à réagir. Il y a déjà plus d'un an que je parle de la nécessité d'une Rive-Sud forte. Maintenant qu'il est minuit moins une, nous nous parlons enfin».

La Ville de Longueuil a fait savoir qu'elle n'appuyait pas le projet. De son côté, Saint-Bruno a



adopté une résolution s'opposant à l'inclusion de la MRC de la Vallée-du-Richelieu au sein de la future Communauté métropolitaine de Montréal.

La mairesse de Boucherville est fermement opposée à l'idée de former deux villes sur la Rive-Sud (photo d'archives)

## Réforme municipale: les conseils intermunicipaux de transport menacés de disparition?

La réforme municipale de la ministre Louise Harel, en application dès le 1er janvier 2001, sonnera le glas des conseils intermunicipaux de transport, dont celui de Sorel-Varenes, du moins dans leur forme actuelle.

Louis Bernard, président du comité aviseur chargé par Québec de mettre en place la nouvelle Communauté métropolitaine de Montréal, a présenté un scénario, auquel les 18 CIT ont répondu la semaine dernière. Sa proposition prévoit la fusion des CIT avec la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal, la Société de transport de Laval et la Société de transport de la Rive-Sud de Montréal, qui verraient leur territoire élargi pour desservir l'île de Montréal, la couronne sud et la couronne nord.

L'Association des conseils intermunicipaux de transport, qui regroupe les 18 CIT et représente 69 municipalités, ne s'objecte pas à réduire le nombre de CIT jusqu'à trois (deux sur la Rive-Sud et un sur la Rive-Nord), mais veut qu'ils restent indépendants des sociétés de transport. «Nous voulons que les municipalités gardent la main-mise sur le transport

MICHELLE GOSSELIN

en commun. On gère la demande, les sociétés de transport gèrent une offre de service», résume Jean Demers, directeur du CIT Sorel-Varenes.

En filigrane, c'est la différence de culture organisationnelle que soulève l'Association des CIT. «Il y a une différence importante dans les conditions de travail entre les sociétés et les CIT. S'il y a fusion avec les sociétés, la facture risque d'être plus élevée en raison de l'emprise des syndicats», estime M. Demers. «On réduit les structures de façon très importante, mais on demeure dans la même culture. Avec trois CIT qui fonctionnent, on améliore la coordination».

Selon la proposition de l'Association des CIT, le CIT Sorel-Varenes et six autres CIT seraient fusionnés. La nouvelle entité engloberait entre autres la Vallée-du-Richelieu, Saint-Bruno et Sainte-Julie.

L'Association des CIT veut aussi le maintien de l'Agence métropolitaine de transport pour les cinq

prochaines années, de manière à assurer une période de transition dans la mise en place des institutions métropolitaines.

Comment ces transformations se traduiront-elles pour les usagers? Encore trop tôt pour le dire. «Il est difficile maintenant de se faire une idée précise de l'ampleur que ça peut représenter, car rien n'est arrêté. Ça veut dire beaucoup de choses, qu'il faut réinventer le transport en commun. A long terme, il va y avoir une amélioration des services, mais comme conséquences, il va sûrement y avoir une augmentation des coûts», estime M. Demers. Une hausse dont l'ampleur dépendra de la formule choisie (celle de l'Association des CIT ou celle de Louis Bernard).

Les usagers ne feront pas les frais de cette période de changements, assure Jean Demers. «Pas question que les opérations cessent pendant ce temps. La clientèle ne sera pas touchée. Les transformations de structure vont se faire en douceur.»



Les CIT sous leur forme actuelle vont-ils disparaître? (Photo: Robert Gosselin/PPM)

# VitroPlus

## les «Crack» de la réparation de pare-brise

REPLACEMENT DE PARE-BRISE

RÉPARATION DE PARE-BRISE

DÉMARREUR À DISTANCE

RADIO D'AUTO

SYSTÈME ANTIVOL

TÉLÉAVERTISSEUR

### AUCUNE FRANCHISE À PAYER

avec toute réparation de pare-brise

## DÉMARREUR À DISTANCE (500 pieds de distance)

# 149\$\*

Installation incluse

\*taxes en sus. aussi disponible pour modèle manuel avec un léger supplément

# VITROPLUS

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

660, de Montbrun, local B, Boucherville 449-7202

Sans maîtrise. la puissance n'est rien

## P400 TOURING

- Pneu toutes saisons de technologie avancée
- Afin de maximiser sa performance sous la pluie et réduire les risques d'aquaplanage, le dessin de la bande de roulement est pourvu de trois rainures longitudinales profondes
- Un composé spécial de caoutchouc, entièrement synthétique, est utilisé pour assurer une traction exceptionnelle, une longue durée de vie et un confort de roulement amélioré
- Garantie de kilométrage limitée jusqu'à 100 000 km pour pneus de séries 75/70

## CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE

5 litres et moins pour la plupart des véhicules

# 19.95\$

+ taxes

## ROTATION DES PNEUS GRATUITEMENT

avec changement d'huile et filtre

Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 15 septembre 2000 inclusivement

Nous acceptons les cartes de comptes nationaux ex: G. E. Capital, PPH, Associates Fleet, Newcourt, Ari etc.

**UNIPRO**

freins silencieux suspension injection

**Pneus CARIGNAN**

Mécanique et pneus inc.

660, de Montbrun, Boucherville (coin chemin du Lac) 655-8531

UNIPNEU

# Les conseillers Nathalie Jodoin et Michel Richard tirent leur révérence

Nathalie Jodoin quitte la scène politique municipale varennoise après huit ans à titre de conseillère municipale. Elle a annoncé avec émotion mardi, lors de la séance régulière du conseil municipal, qu'elle ne sollicitera pas de troisième mandat lors du scrutin du 5 novembre.

Sa décision est essentiellement motivée par des considérations professionnelles. Voyant les nombreux défis qui se pointent à l'horizon du ciel municipal (réforme) et constatant que le temps allait lui manquer pour les relever en raison de ses obligations professionnelles, Nathalie Jodoin a préféré tirer sa révérence. «Mon travail de notaire exige de plus en plus de temps. Il en sera de même du travail d'élu municipal durant les années à venir avec la grande réforme qui s'amorce à l'échelle provinciale. Je ne peux me résoudre à occuper ces postes sans m'impliquer à fond dans les deux», a-t-elle déclaré.

«Mes huit années m'ont appris beaucoup. J'ai le sentiment du devoir accompli», a-t-elle résumé.

Nathalie Jodoin a été élue en 1992, pour représenter le quartier no. 4, sous la bannière du

Regroupement municipal du maire Jean Robert. Elle a été membre du comité pour l'obtention et la construction de l'école secondaire Le Carrefour et a participé à la mise sur pied du comité Rues principales pour la revitalisation des artères commerciales.

Mme Jodoin a été présidente de la Société varennoise de gestion des équipements municipaux, l'organisme maître d'oeuvre du dossier de construction de la piscine intérieure et de l'aménagement de la Maison des jeunes. Elle a



Nathalie Jodoin  
(Photo d'archives)

aussi collaboré activement au dossier du remembrement des terres agricoles (les terres des Américains).

Son second mandat a été marqué d'un épisode particulièrement houleux. Un rapport de la firme d'avocats Dunton-Rainville soutenait qu'elle s'était placée en conflit d'intérêts en votant pour l'adoption d'un règlement visant à installer de nouveaux services dans un nouveau développe-

ment, tout en ayant la possibilité d'obtenir de nouveaux contrats à titre de notaire. Quelques mois

plus tard, le ministre des Affaires municipales Rémi Trudel a indiqué n'avoir aucun reproche à faire à l'administration varennoise dans ce dossier.

## MICHEL RICHARD

Après le concert d'éloges qui a suivi l'annonce de Nathalie Jodoin, la décision du conseiller Michel Richard est passée un peu plus inaperçue. Il a aussi annoncé qu'il se retirait de la politique municipale. «J'ai d'autres intérêts dans la vie», a-t-il fait savoir, faisant référence à des projets personnels qu'il désire réaliser, en plus de se consacrer à son travail.

«J'aurais aimé avoir une année de plus pour finir ce que j'ai commencé (toponymie, Rues principales, etc), mais il y a de bons candidats pour prendre la relève. Que ce soit un parti ou l'autre, l'important, c'est d'avancer. Je suis fier de ce que j'ai fait et je pars la tête haute», a-t-il fait savoir.

Élu en 1996 dans le quartier no 6 avec l'équipe de Vision 2000, Michel Richard a piloté notamment le dossier de l'Adobus. En début d'année, il a siégé comme indépendant, Vision 2000 s'étant sabordé.

## MICHELLE GOSSELIN



Michel Richard (Photo d'archives)

## Service de premiers répondants à Varennes: la réponse des élus varennois déçoit

Le président du syndicat des pompiers de Varennes, François Morin, est à la fois déçu et en colère en regard des réponses de la Ville dans le dossier de l'implantation d'un service de premiers répondants.

Le maire Jean Robert a fait savoir la semaine dernière que les discussions avec le syndicat des pompiers pour assurer ce service n'ont pas abouti à une entente. Ce service, qui permet une intervention en moins de cinq minutes en cas d'urgence, est généralement assuré par les pompiers.

Le syndicat veut que l'éventuelle entente soit enchâssée dans la prochaine convention collective, ce que refusent les élus qui disent ne pas vouloir alourdir le processus de négociations du contrat de travail.

De plus, les élus exigent que les pompiers à temps partiel agissent obligatoirement comme premiers répondants, ce que rejette le syndicat.

«Ils sont responsables de notre syndicalisation. Ils devront vivre avec. Il y a trois ans, nous voulions négocier trois points, mais ils ont refusé. Alors nous nous sommes syndiqués», rappelle François Morin. «Nous ne sommes pas un syndicat de terroristes. Nous étions même prêts à respecter le budget de 50 000\$, à suivre bénévolement 60 heures de formation et à créer une association pour recueillir des fonds pour le service de premier répondants.»

De plus, le syndicat avait accepté de ne pas négocier les clauses relatives au service de premiers répondants avant 2003, alors que le contrat de travail vient à échéance le 31 décembre 2001. La Ville voulait une entente jusqu'en 2005.

Sur la question de l'obligation pour les pompiers d'agir comme premiers répondants, François Morin fait remarquer que 24 des 26 pompiers à temps partiel ont accepté d'être premiers répondants. Le syndicat est d'accord pour que cette clause s'applique lors de l'embauche des nouveaux pompiers à temps partiel, mais pas pour ceux qui sont déjà en poste. «Ils ont été embauchés comme pompiers, pas comme premiers répondants.»

### DÉÇU

Michel-Luc Pelletier, un technicien ambulancier qui a présenté le projet de service de premiers répondants aux élus varennois en septembre 1998, est tout aussi déçu. «On est en train de scraper un beau projet», dit-il.

«Je n'y crois plus du tout. J'ai l'impression que la municipalité ne veut pas que le projet fonctionne et

cherche quelque chose pour s'en laver les mains. Je ne perçois pas de volonté de la Ville», de dire M. Pelletier.

«Du côté de la Ville, j'ai vu autour de la table de discussions, des gens difficilement réceptifs avec chacun sa petite idée (...) même si leur connaissance d'un service médical d'urgence est faible, voir nulle pour certains. (...) J'ai constaté l'intérêt des pompiers à instaurer un service de premiers répondants fiable et viable. Ils sont prêts à faire des concessions et du bénévolat pour aider à instaurer et à maintenir le dit service», écrit-il dans une lettre ouverte adressée au maire Jean Robert.

Les autres solutions envisagées par les élus, comme faire appel aux policiers ou à des bénévoles, pour assurer le service ne sont pas viables, de l'avis de M. Pelletier.

Michel-Luc Pelletier fait appel à la bonne volonté des parties concernées pour que le service voit enfin le jour. «Les négociations achoppent sur un ou deux points qui pourraient être réglés facilement. Rasseyez-vous avec les pompiers pour trouver un terrain d'en-



Le président du syndicat des pompiers, François Morin, est déçu des réponses des élus varennois dans ce dossier présenté il y a trois ans. (Photo d'archives)

tente», dit-il aux élus

Pour sa part, il jette la serviette. «Ça fait 38 mois qu'on me chante la même chanson. J'ai assez perdu mon temps.»

## MICHELLE GOSSELIN

## C'est MAINTENANT le temps ! DE PRENDRE LE TEMPS...

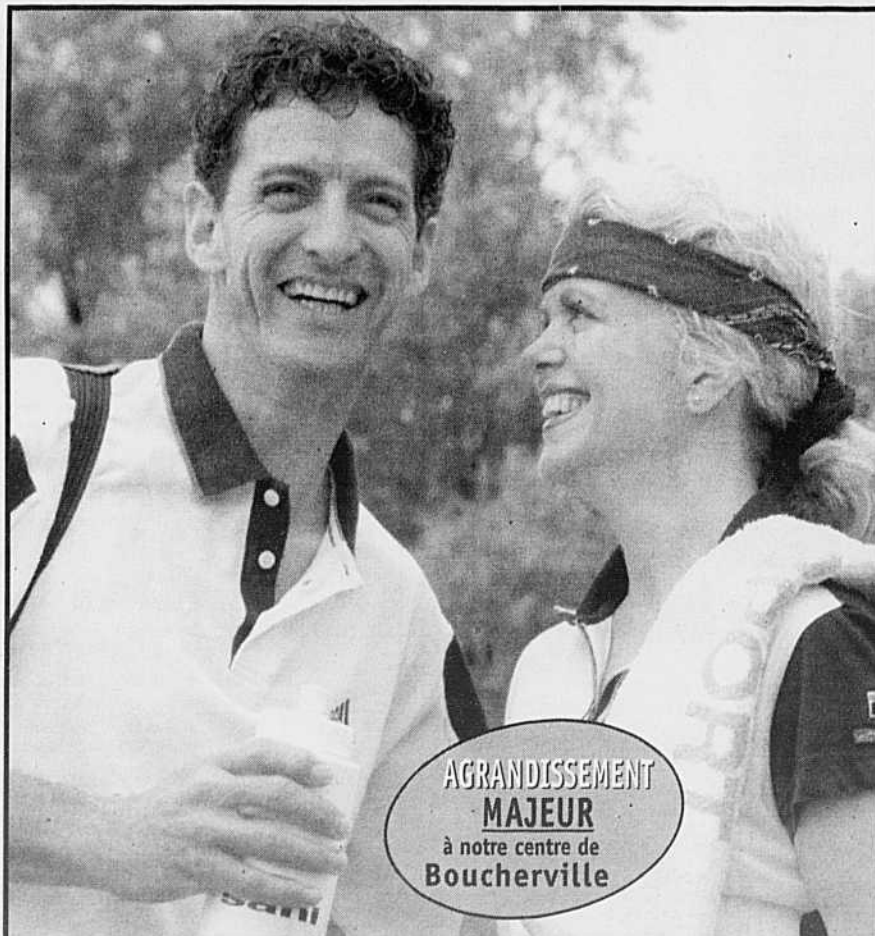
### Exclusivité SANI

### «PLAISIR GARANTI OU ARGENT REMIS!»

Profitez de 25 jours sans aucun risque! Chez SANI, notre objectif est de vous engager dans «un nouveau style de vie» et non dans un contrat non désiré. Si nous ne parvenons pas à satisfaire vos besoins de bien-être durant vos 25 premiers jours, nous vous rembourserons votre abonnement à 100%. Nous sommes le seul centre au Québec à offrir cet avantage.

De plus, profitez de notre promotion

**50% DE RABAIS**  
sur tous nos frais d'adhésion  
(Offres valides jusqu'au 16 octobre 2000)



AGRANDISSEMENT  
MAJEUR  
à notre centre de  
Boucherville

Tennis • Racquetball • Squash • Badminton  
Conditionnement physique • Poids libres  
Entraîneurs personnels • Hockey cosom  
Programme d'Amaigrissement • Spinning  
Aérobic et Fitness en groupe • Basketball  
Volleyball • Activités pour les jeunes  
Programme pour les 50 ans et plus  
Activités sociales • Service de garderie  
Boutique • Vestiaires spacieux • Restaurant  
Salle de conférence • et beaucoup plus!



**BOUCHERVILLE**  
1601 boul. Montarville  
(sortie 95, route 20)  
Tél. : (450) 655-9150

**BROSSARD**  
7777 boul. Marie-Victorin  
(sortie 52 • 53, route 132)  
Tél. : (450) 465-7220

# Une liste ministérielle qui fait ressortir l'influence du milieu socio-économique sur la réussite scolaire

La divulgation de la fameuse liste préparée par le ministère de l'Éducation sur laquelle figure la probabilité de réussite scolaire des élèves des écoles primaires et secondaires n'embête pas Paul Darveau, directeur de l'école primaire De la Source, à Varennes.

Cet établissement présente pourtant un des plus faibles taux de réussite de la Commission scolaire des Patriotes, se retrouvant au cinquième rang à 53,2 p. cent. Ce chiffre représente l'évaluation faite par le ministère de la proportion d'élèves qui devraient obtenir leur diplôme d'études secondaires avant l'âge de 20 ans. Il est basé sur différents critères, notamment le taux de scolarité des parents et leur occupation.

«On peut s'interroger sur les critères retenus par le ministère pour en arriver à ce chiffre. Ici, l'école a ouvert ses portes il y a sept ans. Nous n'avons donc encore aucun diplômé secondaire», explique M. Darveau.

Mais qu'importe, pas question de se mettre la tête dans le sable, dit le directeur. «Nous savons fort bien que l'école est fréquentée par plusieurs enfants en difficulté. Dans le quartier, il y a beaucoup de familles monoparentales, des couches de pauvreté. Nous n'avons pas l'intention de le cacher aux parents. Les professeurs ont plus de boulot ici qu'ailleurs. Mais nous avons l'intention de nous servir de cette liste comme d'un levier. Tous ici sont prêts à se relever les manches.

La teneur des chiffres a d'abord produit une onde de choc à l'école. Mais maintenant, l'heure est à la motivation. «Nous souhaitons que les investissements ministériels dans la réussite que nous voyons arriver par petits coups se fassent sentir davantage maintenant que notre école est identifiée comme un établissement à risque», dit M. Darveau.

GÉNANT

NATHALIE GILBERT

À l'autre bout de la liste des écoles de la CS des Patriotes, on retrouve les huit écoles de Boucherville figurant parmi les 13 écoles où la probabilité d'échec est la moins forte.

C'est l'école Les Jeunes Découvreurs qui affiche le plus haut taux de réussite à 19 ans de toute la

Commission scolaire des Patriotes avec 87,4 p. cent.

Huguette Prince, la directrice de l'école Les Jeunes Découvreurs, n'est pas très à l'aise avec la divulgation de cette liste. «C'est comme s'il y avait un système scolaire à deux vitesses. Nous n'avons

pas l'intention de nous taper les bretelles avec ça, ni de nous asseoir sur nos lauriers. Chaque école fait avec les enfants qu'on lui confie et compose avec le milieu et les parents. Ce genre de comparaison peut être dangereux».

Mme Prince estime avoir la chance d'oeuvrer avec des parents pour qui l'encadrement scolaire est primordial, tout comme la communication avec les enseignants. «Ça n'enlève rien aux professeurs, au contraire. Ils sont contents de voir les enfants réussir et constatent que l'équipe qui était en place au moment de la fondation de l'école en 1983 a bien fait son boulot».

Pour Mme Prince, le tableau évoque à tout le moins l'influence du milieu socio-économique sur la réussite scolaire. «Nous évoluons dans un milieu où les parents ont un niveau de scolarité élevé et un travail bien rémunéré. Les enfants n'arrivent pas le ventre vide. C'est donc le résultat de conditions favorables. Si à tout le moins cette liste peut faire réaliser aux parents que le suivi de leurs enfants est primordial, ça aura valu la peine».



La liste publiée par le ministère faisant état du taux d'obtention du diplôme d'études secondaires avant 20 ans des écoles publiques fait ressortir l'influence du milieu socio-économique sur la réussite scolaire (photos d'archives)

## Pas de freins défectueux sur les autobus scolaires

Après des vérifications effectuées auprès de ses transporteurs, la Commission scolaire des Patriotes affirme qu'aucun de ses autobus scolaires n'est muni du système de freins antiblocage (ABS) de la compagnie Thomas Built Buses.

En début de semaine, cet important manufacturier ontarien a émis un avis selon lequel 6000 de ses autobus pourraient être équipés de freins défectueux. Selon l'Association des transporteurs écoliers du Québec, deux ou trois véhicules roulant au Québec pourraient être équipés de pareils freins.

*Les Armoires  
du Verseau inc.*



**Directement  
du fabricant**

**Nos prix font pâlir la compétition!**

1241, Graham-Bell,  
local B  
Boucherville  
**449-2044**  
Téléphone (7 JOURS/SEM)

HEURES  
D'OUVERTURE:  
DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 13H À 17H  
En tout temps sur  
rendez-vous





**Fruits de Mer  
Le Phare Gaspésien inc.**  
395, Samuel-de-Champlain, Boucherville  
655-9321

**L'automne arrive !! Les huîtres aussi !!**

**Huîtres malpèques de choix**  
(Quantité limitée)

**Langues de morue**  
(Produit du Canada)  
Surgelées en paquet de 1 livre  
**989\$** ch.

**Filets de truite fraîche**  
Tout un délice!  
**795\$** /lb

**Produit maison vedette**

**Bouillabaise du Phare!**  
"Délicieuse soupe aux poissons  
à base de tomates et de vin blanc"

Une petite visite au Phare  
vaut le détour!



## Cruel soir d'inscription

Si je m'étais risquée à adresser la parole au papa que j'ai croisé cette semaine à la porte d'une école, je suis certaine qu'il m'aurait affirmé que son adolescente faisait partie des 11 p. cent de filles cruelles et mesquines ou encore des 28 p. cent de pleurnichardes et sûrement même des 68 p. cent de très contrariantes dont faisait état une récente étude de l'Institut canadien de la santé infantile.

Cette très intéressante étude portait sur la perception qu'ont les parents de leurs enfants. Les chiffres sont ahurissants et font ressortir des abominations. Les parents considèrent dans une forte proportion que leurs enfants sont hyperactifs, contrariants et entêtés.

Ce qui ressort clairement, ce n'est pas que les enfants ont de plus graves problèmes qu'avant mais bien que les parents sont complètement à côté de la voie, dépassés et déboussolés.

Mais revenons-en donc à mon histoire. C'est soir d'inscriptions aux activités sportives. J'y suis pour ma fille de neuf ans et je fais la (très longue) file en attendant l'ouverture des portes.

Devant moi un monsieur. Puis subitement, son ado de 13 ou 14 ans qui arrive à vélo avec une copine. Elle lui lance: «Je suis pas obligée d'attendre? Ça ne me tente vraiment pas!»

«Tu crois que ça me tente d'attendre? de lui répondre son père. C'est pour tes cours, pas les miens!» Elle insiste. Minaude. Empile un tas de s'il vous plaît suppliants. Il cède. Lui demande simplement de lui donner son numéro d'assurance-maladie. Elle tourne les guidons.

«Où vas-tu?», lui demande son père. «Au skate park. Il faut que je rentre à 9h30?» Son père fait signe que oui. Elle file.

Autour, les gens sont mal à l'aise. Lui aussi. Il doit se sentir bien épais d'attendre à la place de sa fille. Il a bien raison.

Il sera sans doute le premier à dire que sa fille est entêtée, contrariante, pleurnicharde, voire même cruelle. Il aura beau dire ce qu'il voudra, à sa place à elle, j'aurais fait la même affaire.

On ne peut tout de même pas s'attendre des enfants qu'ils se mettent eux-mêmes un peu de plomb dans la tête.

Nathalie Gilbert



## Le Bloc Québécois prépare le terrain

Le chef du Bloc Québécois, Gilles Duceppe, était de passage à Verchères mardi dans le cadre d'une tournée québécoise visant à préparer sa plate-forme électorale et rencontrer les militants. M. Duceppe a indiqué que les signes avant-coureurs d'un déclenchement imminent d'élections fédérales étaient nombreux et qu'il fallait que les troupes soient prêtes. Sur la photo, dans l'ordre habituel, le député de Verchères-Les Patriotes, Stéphane Bergeron, M. Duceppe et Monique Désy, présidente de l'Association du Bloc Québécois du comté.



## Précisions

Quelques précisions doivent être apportées au texte intitulé «Rémi Bergeron sera candidat à la mairie de Varennes», publié le 2 septembre en page 3. En 1992, Rémi Bergeron a été candidat dans l'équipe de Paul Verret et non dans celle de Jean Robert. Par ailleurs, la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités inclut les municipalités de 5 000 habitants et plus.

## La Marche de l'Espoir, pour la sclérose en plaques, c'est bientôt!

Rodrigue Boisvert participera à la Marche de l'Espoir, au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques. Il espère parcourir en fauteuil roulant de cinq à dix kilomètres, à Sorel, mardi, et ainsi recueillir des dons qui seront remis à l'orga-

nisme pour la recherche sur cette maladie qui affecte le système nerveux. Ceux qui désirent communiquer avec M. Boisvert peuvent le faire à l'adresse suivante: 60 rue d'Youville, chambre 146, Varennes, J3X 1T6. (MG)

## Trois millions\$ pour l'achat d'un immeuble commercial

Accès Capital Montérégie, une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec, a accordé un financement de trois millions\$ à la Fiducie Immobilière 1200 Nobel, une société de Boucherville détenue notamment par Jean-Denis Côté, Jean-Guy Parent et Yves Maurais.

La somme servira à l'achat d'un édifice situé au 1200, rue Nobel, qui fait partie du complexe commercial La Zone. L'immeuble affiche un taux d'occupation de 90 p. cent et on y retrouve notamment Club Chaussures, Vêtements Clément et la Maison de Jade. (NG)

## L'Équipe Jean Robert reconnue par le Directeur général des élections

Le parti politique municipale l'Équipe Jean Robert, à Varennes, est maintenant reconnu par le Directeur générale des élections. Le DGE a accordé

cette autorisation au cours de la dernière semaine. Le chef du parti, Jean Robert, a déjà annoncé sa candidature à la mairie pour obtenir un quatrième

mandat des Varennois. Les conseillers Jean Larose, Raymond Choquet, Daniel Boucher et Jean-François Gauthier seront dans la course à ses côtés. (MG)

	<b>Directeur général</b> Serge Landry	<b>Publicité</b> Sylvain Bouchard Monique L'Heureux Lise Paquette	<b>Infographie</b> <b>PCO inc.</b> Communication visuelle 467-9451	<b>Adresse</b> 391, boul. de Mortagne, Boucherville J4B 1B7 Tél.: 641-3360 Fax: 655-9752 info@la-seigneurie.qc.ca	<b>À votre service</b>  Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mardi à midi, précédant la parution. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.  <b>AVIS</b>  Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Les opinions émises dans ce journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal. Hebdomadaire édité par La Seigneurie Inc., couvrant les municipalités de Boucherville, Varennes, Verchères.
	<b>Directeur adjoint</b> Sylvain Bouchard	<b>Secrétaires</b> Linda Bourdua Lucie Roy	<b>Infographiste</b> Jean Delorme	<b>Imprimerie</b> Québecor, Saint-Jean	
	<b>Rédactrice en chef</b> Nathalie Gilbert	<b>Promotions</b> Yann Barrière	<b>Mise en page électronique</b> Sophie Cadioux	<b>Dépôt légal</b> Bibliothèque nationale du Québec Courrier 2e classe. Enregistrement no 1300	
	<b>Journaliste</b> Michelle Gosselin	<b>Rédactrice</b> Line Néron	<b>Page couverture</b> David Vachon		



La belle saison s'achève!  
Pensez aux premiers soins à donner  
à vos végétaux pour l'automne!

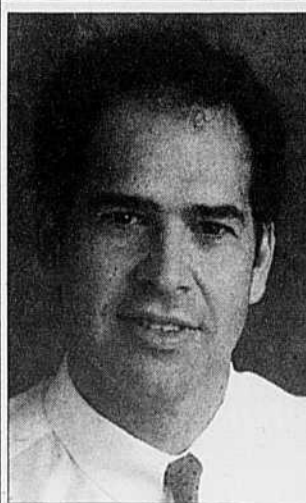
L'équipe dynamique des Jardins de Babylone  
peut vous aider à préparer votre terrain pour la saison froide.

Conseils, entretien spécialisé ou plan d'aménagement.

L'équipe d'horticulteurs diplômés  
qui s'adapte à vos besoins.

(514) 990-8991

718851-9-09-CM



Luc St-Cerny d.d.  
MEMBRE  
ASSOCIATION  
DES  
DENTUROLOGISTES  
DU QUÉBEC

1991 Léonard-de-Vinci  
Sainte-Julie 922-2840

Denturologiste  
pour votre sourire  
et votre confort

CONFECTION DE PROTHÈSES  
PERSONNALISÉES

- prothèses dentaires sur implants
- réparation sur place
- nettoyage
- polissage

CONSULTATION ET  
ESTIMATION GRATUITES

\* Plan de financement disponible, INFORMEZ-VOUS!  
CENTRE DENTAIRE VERCHÈRES  
633 Duvernay  
(ancien CLSC) 583-5107

815223-clv001

## Stockwell Day? Ah oui! le politicien!

Stockwell Day fait régulièrement la manchette. À peine arrivé à la barre de l'Alliance canadienne, le parti politique qui a remplacé le Parti réformiste, le nouveau chef tente de séduire le Québec. Déjà, il a recruté deux anciens bloquistes Nic Leblanc et Richard Bélisle, qui se présenteront au prochain scrutin fédéral sous la bannière de l'Alliance. Connus, Stockwell Day? Vaguement. (MG) (Photos: PPM)



**JEFFERE GOUIN**

«C'est le nouveau politicien. Il n'aura pas de misère à rivaliser avec Jean Chrétien.»



**ALINE CARPENTIER**

«Oui, je sais un peu qui il est.»



**YVES LEVAC**

«Oui, c'est un nouveau politicien, le chef de l'Alliance canadienne.»



**PATRICE CHARBONNEAU**

«C'est le nouveau chef de l'Alliance canadienne. Il est à droite pas mal. Il ne percera pas au Québec.»



**GUY PATENAUDE**

«C'est un politicien. Il a pris la place de Preston Manning et il essaie de percer au Québec.»



**JEAN-PIERRE BÉDARD**

«C'est le chef du nouveau parti l'Alliance canadienne. Il commence déjà à percer au Québec. Jean Chrétien en a déjà peur.»

# Toujours pas d'accusations à la suite de la déflagration rue d'Avaugour

**NATHALIE GILBERT**

L'enquête sur la déflagration qui avait littéralement fait voler en éclats une résidence de la rue d'Avaugour à Boucherville en mai et qui avait fait un mort se poursuit toujours, a fait savoir Isabelle Gendron, porte-parole de la Sûreté du Québec. Une trentaine de résidences avaient été évacuées.

Quatre mois après cet incident qui avait secoué toute la ville, les propriétaires des maisons voisines sont toujours affairés aux rénovations. La violence de la déflagration avait percé des trous béants dans au moins trois toitures.

«Les enquêteurs ont encore des gens à rencontrer mais l'enquête tire à sa fin. Les trois personnes qui se trouvaient à l'intérieur de la maison et qui avaient été blessées sont toutes sorties de l'hôpital. Le dossier sera soumis au procureur général qui verra s'il y a matière à poursuite», explique Mme Gendron.

Réjean Latraverse, 38 ans, avait perdu la vie dans ce drame qui avait causé de graves blessures à trois hommes qui se trouvaient sur place. À un certain moment, on craignait même pour la vie d'un d'entre eux.

Selon toute vraisemblance, le quatuor avait aménagé un laboratoire de transformation de cannabis dans ce bungalow qui avait été loué.

Dans les décombres, les policiers ont retrouvé du cannabis et divers objets servant à la transformation de la drogue. Un revolver Colt 44 chargé et des éprouvettes ont été retrouvés sur les terrains voisins. Des débris avaient été éparpillés à un kilomètre à la ronde.



La résidence abritait vraisemblablement un laboratoire de transformation de drogue. La thèse d'une mauvaise manipulation a été étudiée (photo d'archives)



Il ne reste plus aucune trace de la résidence du 325, d'Avaugour. Pour les voisins, c'est bien autre chose (photo: Robert Gosselin/PPM)

Centre de conditionnement **PHYSIQUE** 565, Lionel Boulet Varennes

**Athena** 652-0459

**SPÉCIAL DU MOIS DE SEPTEMBRE 2000**

**250\$\* 12 MOIS** **199\$\* 6 MOIS** **OBTENEZ 1 MOIS GRATUIT À L'INSCRIPTION**

En vigueur jusqu'au 30 septembre 2000

**Nous vous offrons:**

- CONDITIONNEMENT PHYSIQUE SUR APPAREILS
- POIDS ET HALTÈRES
- BICYCLETTES STATIONNAIRES
- STAIRMASTER
- TAPIS ROULANTS
- ÉDUCATEURS PHYSIQUES
- RÉÉVALUATION DES PROGRAMMES
- SUIVI CONTINUEL
- VESTIAIRES
- SAUNAS
- TOURBILLON
- BRONZAGE\* en supplément
- FACILE D'ACCÈS (stationnement)
- AIR CONDITIONNÉ
- DANSE AÉROBIQUE\* en supplément

**Vivre en santé**

Lundi de 7h à 22h  
Mardi de 7h à 22h  
Mercredi de 7h à 22h  
Jeudi de 7h à 22h  
Vendredi de 7h à 22h  
Samedi de 8h à 16h  
Dimanche de 8h à 16h

**OUVERT 7 JOURS**



### TABLE D'HÔTE DU SOIR

Les potages du chef

Les entrées

Calmars frits Madagascar	6,95\$
Welsh Rarebit à la Raftman	7,95\$
Tartar de saumon fumé, vinaigrette au citron vert	7,95\$
Croustillants de ris de veau aux morilles	8,95\$

Les plats principaux

Pâtes à l'inspiration du moment	12,95\$
Torsade de volaille aux poireaux, sauce fromage bleu	16,95\$
Médaille de lotte fraîche au sésame noir, parfum d'Asie	19,95\$
Confit de canard aux agrumes et oignons caramélisés	21,95\$
Escalopes de veau et ses shiitakes à la crème	22,95\$
Entrecôtes maître d'hôtel	23,95\$
Pétoncles et crevettes en coquille aux arômes de banane et cari	26,95\$
Côtelettes d'agneau à la pluche verte	27,95\$

Verdure saisonnière

Sucres becs de la journée, Thé ou café

TABLE D'HÔTE MIDI ET SOIR  
SERVICE DE TRAITEUR • SALLE DE CONFÉRENCE  
• BRUNCH DU DIMANCHE • TERRASSE

346, rue Ste-Anne, Vieux Varennes  
Réservation : (450) 652-7000

Christ et Bellissimo



## SPÉCIAL "La Rentrée"

Jusqu'au samedi  
16 septembre

Réservez votre  
manteau de  
**Bébé agneau renversé**  
maintenant et  
recevez en cadeau un  
**Pashmina**  
(foulard cachemire et soie)  
d'une valeur de 385\$

BOUTIQUE  
*Marthe Camiré*

LE CARREFOUR DE L'ÉLÉGANCE ET DE LA QUALITÉ SUR LA RIVE-SUD

450, boul. de Mortagne, Boucherville, 655-0847

# Près d'un millier d'entreprises de la région reliées au secteur bioalimentaire

Le Centre local de développement de Lajemmerais a tenu récemment sa toute première activité de sensibilisation à l'importance du secteur bioalimentaire au sein de la région.

L'événement, baptisé «Grande tournée bioalimentaire», avait pour objectif d'amener les intervenants politiques et économiques de la région à

du secteur rural d'autant plus que la région regorge de ressources dans cette sphère d'activité. 75 p. cent du territoire de la MRC est zoné agricole et la majorité des sols ont un très haut potentiel de rendement», a affirmé Jacques Moreau, maire de Verchères et président du CLD de Lajemmerais.

L'an dernier, l'ensemble des productions agri-



Les participants à la Grande tournée bioalimentaire ont notamment visité la ferme Van Velzen et fils à Boucherville (photo: PPM)

mieux connaître la réalité agricole et rurale de la MRC de Lajemmerais.

La visite des fermes Van Velzen et fils (production maraîchère), Luc Quintal (production laitière) et Roger Lussier (production laitière et grandes cultures) sont au nombre des activités qui se sont déroulées ce jour-là.

Cette visite a constitué l'occasion de rencontrer les gens qui vivent et participent à cette sphère de l'activité économique. «Aujourd'hui, à l'heure de la libération des marchés et des télécommunications, il est important d'être sensibilisés à la dynamique

du territoire de la MRC a généré des recettes totales de 29 millions\$. Ce sont les grandes cultures qui ont rapporté le plus avec des revenus de 12 millions\$. Le secteur du bioalimentaire apporte beaucoup à l'économie de la région puisque quelque 925 entreprises y sont directement reliées.

Cette tournée a en outre permis de présenter les différents enjeux environnementaux et de vulgariser des concepts agricoles tels que la rotation des cultures, les méthodes d'élevage et la culture de serre.

## LES PORTES ANDRÉ LEMAY INC.

Manufacture portes et fenêtres sur mesure



### TOUS NOS PRODUITS SONT CONTROLÉS

- Portes et fenêtres PVC ou aluminium
- Baie window
- Portes de garage, patio, etc
- Aucun sous-traitant, estimation gratuite



PLAN DE FINANCEMENT

C'est AVEC nous et pour VOUS que nous sommes  
à votre service depuis 29 ans

Votre maison compte pour nous et vous aussi

MOI J'ÉCONOMISE À LONG TERME, JE MISE SUR LA QUALITÉ

#### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au jeudi: 8 h à 17 h 30, Vendredi: 8 h à 20 h, Samedi: 10 h à 15 h

**901, chemin du Fer-à-Cheval,  
Sainte-Julie 649-0426**

RBO 2549-4410-35

255, boul. Taschereau, La Prairie

## Un parc pour que Fido puisse se dégourdir les pattes

À Varennes, les propriétaires de chiens veulent que leurs toutous puissent se dégourdir les pattes. Ils ont déposé une pétition, signée par 180 personnes, réclamant aux élus municipaux un parc clôturé où Fido pourra courir librement sans être tenu en laisse.

La réglementation municipale oblige les propriétaires de chiens à les tenir en laisse ou à les garder dans leur cour.

«Les chiens ont besoin d'un parc pour courir. Est-ce possible de délimiter un endroit où ils pourraient le faire?», a demandé Geneviève Michaud en déposant la pétition, lors de la séance régulière du conseil municipal lundi. (MG)



Les propriétaires de chiens, à Varennes, réclament un parc pour que Fido puisse courir à sa guise (Photo d'archives)

PNEUS  
VARENNES



## La place du pneu à Varennes!

VENTE D'ENTREPÔT  
Nous liquidons nos pneus d'été pour  
faire place aux pneus d'hiver  
Profitez de nos spéciaux

- B.F. GOODRICH • UNIROYAL • TOYO • RIKEN
- MICHELIN • GOODYEAR • MULTI-MILE

- AMORTISSEURS
- FREINS
- SILENCIEUX
- ALIGNEMENT
- MISE AU POINT

- VIDANGE D'HUILE
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- ANTIROUILLE



Paul Pélouquin



Maurice Pélouquin



Jean-Pierre Lavigne

1625, Marie-Victorin, Varennes (voisin de M. Patate)

652-7999

www.achatlocal.com/pneusvarences



Francine Gadbois

## Mot de la maire

SEPTEMBRE, mois de la rentrée... Émilie, Nicolas et les autres empruntent de nouveau ou pour la première fois la route qui les mène à l'école. Parce que les enfants n'ont pas toujours conscience des dangers qui les entourent, les plus grands doivent redoubler de prudence.

Une campagne de sensibilisation et un contrôle plus sévère sont au nombre des mesures préconisées par la Ville de Boucherville pour inciter les automobilistes à adopter une «bonne conduite». Comme conducteurs, parents, éducateurs, votre participation est néanmoins essentielle pour éviter les incidents regrettables.

Soyez prudents, respectez les limites de vitesse permises, inculquez les bonnes manières. Il y va de la sécurité de nos enfants!

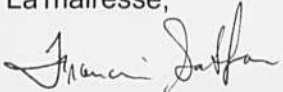
SEPTEMBRE, c'est aussi cette année, **mois de réflexion sur l'avenir de la Rive-Sud**. Réflexion renforcée par la proposition de Louis Bernard, mandataire du gouvernement, de fusionner les six villes de la MRC Champlain en plus des villes de Saint-Bruno (MRC Vallée-du-Richelieu) et Boucherville (MRC Lajemmerais), proposition qu'il entend soumettre à la Table des ministres le 30 septembre prochain.

Boucherville, ville moderne, au riche patrimoine, repose sur de solides assises qui lui vaut une réputation d'excellence à plusieurs égards, au bénéfice de ses citoyens. Il va sans dire que nous nous opposons à la proposition Bernard et à une fusion forcée. Nous nous opposons également à la proposition des maires de Brossard, Greenfield Park et LeMoyne de créer deux villes sur la Rive-Sud, dans une MRC Champlain élargie.

Devant la volonté du gouvernement du Québec de procéder à une réforme qui pourrait engendrer des fusions, nous considérons toutefois qu'il est dans l'intérêt de nos citoyens de présenter un projet qui tient compte de notre appartenance à une collectivité et des acquis obtenus au fil des ans.

Le projet suit présentement son cours. Il exige de nombreuses consultations et discussions. Soyez assurés que votre meilleur intérêt demeure en tout temps au cœur de nos préoccupations. En ce sens, nous jugeons inacceptable toute proposition qui ne respecte pas ce que nous avons de plus cher, notre identité de Bouchervilloises et de Bouchervillois et notre appartenance à la région.

La mairesse,



Francine Gadbois

# La sécurité de nos enfants... un devoir quotidien!

## Automobilistes...

- Le saviez-vous? La distance moyenne de freinage pour immobiliser une voiture circulant à 50 km/h est de 15 mètres. La force de l'impact d'une collision à 50 km/h correspond à environ 35 fois votre poids. Ralentissez! Respectez la **vitesse permise à 30 km/h dans les zones scolaires**.
- Immobilisez votre véhicule aussitôt qu'un brigadier s'engage dans la rue.
- Arrêtez votre véhicule quand l'autobus scolaire qui vous précède fait clignoter ses feux intermittents. Si vous vous trouvez en sens inverse, vous devez également vous arrêter à moins que vous rouliez sur un boulevard séparé par un terre-plein.



Sachez-le. Transgresser ces règles de conduites peut vous occasionner de lourdes sanctions.

## Parents...

- La cloche va bientôt sonner. La température inclemente vous incite à aller chercher les enfants à leur sortie de l'école. Attention! Les parents pressés et les mauvaises conditions météorologiques sont parfois la cause d'incidents fâcheux.
- Respectez toujours la signalisation aux abords des écoles. Stationnez seulement aux endroits permis, même si vous ne comptez y être que quelques minutes.
- Descendez de la voiture et franchissez à pied la petite distance qui vous sépare de la porte d'entrée de l'école. Ne tentez pas de vous en approcher outre mesure. Les risques d'accidents en seront d'autant réduits.

**Les écoliers** doivent aussi faire leur part. En période de rentrée scolaire, rafraîchissez-leur la mémoire et rappelez-leur les principales règles de sécurité.

- Circulez prudemment sans courir et marchez sur le trottoir.
- Traversez toujours aux passages de piétons et regardez des deux côtés de la rue avant de s'y engager.
- Attendez toujours le signal du brigadier scolaire avant de traverser.
- Le brigadier est un ami précieux. Soyez poli et courtois envers lui.
- Ne parlez pas à des inconnus. Identifiez sur le parcours des maisons où il y a une enseigne Parent-secours. Lorsque vous vous sentez menacé par un individu ou un animal, dirigez-vous vers l'une d'elles pour recevoir de l'aide.



## Une leçon aux grands!

Les jeunes radaristes seront de retour cet automne. Des écoliers apprennent le maniement du radar au laser et interceptent sous la supervision des policiers les conducteurs excédant la vitesse permise dans les zones scolaires, soit 30 km/h. Les jeunes informent les grands du constat d'infraction qu'ils auraient dû recevoir et les invitent à faire preuve d'une plus grande prudence. L'an dernier, plusieurs parents et professeurs ont été eux-mêmes les victimes de leurs enfants ou de leurs élèves. Une leçon à retenir!

## Contrevenants à l'œil

En septembre, les policiers effectuent une surveillance accrue en zone scolaire, aux heures d'entrée et de sortie des écoliers. Assurez-vous de bien vous immobiliser aux arrêts et lorsque les feux d'un autobus scolaire clignotent, et de respecter la limite de vitesse permise.



## Transport scolaire - conférences

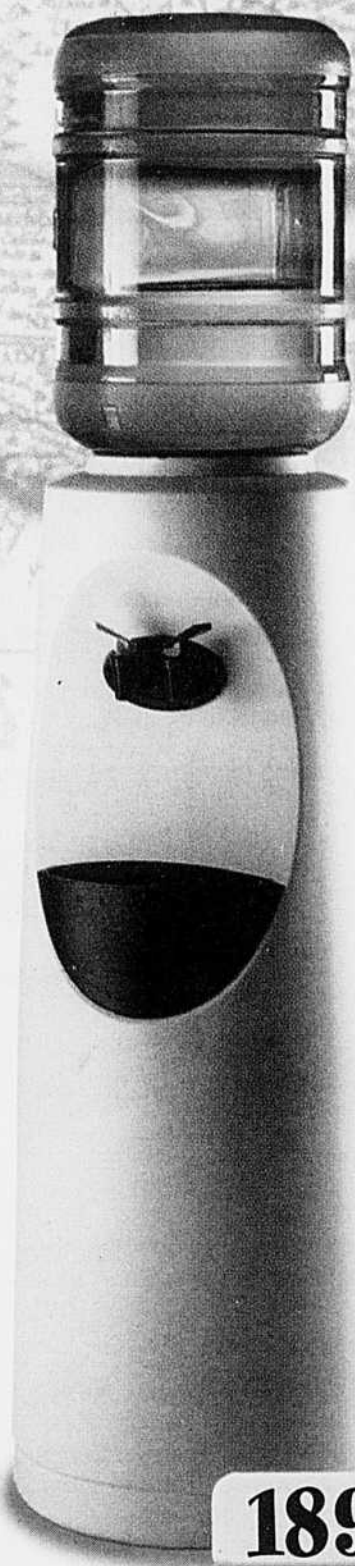
Cet automne, des policiers, en collaboration avec les transporteurs et les écoles, donneront des conférences aux écoliers qui utilisent le transport scolaire sur les principales règles de sécurité à observer. Une initiative de la Direction de la sécurité publique.



# Brault & Martineau vous met l'eau à la bouche...

## avec ses tout **nouveaux** refroidisseurs d'eau<sup>†</sup>

### THERMO CONCEPTS



**189\$**

#### KELVIN

##### Refroidisseur d'eau Kelvin.

Boîtier de polyéthylène, réservoir d'eau froide en acier inoxydable, thermostat d'eau froide ajustables, système anti-éclaboussures universel.

Service et livraison gratuits.

<sup>†</sup> Un par famille.



Egalement disponible en blanc et aluminium brossé

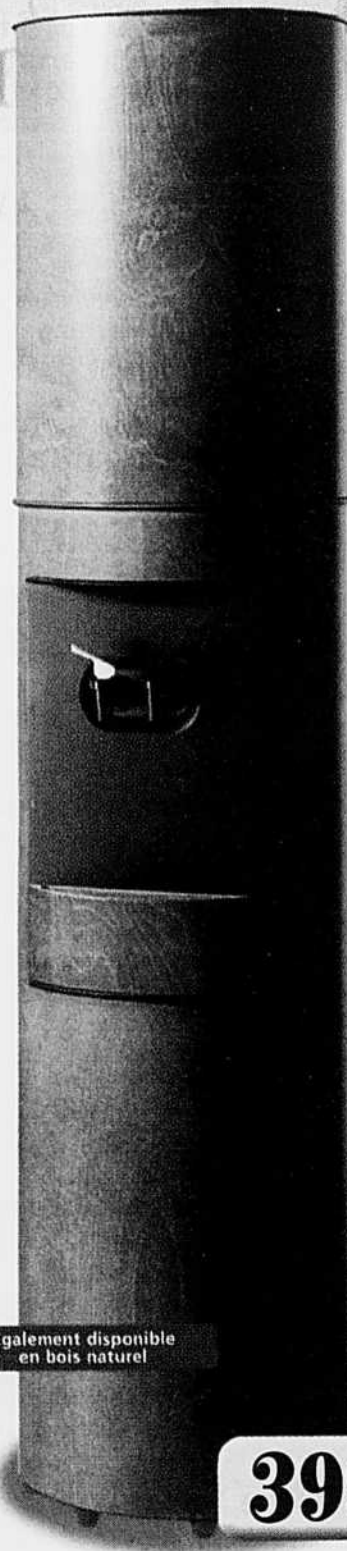
**289\$**



##### Refroidisseur d'eau Celsius.

Boîtier et cache-bouteille en aluminium, réservoir d'eau froide en acier inoxydable, thermostat d'eau froide ajustables, système anti-éclaboussures universel.

Service et livraison gratuits.



Egalement disponible en bois naturel

**399\$**

#### Cima

EXCLUSIF à B&M

##### Refroidisseur d'eau Cima.

Boîtier de bois franc verni, réservoir d'eau froide en acier inoxydable, thermostat d'eau froide ajustables, système anti-éclaboussures universel. Service et livraison gratuits.

**GRATUIT!**

5 remplissages d'eau

**NATURO**

à l'achat d'un refroidisseur d'eau Thermo Concepts.

5 livraisons à domicile incluses

\* Un dépôt de 10\$ sera requis pour l'obtention d'une bouteille. Détails en magasin.

**Une eau pure et fraîche à la maison...**

- \* Ils offrent une eau vraiment tempérée dès le premier verre, en plus d'une eau froide à température réglable.
- \* Les réservoirs d'eau froide sont fabriqués d'acier inoxydable pour assurer un goût inaltéré de l'eau.
- \* Ils sont munis d'un système anti-éclaboussures universel qui assure une facilité de manipulation et qui protège l'eau des bactéries présentes dans l'air.
- \* Thermo Concepts un chef de file mondial dans le domaine des refroidisseurs d'eau.
- \* S'harmoniseront très bien à votre cuisine.

Payez en **septembre 2001**

accord D Desjardins

**AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!** Sans frais d'administration, sans supplément. Livraison gratuite dans un rayon de 700 km.

\* Si payé en entier en septembre 2001.

**Un choix "eau" en couleur**

**C'est là qu'ça se passe!**

**LAVAL**  
1770, boul. Des Laurentides (coin St-Martin)  
Tél.: (450) 667-3210

**LASALLE**  
7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)  
Tél.: (514) 364-6110

**ST-HUBERT**  
1351, boul. Des Promenades (près des Promenades St-Bruno)  
Tél.: (450) 676-1911

**ST-LÉONARD**  
6700, Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)  
Tél.: (514) 254-9455

**BROSSARD**  
8220, boul. Taschereau (coin Pelletier)  
Tél.: (450) 465-5544

**POINTE-AUX-TREMBLES**  
12605, Sherbrooke Est (près de Tricentenaire)  
Tél.: (514) 640-6446

**GATINEAU**  
500, boul. De la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)  
Tél.: (819) 561-5007  
1-877-755-2555

**ROCK FOREST**  
4275, boul. Bourque (coin Grégoire)  
Tél.: (819) 562-4242  
1-800-267-4240

**STE-THÉRÈSE**  
125, boul. Desjardins Est (coin Curé Labelle)  
Tél.: (450) 430-0555

**KIRKLAND**  
3150, boul. St-Charles (sortie 50, Transcanadienne)  
Tél.: (514) 697-9228



PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CREDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. Prix en vigueur jusqu'au mercredi 13 septembre 2000. \*Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en septembre 2001.

EA136



VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

**PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX**

**655-0148**

661, CHEMIN DU LAC, BOUCHERVILLE

**ANTIROUILLE**  
**Protectac**

**Obtenez 10\$**  
sur un traitement  
antirouille à l'huile **de rabais**

Rég.: 69,95\$  
**59,95\$**  
+ taxes

LAVAGE EXTÉRIEUR GRATUIT

Sur présentation de ce coupon, un coupon par client. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 16 septembre 2000.

**GRATUIT**

Avec tout remplacement  
de pare-brise

OBTENEZ

GRATUITEMENT  
UN ANTIROUILLE À L'HUILE

**ANTIROUILLE**  
**Protectac**

Sur présentation de ce coupon, un coupon par client. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 16 septembre 2000.

**LIQUIDATION MONSTRE**

**AUCUNE OFFRE  
RAISONNABLE  
REFUSÉE**

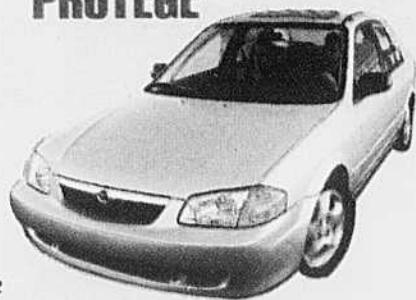
SPÉCIAUX SUR  
MODÈLES 2000  
ET DÉMONSTRATEURS  
EN INVENTAIRE

PRIX  
DÉFIANT TOUTE  
COMPÉTITION

TAUX DE  
FINNANCEMENT  
**0%**  
sur tous les  
modèles  
36 mois

MELLEUR  
PRIX POUR  
VOTRE ÉCHANGE

PROTEGE



MPV



626



MILLENIA



**DUVAL**  
**mazda**  
Coup de foudre! Coup de fougue!

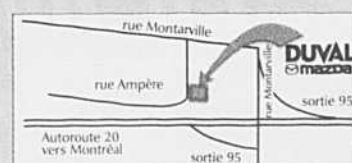


1540, rue Ampère, Boucherville

**750\$**  
Remise aux diplômés:  
Détails chez les concessionnaires  
Mazda participants.

**449-7929**

LIGNE MTL - (514)990-9164  
www.duvalauto.com





DIVISION DE MONTRÉAL  
BRIQUE ET PIERRE INC.



Poêle  
au gaz  
U45



Garantie  
à Vie

Regency

Foyer au gaz  
P36

Nous absorbons  
la TPS et TVQ

NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE  
jusqu'au 30 septembre 2000

**MBP**

*Ne risquez pas d'acheter avec  
des boutiques qui n'étaient pas là hier  
et qui ne seront plus là demain.*

**MBP c'est..** **35 ans** à votre service  
1965-2000

- \* Vaste choix de plus de 250 appareils en boutiques
- \* 6 équipes d'installateurs accrédités
- \* Installation rapide
- \* Produits de marques reconnues
- \* Estimation gratuite
- \* 30 représentants

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE  
EN 15 MINUTES par CRÉDITPLAN Banque Nationale

**FINI-PLUS** 14170910ra  
**MICRO-ROCK™** Manteaux et tablettes  
non combustibles pour foyers  
Licence de la Régie du Bâtiment FRBQ 1142-7606

Boutique **RIVE-NORD**  
28, boul. Industriel, St-Eustache  
**473-4571**

Boutique **LAVAL**  
1070, montée Masson, Duvernay, Laval  
**661-1515**

Boutique **RIVE-SUD**  
3170, rue Harvey, Saint-Hubert  
**656-5110**

# CHANGER VOTRE DÉCOR !

**PLANCHER FLOTTANT**  
8 mm - 5 couleurs  
en inventaire

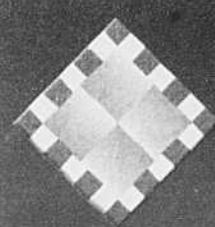
**2<sup>39</sup>\$**  
p.c.

**Bruce<sup>MD</sup>**

**PLUS  
PLUS  
PLUS  
de  
céramique**

**CENTURA**  
L'ÉLEGANCE POUR SOLS ET MURS

N'oubliez pas, nous mettons à votre disposition tous les outils nécessaires à la réalisation de votre projet.



**La Jolie Tuile**  
(1990) inc.

651, chemin du Lac, Boucherville  
**641-1181**

Déjà 20 ans à votre service...  
et on continue toujours d'en faire plus.

# Avec «Breaking the rules», Peter Myles défie toutes les règles du new country

Le Varennois Peter Myles attendait ce moment depuis longtemps; il fera enfin entendre son premier cd, mardi, au Festival western de Saint-Tite, un événement dont il est le porte-parole pour la deuxième année consécutive.

L'album s'intitule «Breaking the rules», ce qui en dit long sur cet auteur-compositeur-interprète de new country, ou rock'n'country (du rock à saveur country) comme il préfère le dire. Au lieu d'attendre bien sagement qu'une grosse compagnie de disques s'intéresse à lui, il a décidé de foncer et s'est entouré d'une solide équipe pour défoncer les portes et réaliser lui-même son rêve. PMP Music, un producteur de disques montréalais, a cru en lui et son agent Martin Dénommé aussi. «Nous avons défoncé les portes», résume Peter Myles.

Peter Myles transgresse allègrement les règles établies à plus d'un titre. «On veut briser les préjugés, montrer que la relève est là. On passe à une autre étape», dit-il, s'empressant d'ajouter qu'il voue un grand respect aux artistes qui ont ouvert la voie.

En fait, ceux qui aiment le new country, incarné notamment par Shania Twain et Garth Brooks, peuvent s'afficher sans peur du ridicule. Fini le chapeau de cow-boy et le décor style «ranch» et bottes de foin; l'an 2000 est arrivé! La techno rattrape la musique country. «Il faut actualiser la musique new country. Si non, on passe à côté. Les gens sont prêts à entendre autre chose. Les jeunes sont ouverts», croit Peter Myles.

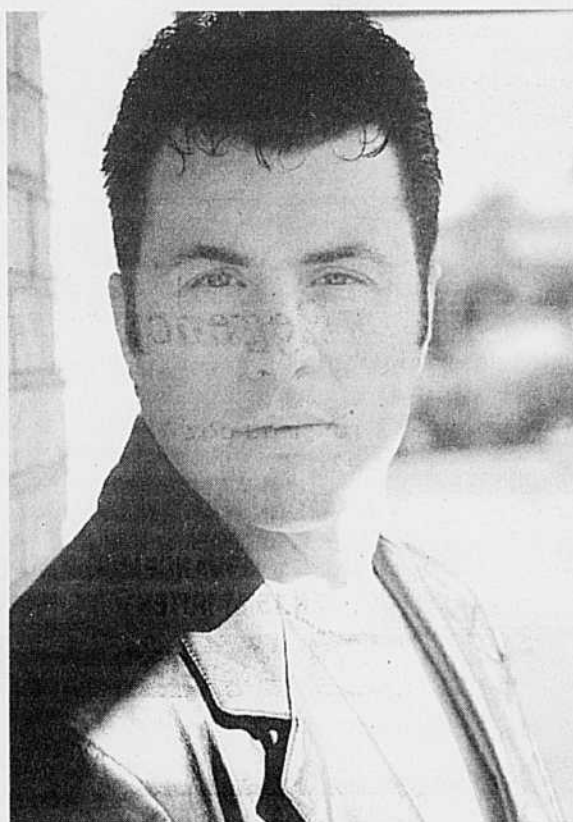
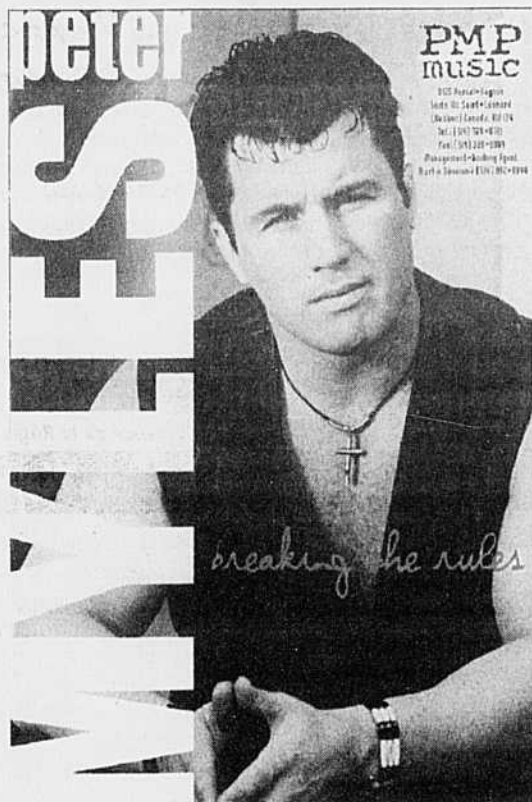
Le dépolissage n'est pas que cosmétique; il touche aussi au contenu. Au rancart, les plaintes larmoyantes. «On peut parler d'amour mais d'une manière différente. On ne pleure plus sur notre sort, mais on fait réflé-

MICHELLE GOSSELIN

chir.»

## UN DISQUE DIVERSIFIÉ

Myles a voulu faire un disque diversifié de manière à toucher un large public. «Ce n'est pas pareil d'un bout à l'autre.»



Peter Myles transgresse toutes les règles avec «Breaking the rules» (Photo: PPM)

Sa voix un peu rauque et puissante donne vie à des mots qui sont les siens (il a écrit dix des onze

chansons) et livre des chansons rythmées style pur Nashville aussi bien qu'à des pièces où l'influence rockabilly se fait sentir, auxquelles succèdent de douces balades.

Au son, Myles s'est adjoint Marc Gendron, qui a travaillé entre autres avec Les Respectables, Mitsou et The Platters. Les effets vocaux et musicaux, qui le caractérisent sur scène, devaient apparaître sur le disque, tout comme l'énergie qu'il dégage sur les planches. Mission accomplie, dit Myles.

L'artiste veut conquérir de nouveaux adeptes au Québec. «Un gros mais un beau défi.» Les portes des grandes stations radiophoniques demeurent encore verrouillées. «On vise les stations qui ont toujours dit non auparavant, CKOI et CKMF, le réseau Radio Énergie», de dire son agent Martin Dénommé. L'album a été pensé en ce sens.

Il espère aussi produire son spectacle dans des salles conventionnelles et quitter le réseau des bars. Des démarches sont en cours.

Encore une fois, Myles brise les règles. Il a enregistré un vidéoclip avec la chanson «There is no way», qui sera diffusé sur CMT (Country music television). Il sera le premier Québécois à accéder aux ondes de cette chaîne de télévision spécialisée. Myles a mis le paquet sur les effets sonores et visuels grâce au support informatique.

«Breaking the rules» sera disponible au kiosque de Peter Myles au Festival western de Saint-Tite, et chez les disquaires dans deux semaines.

“Bistro **Le Steak frites** St-Paul européen”

**Les moules sont de retour au menu**

**Meilleures que jamais!**

sauce maison ou marinara  
vos coupes de viande préférées,  
saumon grillé ou vapeur,  
ainsi que nos savoureuses langoustines!

**95B, boul. de Mortagne, Boucherville**  
**(450) 655-1808**  
Facile d'accès: sortie de Mortagne de l'autoroute 20

B19192-2-9MG

## École de danse Celine Martel

**Début des cours**  
**Le 17 septembre 2000**

**NOUVEAU**

**DANSE SOCIALE**

Cours pour débutants  
Le dimanche 17 septembre de 12h30 à 13h45  
Le mardi 19 septembre de 19h à 20h15

Cours intermédiaires et avancés  
Appelez pour horaire

**DANSE DE LIGNE**

Cours pour débutants  
Le lundi 18 septembre de 18h45 à 19h45

Cours intermédiaires et avancés  
Le lundi 18 septembre de 20h00 à 21h00

**ROCK'N'ROLL**

Cours pour débutants  
Le dimanche le 1 octobre de 14h à 15h  
Durée de 8 semaines

**Latino**  
Salsa et merengue

Les cours débutent  
mardi le 3 octobre de 20h30 à 21h30

**Swing**

Les cours débutent  
Mercredi le 4 octobre de 20h30 à 21h30

Soirée d'informations et d'inscriptions  
mardi le 12 septembre de 19h à 21h  
Venez nous rencontrer pour vous familiariser avec les lieux

Possibilité d'inscriptions par téléphone dès maintenant

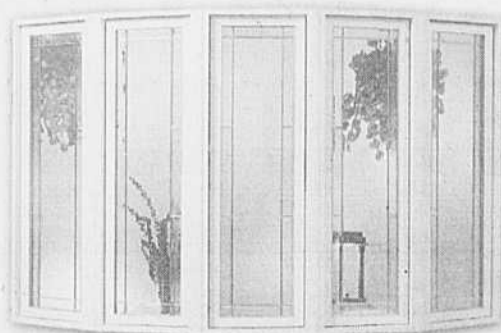
1101, rue Coulombe, Sainte-Julie (Québec)  
(450) 922-1012 / (450) 649-9820 Fax: (450) 649-0770

Diplômée de la CPDSSQ  
membre d'acti-danse

# PORTES & FENÊTRES VISION CONFORT inc.

DÉTAILLANT DE PRODUITS DE HAUTE PERFORMANCE

- Portes d'acier, PVC
- Fenêtres PVC, aluminium, bois
- Portes de garage
- Portes patio et de jardin
- Persiennes
- têtes coloniales, pilastres
- Balcon en fibre de verre
- Rampe d'aluminium



Licence RBQ 8111-1882-46

PROGRAMME DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
SUJET À L'APPROBATION DE CRÉDIT

ESTIMATION GRATUITE  
À DOMICILE

650 de Montbrun, Boucherville

**641-2123**

## COURS DE PIANO



**Michel Beauchemin**  
Pianiste

Concert intime: Samedi 30 septembre

de 20h à 22h30 20\$ par personne

### COURS DE PIANO

- Enfants 8 ans et plus
- Cours à domicile
- Adultes
- Méthode personnalisée

*Réalisez votre rêve!  
Apprendre le piano à 40 ans  
c'est possible!*

Inscription en tout temps

**120, boul. Marie-Victorin, Verchères • 583-6533**



SILENCIEUX  
**MINUTE  
MUFFLER**  
AMORTISSEURS et FREINS

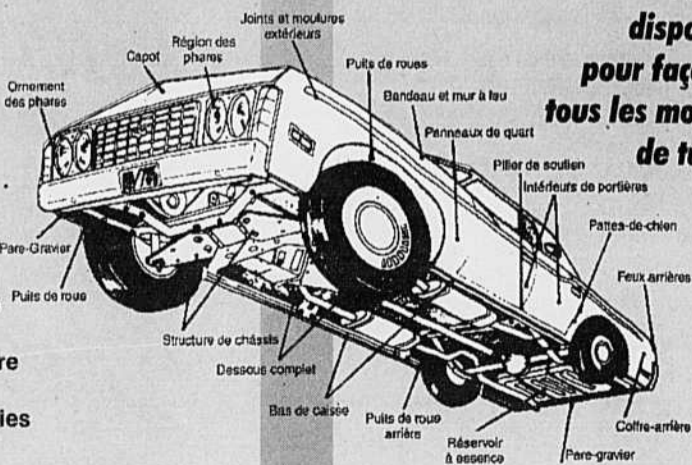
**Antirouille  
VARONEX**

1709 Marie-Victorin  
Varenes

**652-9652**

**Plieuse  
disponible  
pour façonner  
tous les modèles  
de tuyaux**

Profitez de la température chaude pour donner la chance à l'huile sans coulisse de bien s'étendre à l'intérieur de tous les parties de la voiture.



**Même produit qui ne coule pas. Même technicien depuis +de 10 ans**

**À l'achat d'un traitement d'huile sans coulisse à prix rég.**  
Obtenez une vidange d'huile "filtre inclus" maximum  
**5 litres pour seulement 10,95\$ ou un rabais de 10\$**  
Pour la plupart des voitures  
Pour un temps limité / non jumelable



## Vernissage et lancement de livre

Raymonde Perron (à droite sur la photo), une artiste peintre qui a habité Boucherville pendant une vingtaine d'années, convie les intéressés à un événement culturel original. Il s'agit d'un rendez-vous champêtre dans une ambiance médiévale qui aura lieu le 17 septembre de 11h à 19h au parc St-Mark à Longueuil. À cette occasion se déroulera le vernissage de la première exposition solo de Mme Perron, qui habite aujourd'hui Longueuil. Au même moment, on procédera au lancement du premier livre de Lucie Ouellet, dont la page couverture est ornée d'une aquarelle de Raymonde Perron. (NG)

### Chanteurs et chanteuses demandés

L'Ensemble vocal Harmonia Mundi est à la recherche de choristes, hommes et femmes. À sa cinquième année, l'ensemble vocal a jusqu'à maintenant présenté plusieurs concerts de différents styles musicaux: les grandes comédies musicales, la chanson québécoise, etc. Au fil des années, cette chorale a grandi en popularité par son originalité, sa qualité musicale et son dynamisme. Il n'est pas nécessaire d'avoir de grandes connaissances musicales pour se joindre au groupe. Il suffit d'aimer la musique. Pour informations, on parle à Suzanne au 655-2429.

### L'artiste-peintre Normand Couture expose à Verchères

L'artiste-peintre Normand Couture exposera ses oeuvres au Vieux Moulin, situé sur la rue Madeleine, à Verchères. L'exposition de ses tableaux à l'huile, au fusain et de ses reproductions de grands maîtres se tiendra les 16 et 17 septembre, de 9h à 19h.

### La LIB recherche de nouveaux visages

La Ligue d'improvisation de Boucherville (LIB) donne la chance à tous de se joindre à une équipe dynamique (et un peu folle...). Quelques postes sont à combler tant du côté des joueurs, des entraîneurs, des arbitres que du personnel technique. On attend les intéressés au bar le Kitsh, 600, Fort-Saint-Louis à Boucherville (au sous-sol du pub Le Vieux), cette fin de semaine, de 9 h à 17 h. Ce camp est obligatoire pour tous et ce, pour les deux jours. Renseignements: Yannick Scott au (514) 816-4429.

### Jeune relève amateur, volet régional 2000-2001

En collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications, Loisir et Sport Montérégie lance le programme de soutien financier de la Jeune relève amateur 2000-2001, qui vise à soutenir financièrement les organismes culturels dans la réalisation d'événements réunissant et mettant en vedette la relève (12 à 30 ans) et ce dans diverses sphères d'activités. Pour être admissible, les projets doivent répondre aux exigences suivantes: être proposés par un organisme ayant au moins deux ans d'existence; être réalisés sous la forme d'un «concours» ou d'un «événement» permettant d'identifier la relève; être ouverts à l'ensemble des résidents de la Montérégie; être réalisés entre le 1er novembre 2000 et le 31 octobre 2001. L'aide financière ne peut dépasser 3000 \$, ni excéder 50 pour cent des coûts du projet. Les organismes intéressés ont jusqu'au 20 octobre 2000 pour faire parvenir leur demande à Loisir et Sport Montérégie. Pour obtenir le formulaire de demande ou pour en savoir plus on communique avec Caroline Croteau au (450) 773-9802 ou par courriel: lsm@loisir.qc.ca.

### Boîte à chanson

La Boîte à chanson des Loisirs Saint-Louis revient pour la saison 2000-2001. De superbes soirées dignes des grandes salles seront à nouveau offertes aux amateurs de belles chansons, dans l'intimité et la convivialité du Café Belle-Lurette, 566, Marie-Victorin à Boucherville. L'ouverture de la saison aura lieu le vendredi 15 septembre à 20 h, avec le poète chantant, Jean-Pierre Bérubé. Les autres soirées auront lieu les 13 octobre, 3 novembre et 1er décembre. On réserve son billet, au coût de 10 \$, en composant le (450) 655-1046.

S • SIMON CHANG • TRU • FRILLY • TUZZI • ÇA VA DE SOI • JEAN-PAUL • NADINE H. • NETO • FRENCH LAUNDRY

# UNE EXPLOSION

de couleurs

chez pour l'automne 2000

Plus de choix!  
**15 NOUVELLES LIGNES**

Vêtements dames 4-16 ans

Ouvert le dimanche de 12h à 17h

**GALERIES ROBERVAL, 1448, ROBERVAL, SAINT-BRUNO 461-3364**

MORE and MORE • SANDWICH • BLACKY • DRES

68303-26-801

# Dix mois après un incendie dévastateur, l'Hostellerie Rive-Gauche, de Belœil, reprend vie

Les bravos et les félicitations de toute sorte pleuvaient il y a quelques jours à l'occasion de la réouverture officielle de l'Hostellerie Rive-Gauche, cet hôtel de la rue Richelieu à Belœil détruit par un incendie dans la nuit du 26 octobre 1999.

Le propriétaire, Bernard Môme, et sa conjointe, Patricia Bourgault, avaient invité quelque 200 personnes à venir célébrer avec eux l'inauguration officielle du nouvel hôtel reconstruit au coût de 1,5 million de dollars.

La nouvelle construction a suscité de nombreux commentaires positifs. Le hall, avec son bassin d'eau, ses espaces de repos et ses boiseries, est nettement plus spacieux que l'ancien. La salle à manger est largement vitrée et pourvue d'un foyer de pierres et d'un petit salon privé.

Le nouvel hôtel est égale-

ment doté d'une salle de réception capable d'accueillir 300 personnes, une première particulièrement bienvenue dans la région de Belœil. En plus de cette salle, la Rive-Gauche offre sept autres salles destinées à des groupes plus petits, ainsi que 22 chambres avec balcon et une vue imprenable sur le Richelieu et le mont Saint-Hilaire.

Le maire de Belœil, Julien Bussière, avait encore en tête l'image de M. Môme et de Mme Bourgault au lendemain de l'incendie. «Je m'étais alors demandé comment ils allaient pouvoir se remettre d'un sinistre semblable. Ça prend du courage pour faire ce qu'ils ont fait.»

Bernard Môme a confirmé que les réservations allaient bon train. «Nous avons recommencé à accueillir notre clientèle. Déjà plusieurs soirées sont réservées pour la période des fêtes; c'est encourageant.»

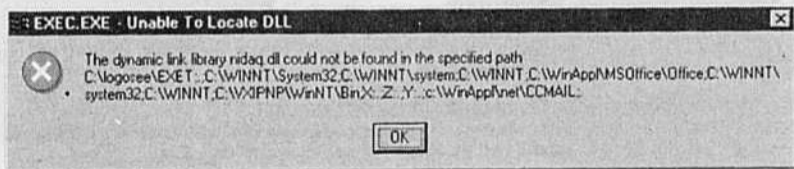
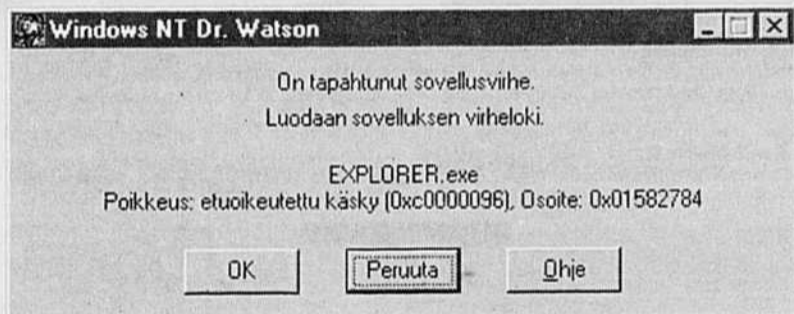


Bernard Môme et Patricia Bourgault sont heureux de pouvoir à nouveau accueillir leur clientèle.



Le coup d'œil de l'entrée de la nouvelle Hostellerie Rive-Gauche est impressionnant.

## Vos systèmes informatiques vous donnent des problèmes ?



Peu importe l'envergure de votre réseau informatique, Net-Xtrême peut vous aider...

Faites affaire avec des gens de confiance pour vous aider à mettre en place les bonnes solutions.

- Service personnalisé de support technique en entreprise
- Service personnalisé d'entretien de systèmes informatiques
- Mise en place et configuration de réseaux.

Communiquez avec nous, nos consultations sont gratuites.

4net-19-08

tel: (450) 671-4661

NET Xtrême

Net-Xtrême, les spécialistes en matière de réseaux Microsoft.

## LES JOURNÉES MÉTAMORPHOSE MICHELINE GARCIA



AVANT



APRÈS

Que diriez-vous d'avoir à votre service une équipe entièrement dévouée à votre beauté? D'être le centre d'attraction de professionnels qui transformeraient votre look en vous confiant tous les secrets des dernières tendances?

C'est ce que vous offrent *Les journées métamorphose Micheline Garcia*, un concept unique où l'on vous fait vivre la vie de star, l'espace d'une journée.

En chaque femme repose une beauté toute personnelle. À vous de la découvrir...

CRÉATION: Chloée

### HEURES D'OUVERTURE:

Nous sommes ouverts tous les jours de semaine jusqu'à 21 h 00  
Lundi de 9 h 00 à 17 h 00

**Micheline Garcia**



POUR VIVRE EN BEAUTÉ

INSTITUT DE BEAUTÉ MICHELINE GARCIA  
534, boulevard Marie-Victorin, Boucherville Tél.: (450) 655-1367  
Consultez notre site Internet: michelinegarcia.com

7188609-09-09meus

718759-2-95C



Sous la présidence d'honneur de M. Guy Bolduc

Le 16 septembre 2000

Au Salon de quilles Champion  
2999 boul. Taschereau  
Greenfield Park

De midi à minuit

Au coût de 10.00\$ par personne

Notre objectif  
125 équipes de 6 joueurs



**Le 16 septembre 2000**  
**Je roule ma boule pour la**  
**Société canadienne du cancer**

Pour acheter vos allées de 6 joueurs : 450-442-9430  
Ou vous présenter au salon de quilles le jour même!

Conception graphique par : **COPILAB** (450) 679-5050

Délais d'attente, engorgement des urgences, difficulté pour accéder à un médecin, déficits des hôpitaux, qualité des services, etc.

Vous avez des solutions à proposer pour de meilleurs services de santé et services sociaux

Nous sommes là pour les entendre!

La Commission d'étude sur les services de santé et les services sociaux désire consulter les Montérégiens et Montérégiennes qui veulent exprimer leur point de vue sur les solutions à apporter à la façon dont les services sont offerts à la population et sur les moyens de financer le système de santé québécois.

Dans votre région, la consultation se tiendra :

Vendredi, 22 septembre et samedi, 23 septembre à l'hôtel Holiday Inn de Longueuil, 900, rue St-Charles Est

Pour présenter un avis lors de la consultation ou y assister en tant qu'observateur, vous devez vous inscrire auprès de la Régie régionale au 450-928-6777, poste 4210 avant le 15 septembre 2000.

Vous pouvez également transmettre directement votre avis à la Commission d'étude par l'entremise de son site Internet [www.cessss.gouv.qc.ca](http://www.cessss.gouv.qc.ca)



1390903re

## Clinique d'évaluation des pieds

Orthésistes du pied certifiés  
**Douleurs aux pieds, aux genoux, à la hanche ou au dos?**



LABORATOIRE  
**M.P. LANGELIER**

STUDIO DE  
CHAUSSURES



675, boul. Laurier  
Beloeil (rte 116)

536, Henri-Bourassa Est (métro)  
Montréal (coin Lajeunesse)

Nous sommes chez-vous... pour vous  
**VARENNES**

Clinique Médicale du Centre  
2020, rue René-Gauthier

**(514) 875-6637**

Vendredi 22 septembre  
9 h 20 à 18 h 20

Sur rendez-vous seulement

Visitez notre site internet: [www.labmpl.com](http://www.labmpl.com)

Évaluation informatisée

431 637-970V

## Assemblée générale annuelle du comité des fêtes de la Saint-Jean de Varennes

Les membres du comité des fêtes de la Saint-Jean de Varennes invitent la population à l'assemblée générale annuelle du comité, le 20 septembre, à 19h, à la salle 421, à l'hôtel de ville, au 175 rue Saint-Anne.

Lors de cette soirée, il y aura élection d'un nouveau conseil d'administration. L'implication des citoyens de Varennes est essentielle à la tenue de cet événement.

## Première activité de financement du parti Action Varennes

Le parti Action Varennes tiendra sa première activité de financement. La formation politique municipale invite la population à une épiluchette de blé d'Inde bénéfice, le 30 septembre prochain, de 11h à 16h, au Domaine

Choquet, à Varennes. Il sera possible de se procurer une carte de membre au coût de 5\$. Les souscriptions additionnelles seront acceptées selon les modalités fixées par le Directeur général des élections.

## Maison des jeunes de Boucherville

Le dimanche 3 septembre avait lieu une compétition de planche à roulettes (skateboard) organisée par la Maison des jeunes de Boucherville. Lors de cet événement, plus de deux cents spectateurs se sont déplacés pour venir encourager les 28 participants.

Les gagnants de chaque catégorie sont: catégorie A pro-amateur: Benoît Fournier, 1ère place, Rémy Larivière, 2e place, et Martin Meunier, 3e place; catégorie B amateur: Frédéric Lemay, 1ère place, Maxime Forest, 2e place, et Michael Bureau, 3e place; catégorie C débutant: Benoît Lachance, 1ère place, Jean-Michel Boisvert, 2e place, et Christophe Major, 3e place.



# BABILLARD

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### AFFICHETTES " PAS DE CIRCULAIRES "

En vertu du règlement 1405-3, il est de la responsabilité de l'utilisateur qui désire se prémunir contre la distribution de circulaires de se procurer une vignette et de l'afficher.

### FIDO...ET LA RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE

Le gardien d'un chien doit obligatoirement ramasser les cadeaux que Fido laisse sur son chemin. Les chiens tenus en laisse doivent en tout temps être sous le contrôle de la personne qui les conduit. Également, dans la mesure du possible, vous assurer que votre chat n'erre pas dans le voisinage et n'utilise pas les carrés de sable comme lit. De plus, notez que le fait qu'un chien aboie ou hurle de façon à troubler la paix ou d'être un ennui pour le voisinage, contrevient au règlement.

### ENLÈVEMENT DES ORDURES

Jusqu'au 31 octobre - LUNDIS et JEUDIS POUR TOUTS LES SECTEURS, entre 7 h et 18 h. Déposez vos sacs, poubelles et bacs roulants bien fermés, à proximité du trottoir, du côté de votre terrain et non dans la rue, au plus tôt, après 20 h la veille de l'enlèvement ou, au plus tard, avant 7 h, le matin même de la collecte. Les branches de moins de 5 cm de diamètre (ficelées en ballots d'une longueur maximale de 1,5 m), appareils électroménagers (réfrigérateurs sans la porte), les baignoires, éviers, mobilier, téléviseurs, etc. sont acceptés. - Collecte des matières recyclables : VENDREDI pour tous les secteurs.

### DÉCHETS SECS, GROS REBUTS, ETC.

Où? au Centre de dépôt, 2457 chemin du Lac à Longueuil. Quand? jusqu'au 31 octobre, du lundi au vendredi, de 12 h à 20 h, et le samedi, de 9 h à 17 h. Comment? Procurez-vous, au coût de 10 \$, un coupon au comptoir des taxes de l'hôtel de ville ou à la réception du centre sportif Pierre-Laporte. Non valable pour les entreprises et commerces.

### RÈGLEMENT D'ARROSAGE

Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre - Pelouses entre 20 h et 23 h - Adresse PAIRE? : LUNDIS et JEUDIS - Adresse IMPAIRE? : MARDIS et VENDREDIS. Plate-bandes, aménagements paysagers et potagers : en tout temps en utilisant un boyau ou un système automatique destiné exclusivement à cet usage. Arrosage automatique des pelouses : deux jours par semaine, entre 2 h et 6 h, aux mêmes jours selon les mêmes numéros d'adresse que l'arrosage des pelouses. Nouvelle pelouse : en tout temps, suivant l'obtention obligatoire d'un permis au Service du génie (25 \$ / semaine maximum 3 semaines consécutives).

### UN PERMIS POUR DÉNEIGER VOS ALLÉES

Afin de s'assurer que le déneigement des entrées privées soit effectué en conformité avec une règle de conduite qui limite les dommages aux propriétés privées et publiques, la Ville oblige dorénavant les entrepreneurs de déneigement à détenir un permis. Donc, avant de conclure une entente, assurez-vous que votre entrepreneur respecte le règlement et détienne un permis: une valeur sûre! Rens. : 449-8345

### RAMONAGE DE CHEMINÉE

L'entreprise M. Renaud enr. est la seule autorisée pour l'année 2000 à faire de la sollicitation sur le territoire de Boucherville. - Coût : 10 \$ première cheminée, 6 \$ cheminée additionnelle, 15 \$ autre que résidence. Rens. : 449-8315.

### CONTRÔLE DES ANIMAUX

Problème d'animaux domestiques ou sauvages? Communiquez avec la SOCIÉTÉ SCDD inc., située au 9900 Chemin Chambly à Saint-Hubert Du lundi au samedi, de 9 h à 17 h Téléphone : 656-1007.

### BIBLIOTHÈQUE

### HORAIRE RÉGULIER

Lundi au mercredi	10 h à 21 h
Jeudi et vendredi	12 h à 21 h
Samedi et dimanche	10 h à 17 h

### HEURE DU CONTE (3 À 5 ANS) INSCRIPTION POUR LA SAISON

Le mardi 12 septembre à 18 h 30 à la bibliothèque. Début : mardi 26 septembre et mercredi 27 septembre, l'activité a lieu à 10 h 15. Coût : 12 \$ pour 12 rencontres hebdomadaires, payable lors de l'inscription. Pré-requis : carte-accès de l'enfant et avoir 3 ans au moment de l'inscription.

### BEAUX MERCREDIS CONFÉRENCE " VIVEZ MIEUX, RESPIREZ MIEUX! "

Géraldine Gagné, auteure de : " Vaincre le stress par la gymnastique respiratoire " et " Apprendre à mieux respirer " sera des nôtres le mercredi 20 septembre à 19 h 30. Billets disponibles au coût de 4 \$.

### ACTIVITÉ JEUNESSE (6 À 10 ANS) RENCONTRE AUTEURE : HÉLÈNE GRÉGOIRE

Venez rencontrer l'auteure de " Une charlotte en papillote " et lauréate du prix Cécile Gagnon 1999, le samedi 30 septembre à 14 h. Laissez-passer gratuits disponibles à partir du 18 septembre (en collaboration avec l'Association des écrivains pour la jeunesse).

### CLUB DE LECTURE

La prochaine rencontre du jeudi 5 octobre à 19 h portera sur : " La pêche blanche " de l'auteure québécoise Lise Tremblay. Entrée libre. Bienvenue à tous!

### CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE

### ERRATUM - PROGRAMME DE LOISIRS AUTOMNE 2000

Page 33 Cadets royaux de l'armée canadienne: le numéro de téléphone de monsieur Patrick Trudel est le 450-922-2447. Nous nous excusons des contretemps que cette erreur a pu provoquer.

### ANNULÉE " OBSERVATION D'OISEAUX "

Le lundi 25 septembre Société d'horticulture et d'écologie de Boucherville.

### CONFÉRENCE : " JARDINS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE "

Le mercredi 20 septembre, avec Thérèse Romer, journaliste horticole - Société d'horticulture et d'écologie de Boucherville. Rens. : 450-641-8362.

### CALENDRIER DES EXPOSITIONS

#### MAISON LOUIS-H.-LAFONTAINE

Du 16 septembre au 15 octobre Exposition " Trèves " - Huile sur toile de l'artiste Ginette Berthiaume Vernissage le dimanche 17 septembre de 13 h à 17 h Heures d'ouverture : jeudi et vendredi de 19 h à 21 h - samedi et dimanche de 13 h à 17 h Entrée libre.

#### CENTRE CULTUREL MGR-POISSANT

Jusqu'au 24 septembre - " Concours de photo 2000-2001 " - Exposition des photos inscrites au concours pour l'illustration des programmes de loisirs 2000-2001 Café Belle-Lurette - Heures d'ouverture : -lundi, 8 h à 12 h et 13 h à 17 h; -mardi au jeudi : 8 h à 12 h, 13 h à 17 h et 18 h à 21 h; -vendredi : 8 h 30 à 11 h 45, 13 h 15 à 16 h 30 et 18 h à 21 h; -samedi : 8 h 30 à 13 h.

#### GALERIE 500

Exposition continue de 18 artistes en arts visuels et métiers d'art, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et 13 h à 17 h.



Au centre, M. Gilles P. Ouimet entouré des représentantes des maisons d'hébergement.

## Pratt & Whitney Canada remet un chèque de 63 920 \$ à sept maisons d'hébergement de la Rive-Sud

Pratt & Whitney Canada Cie (P&WC) a remis récemment un chèque de 63 920 \$, partagé également entre sept maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale de la Rive-Sud. Ce montant provient des profits recueillis par l'expo-vente «Les Femmeuses 2000», qui a eu lieu en avril. L'événement a accueilli près de 4500 visiteurs et 99 des 142 oeuvres exposées ont été vendues.

Cette expo-vente d'oeuvres de femmes artistes en arts visuels est présentée chaque année par P&WC depuis 1986. Les recettes de l'événement proviennent de la vente des oeuvres d'art et de t-shirts ainsi que de dons. La moitié des profits de la vente des oeuvres est

versée aux artistes participantes et l'autre moitié à sept maisons d'hébergement.

«Nous sommes fiers de la présence sociale de notre entreprise. Ce chèque constitue la preuve que nous pouvons aider à notre façon les femmes et enfants victimes de violence conjugale», a déclaré le président et chef de la direction de P&WC, Gilles P. Ouimet.

Les maisons sont : Carrefour pour Elle, de Longueuil; La Clé sur la porte, de Saint-Hyacinthe; La Maison Simonne-Monet-Chartand, de Chambly; La Ressource, de Châteauguay; Le Coup d'Elle, de Saint-Jean-sur-Richelieu; la Maison la Source, de Sorel; et le Pavillon Marguerite-de-Champlain, de Saint-Hubert.

Renseignements: Marc Bégin, 655-5001.

### Retour du volleyball scolaire

Le Club de volleyball de Boucherville reprend ses activités. Parmi les activités disponibles, on offre le mini-volley pour les jeunes de l'élémentaire; le volleyball scolaire pour les jeunes du secondaire avec le club Digital, qui invite tous les jeunes du secondaire résidants à Boucherville à venir faire partie gratuitement des équipes de compétition, et finalement le volleyball récréatif pour adultes qui aura lieu le mardi soir. Toutes ces activités se dérouleront aux gymnases de l'école De Mortagne. Pour s'inscrire, on consulte le programme des loisirs de la ville de Boucherville.

### Une visite en toute simplicité

Le Centre d'action bénévole de Boucherville recherche des bénévoles pour son service de visites amicales. Ce service consiste à faire une sortie-activité avec une personne de façon régulière afin de briser sa situation de solitude et de l'isolement. Les personnes recherchées doivent aimer les activités extérieures (sportives et/ou sociales), être chaleureuses et respectueuses, développer une relation de confiance et respecter leur engagement. Renseignements: 655-9081.

### Club Toastmasters Rive-Sud

On désire développer et améliorer ses capacités d'orateur, son sens de la répartie, ses techniques d'écoute et ses habiletés de leader? On vient rencontrer le groupe tous les mardis soir, de 19 h 21 h, à compter du 12 septembre, au Foyer Saint-Antoine, 150, rue Grant à Longueuil. Renseignements: Julie Veilleux au (450) 670-1755 ou Arlette Langlois (450) 441-5435.

### Journée porte ouverte chez les cadets de l'armée

Le corps de cadets 750, l'Escout Boucherville, invite la population à sa journée porte ouverte qui aura lieu le samedi 16 septembre de 10 h à 15 h, à l'école secondaire De Mortagne. Pour l'occasion, les cadets présenteront différents stands spécialement aménagés pour cette journée ainsi que des démonstrations de survie en forêt, secourisme, tirs,

etc. Sur place, les jeunes garçons et filles qui désirent faire partie de l'organisation pourront recevoir toute l'information nécessaire et rencontrer le commandant Patrick Trudel ainsi que les officiers qui le supportent dans la direction de l'Escout. Renseignements: Patrick Trudel, 922-2447.

### Recherche de bénévoles

L'Association des parents et des handicapés de la Rive-Sud métropolitaine, qui offre des loisirs adaptés pour des personnes présentant une déficience intellectuelle avec ou sans handicap associé, est à la recherche de bénévoles pour son activité du samedi. Cette activité se déroule dès le 16 septembre, de 9 h à 15 h, à l'école Bel Essor située à Longueuil. L'Association a également besoin de jeunes qui désirent acquérir de l'expérience auprès de la clientèle afin d'animer et de venir en aide dans diverses activités sociales et récréatives. Les personnes intéressées communiquent au (450) 674-5224.

## Rénodécorez... au 6<sup>e</sup> Salon habitat d'automne!

Maintenant très attendu au tournant de la saison estivale, le Salon habitat automne étale ses idées géniales qui donnent le goût de rentrer à la maison. Cette sixième édition se déroulera sous le signe de la création à la Place Bonaventure, du 27 septembre au 1er octobre. Ces cinq jours sont déjà bien réservés à l'agenda de près de 500 entreprises provenant des grands secteurs de l'habitation: ameublement, design et décoration, cuisines et salles de bains, rénovation et construction, portes et fenêtres, énergie et services.

### Des primeurs en rénovation et en décoration

La porte-parole du Salon, Louise Deschâtelets, est particulièrement emballée de sentir l'effervescence qui règne dans la préparation du Salon. «Le Salon habitat d'automne c'est l'occasion unique, à la rentrée, de découvrir les idées nouvelles développées en habitation... que l'on a hâte d'intégrer à nos projets de construction, de rénovation et de décoration! On peut en profiter pour rencontrer des designers et des spécialistes en rénovation. Ils ont un génie créatif incroyable; ils ont tout pour faire de nos rêves une réalité.»

### Journées des professionnels

La journée du mercredi, le 27, sera une fois de plus dédiée aux professionnels de l'industrie entre 11 h et 16 h. Ce moment privilégié, offert par Kaycan Pella, important manufacturier en portes et fenêtres, enchante tout autant les exposants que les membres d'associations professionnelles comme l'APCHQ, l'Ordre des architectes, la Société des desi-

gners d'intérieur du Québec, à titre d'exemple. Ces partenaires, toujours à l'affût des nouveautés, ne peuvent trouver meilleur espace d'échange et de découverte qu'au Salon. Et d'ailleurs, ils reconnaissent là une occasion unique de développer leur réseau d'affaires.

### Avant-gardisme et réalisme...

Le Salon habitat d'automne, toujours fidèle à son image d'avant-gardisme, présentera un large éventail de concepts et d'attractions, dans un cadre des plus séduisants. Particulièrement inspirantes, ces mises en scène raviront les visiteurs en quête d'idées pour leurs prochains projets de rajout ou de réorganisation de leur décor. Les créateurs qui réalisent les grandes attractions du Salon réussiront certainement à charmer les visiteurs et à aiguïser leur appétit. En voici un aperçu rapide: le Choix des nouveautés 2000... brillamment chapeauté par Star Choice; incursion au Cyberloft à l'image de Louise Deschâtelets; sous l'emprise du Vertige architectural en trompe-l'oeil; vive allure du Design à train d'enfer; en pleine ardeur à l'Infocentre de la rénovation design; rendez-vous au Carrefour du gaz naturel; larguez les voiles aux fenêtres; fantasmes de l'imagination avec le Collège InterDec; améliorations et rénovations... du bonbon.

Le Salon habitat d'automne, c'est toujours LA référence en rénovation et en décoration. À ne pas manquer, une semaine avant l'Action de grâce, à la Place Bonaventure, du 27 septembre au 1er octobre. (communiqué)

**ERRATUM**  
Une erreur s'est glissée dans la publicité du Centre de Yoga Boucherville. On aurait dû lire: Horaire du cours de Relaxation - Respiration jeudi 19h (6 cours de 2 semaines) au lieu de mercredi 19h. Nous nous excusons pour cette erreur.

**Récital d'ORGUE**  
Dominique Coulombe organiste  
Chapelle des FF. Maristes  
14, Bord-de-l'Eau  
Iberville, (Québec)  
Dimanche, le 17 septembre à 20h00  
ENTRÉE LIBRE

**Inscrivez-vous dans nos ligues**

**Nouveau maintenant 40 allées entièrement informatisées (24 grosses, 16 petites)**

**AMICALES, PARENTS-ENFANTS ou RETRAITÉS**

**Ça tombe bien!**

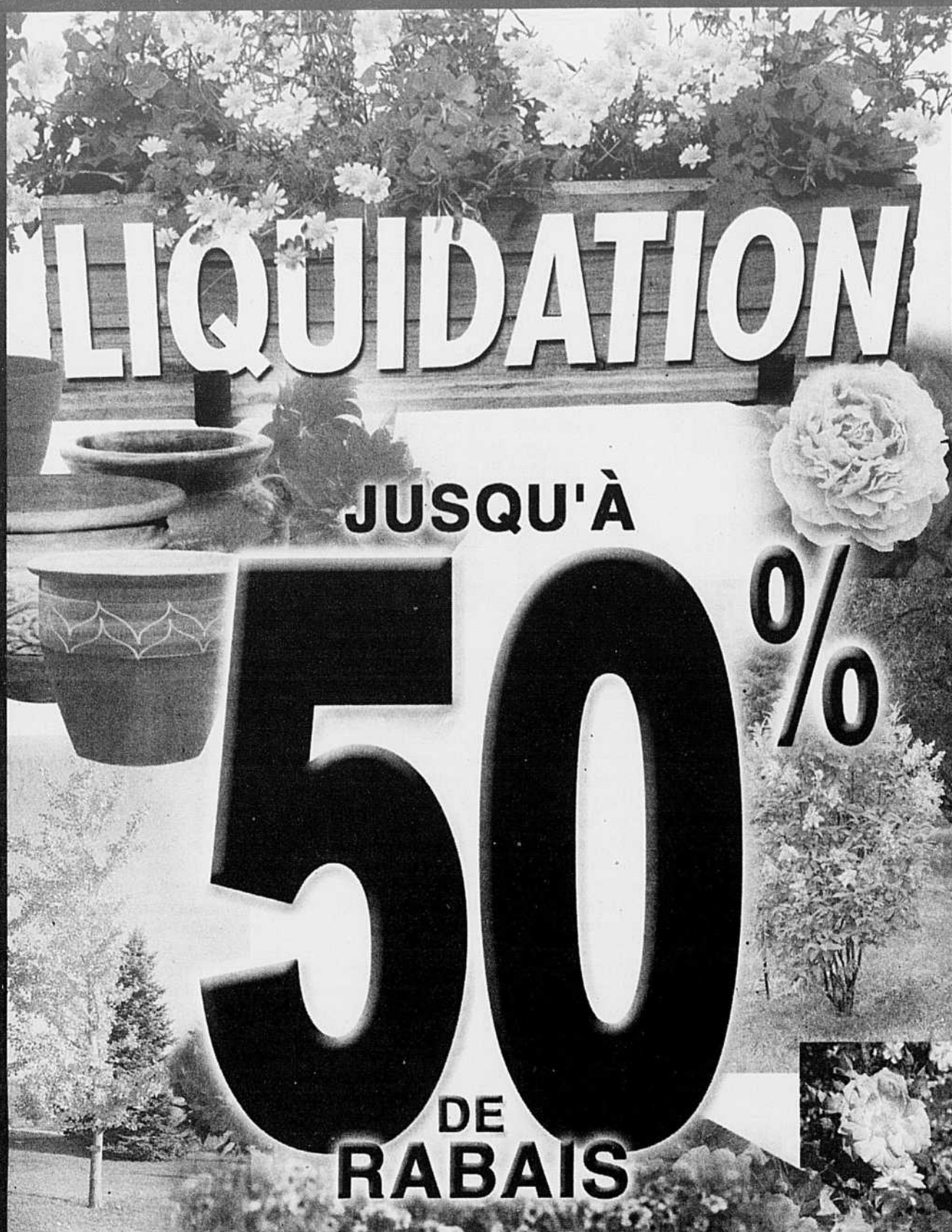
**COUPON D'INSCRIPTION**  
Inscrivez-vous dans une ligue qui vous conviendra:  
Ligue amicale, parents-enfants ou retraités  
NOM: \_\_\_\_\_  
TEL.: \_\_\_\_\_  
Je voudrais jouer le jour ou le soir sur semaine ou la fin de semaine.  
Jour  Semaine  Lun   
Mar  Mer  Jeu   
Solr  Fin de semaine  Ven   
Sam  Dim   
Grosses  Petites   
Possibilité de nouvelles ligues  
**Cours gratuit pour toute inscription avec présentation de ce coupon**  
Expiration 30 septembre 2000

**BALON de QUILLES VOLTA BOUCHERVILLE 641-6668**  
30, Des Frères Lumières

ARBRES ARBUSTES POTS FLEURISTERIE VIVACES POTS

ACCESSOIRES-CADEAUX  
ANNUELLES  
VIVACES  
FLEURISTERIE  
ARBUSTES  
POTS

FLEURISTERIE  
VIVACES  
ANNUELLES  
ACCESSOIRES-CADEAUX  
ARBUSTES



# LIQUIDATION

JUSQU'À

# 50%

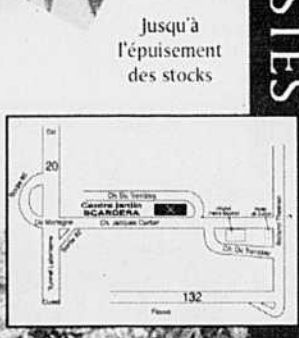
DE RABAIS

Vos Sympathiques Jardiniers

## SCARDERA

Fleuriste & Centre de Jardin

1887, ch. du Tremblay, Longueuil (450) 468-0950



Jusqu'à l'épuisement des stocks

### Recrutement synchro

Les clubs de patinage artistique de Brossard, Boucherville et Delson sont à la recherche de patineurs âgés entre 7 et 30 ans pour compléter leurs équipes de patinage synchronisé de catégories juvénile, novice, junior et senior pour la saison 2000-2001. Renseignements: Gaétan Peladeau (450) 632-4286 ou (450) 632-8384.

### Anxiété, phobies, panique? Et oui! On peut s'en sortir

Et oui! Il y a des ressources dans la région pour les personnes souffrant d'anxiété, de phobies ou de trouble panique. Le groupe d'entraide G.E.M.E. offre plusieurs alternatives pour avoir une meilleure qualité de vie. En premier, des rencontres hebdomadaires ont lieu pour briser l'isolement, pour comprendre et être compris, pour retrouver l'estime de soi et plus encore. On offre aussi différentes thérapies individuelles et de groupe ainsi qu'un service d'accompagnement individuel dans un but de désensibilisation. Des réunions ont lieu tous les vendredis de 19 h à 21 h, au CLSC des Seigneuries, 2220, boul. René-Gauthier à Varennes. Renseignements sans frais: (514) 877-5000 et après la tonalité le (450) 653-9535.

### Prévention et dépistage du cancer du sein

Pour avoir des réponses aux facteurs de risque du cancer du sein, à la technique de l'auto-examen des seins, à la mammographie, au programme de dépistage du cancer du sein ou à toutes autres questions relatives à ce sujet, France Goyer, infirmière au CLSC des Seigneuries donnera une conférence aux membres du Club de l'âge d'or de Varennes, le mercredi 13 septembre de 14 h à 16 h, à l'école La Barre.

### Assemblée du conseil d'administration du CLSC

La prochaine assemblée du conseil d'administration du CLSC des Seigneuries aura lieu le mardi 19 septembre à 19 h 30, au CLSC à Varennes, 2220, boul. René-Gauthier. Toute personne intéressée peut assister à ces assemblées et prendre part à la période de questions.

### Retraités d'Hydro-Québec

Le club social des retraités d'Hydro-Québec Rive-Sud de Montréal offre à ses membres la possibilité de voyager vers la Thaïlande, Bali et Singapour. Le voyage, d'une durée de 26 jours et 24 nuits, aura lieu du 15 janvier au 9 février 2001 et inclut: 14 nuits en Thaïlande, 8 nuits à Bali et 2 nuits à Singapour pour la somme de 3495 \$ par personne en occupation double. Une réduction de 200 \$ sera appliquée sur chaque réservation effectuée avant le 25 septembre. Renseignements: Thérèse Vandelac, accompagnatrice, (514) 356-9688 ou Lucille Bouffard, 922-9722.

### Baptême d'enfants d'âge scolaire

Si on est parent d'un enfant d'âge scolaire qui désirerait être baptisé dans la religion catholique, il n'est pas trop tard pour le faire. L'Église accueille et baptise à tout âge, cependant elle ne le fait pas comme pour les bébés. Si on a des questions et qu'on pense qu'il est temps d'entreprendre cette démarche, on communique avec Michèle Dermine, agente de pastorale, au 655-8311 avant le 1er octobre.

### Collection anniversaire Beautyrest\*

Profitez des meilleures choses de la vie!  
Économisez, pour un temps limité seulement, sur certains ensembles Beautyrest\* et profitez encore plus des bonnes choses de qualité qu'offre la vie, à prix exceptionnel.

Économisez à l'achat de certains modèles de matelas Beautyrest\* offerts à prix exceptionnels et profitez d'un sommeil de tout repos.

Le système breveté de ressorts ensachés à action indépendante Contour-Flex\* intégré aux matelas Simmons Beautyrest\* est vraiment unique en son genre. Les ressorts sont ensachés individuellement et reliés les uns aux autres par le centre pour que chacun réagisse indépendamment: le fait de comprimer un ressort n'affecte pas ceux adjacents.

Résultat: les matelas de la Collection anniversaire Simmons Beautyrest\* épousent précisément les formes du corps en fonction du poids pour ainsi offrir le summum de conformité.

\* M.C. Marque de commerce de Simmons I.P. Utilisée sous licence par Simmons Canada Inc.

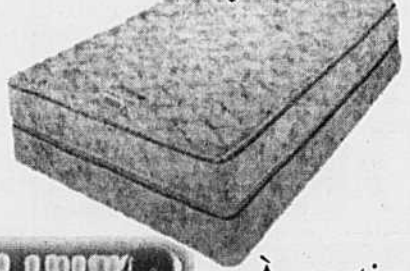
### SIMMONS Beautyrest

Le matelas «ne pas déranger»

**Essai 90 jours disponible**  
**Base de métal gratuite**  
**(avec achat d'un ensemble)**  
**Livraison gratuite**

Nous reprenons votre vieux matelas

### La Collection anniversaire Beautyrest\*...



À partir de **499\$**

Visit Simmons on the web au [www.simmonsCanada.com](http://www.simmonsCanada.com)

Seuls les ressorts ensachés Beautyrest\* réagissent indépendamment.



# L'Église baptiste de Boucherville aura un nouveau toit

NATHALIE GILBERT

L'Église baptiste de Boucherville, qui compte une soixantaine de fidèles, sera forcée bientôt de quitter les locaux qu'elle occupe au 35, de Varennes, dans le centre commercial qui sera rasé prochainement pour faire place à un projet de condominiums.

Déjà, le comptoir vestimentaire du Bon Samaritain, qui est sous la responsabilité de l'Église baptiste et qui loge juste à côté, est en pleine vente de fermeture.

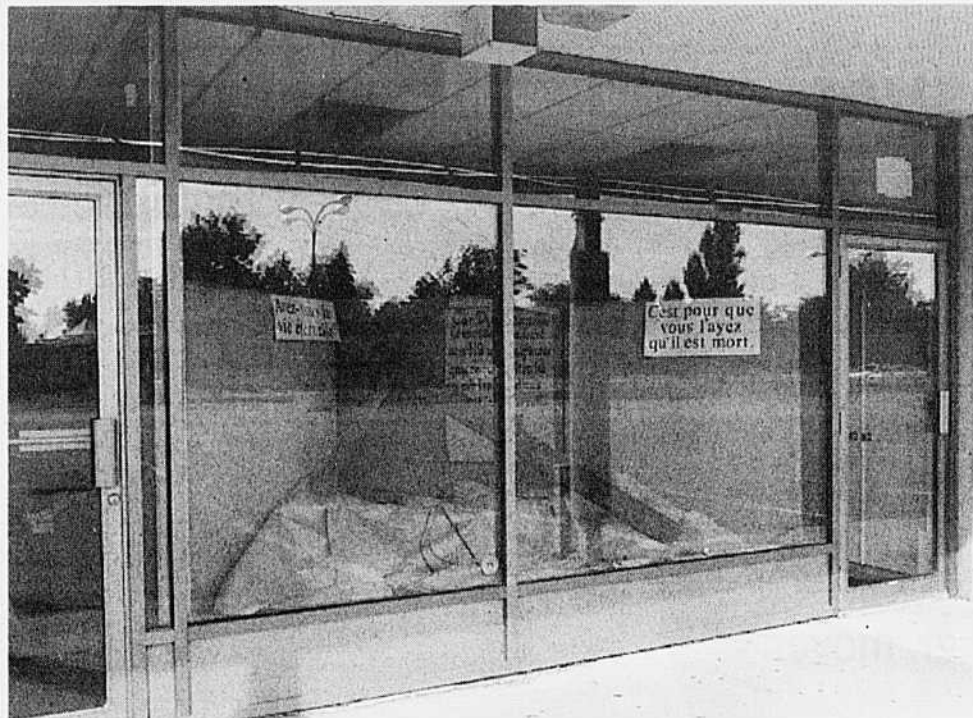
«Le local qu'occupe le comptoir doit être libre pour le 30 septembre. Nous devons donc nous débarrasser de tous les vêtements et il n'y a pas de place dans le local qui abrite l'église pour stocker le tout», explique Maxime Rioux, missionnaire évangéliste et aide-pasteur à l'évangile.

Les vêtements qui ne trouveront pas preneur

seront remis à des oeuvres de charité en attendant la réouverture du comptoir familial qui devrait nicher dans le nouveau bâtiment que compte ériger l'Église baptiste probablement au printemps.

«Nous avons l'intention de construire un bâtiment de trois étages à l'angle des rues Fréchette et Marie-Victorin. La salle de culte sera aménagée au sous-sol, l'école du dimanche et la garderie logeront au premier. Le comptoir vestimentaire devrait s'y trouver, tout comme un logement», de poursuivre M. Rioux.

Le montant de l'investissement est difficile à évaluer, de dire M. Rioux, puisqu'il est fort possible que des églises baptistes américaines envoient ici des équipes de construction. Du reste, l'église sera financée grâce aux dons volontaires de fidèles.



L'Église baptiste de Boucherville devra quitter bientôt le centre commercial de Varennes pour un bâtiment neuf qui sera érigé à l'angle des rues Fréchette et Marie-Victorin (photo: PPM)



## L'esthétique et vous

### LE VIEILLISSEMENT CUTANÉ HORMONO-DÉPENDANT

Quand les modifications hormonales liées à la préménopause ou à la ménopause surviennent, la peau subit des altérations physiologiques et spécifiques qui accentuent certaines déficiences existantes et en créent de nouvelles, dont le vieillissement de la peau

#### Au niveau de l'épiderme

- Une baisse très importante de l'hydratation de surface
- Une forte régression de la production en sébum et lipides cellulaires
- Un ralentissement de l'activité cellulaire

#### Au niveau du derme

- Une dégradation de la structure par atteinte des fibres de collagène et d'élastine
- Un ralentissement général des échanges

La peau est alors dévitalisée et des symptômes caractéristiques nouveaux vont affecter des zones très précises:

- Le visage devient encore plus vulnérable, les rides se confirment, les ridules s'installent, les traits perdent leur fermeté, toute la zone des lèvres se dévitalise.
- La peau a tous les symptômes d'une peau sèche et rêche, le teint perd son éclat et l'ovale du visage devient flou.
- Le cou, le décolleté perdent leur tonicité très visiblement.
- La peau du corps est moins souple, très rêche, pouvant présenter des zones de desquamation localisées et des sensations d'inconfort.
- Sur les mains, les taches pigmentaires se multiplient.

Le constat cutané est formel: à cette étape de la vie, les carences de la peau sont multiples et nécessitent l'utilisation de crèmes et concentrés adéquats et de soins spécifiques adaptés.

Laboratoire Dr Renaud a créé une crème de jour "parfait équilibre", un soin sous forme de crème de jour "hydratation et fermeté" avec cytokines, pour relancer et préserver les capacités de régénération de la peau.

Pensez à demain, dès aujourd'hui. N'hésitez pas à prendre un rendez-vous pour un soin du visage. La semaine prochaine nous en reparlerons.

Votre amie esthéticienne, visagiste, coloriste, Micheline Garcia 655-1367

KIA

GARANTIE 5 ANS  
100 000 KM

ENFIN, LA QUALITÉ  
ACCESSIBLE À TOUS!

## Venez voir la toute nouvelle RIO 2001

À partir de: **11 995\$** ou **189\$** /mois\*\*



## VENTE FIN DE SAISON

Sephia 2000 À partir de: **10 995\$**

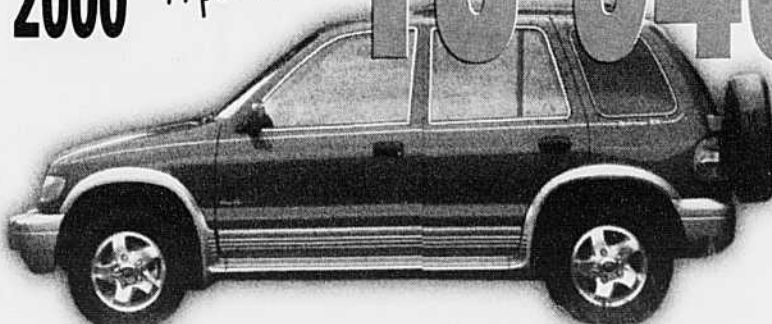
Rabais KIA inclus



## VENTE FIN DE SAISON

Sportage 2000 À partir de: **18 945\$**

Rabais KIA inclus



\* T.T.P. en sus. photos à titre indicatif seulement. \*\* Location 48 mois, comptant 500\$ ou échange, 80.000 km inclus, 8c km excédentaire, transport, préparation, immatriculation et frais d'acquisition 350\$ en sus.

LONGUEUIL  
KIA

1190, St-Laurent Ouest, Longueuil  
à la sortie du Pont Jacques-Cartier

651-5151



# CÉLERI

gr. 24

Produit du Québec



75¢ ch.

Jardin de la Seigneurie

Fruits et Légumes

### Info - santé

### C'EST LE TEMPS DES CONSERVES

C'est le temps des récoltes et nos bons légumes du Québec sont à leur meilleur. Ils sont disponibles en abondance et à faible coût dans nos fruitières. Alors pourquoi ne pas remplir vos tablettes de bons pots de marinades tels betteraves, oignons ou cornichons.

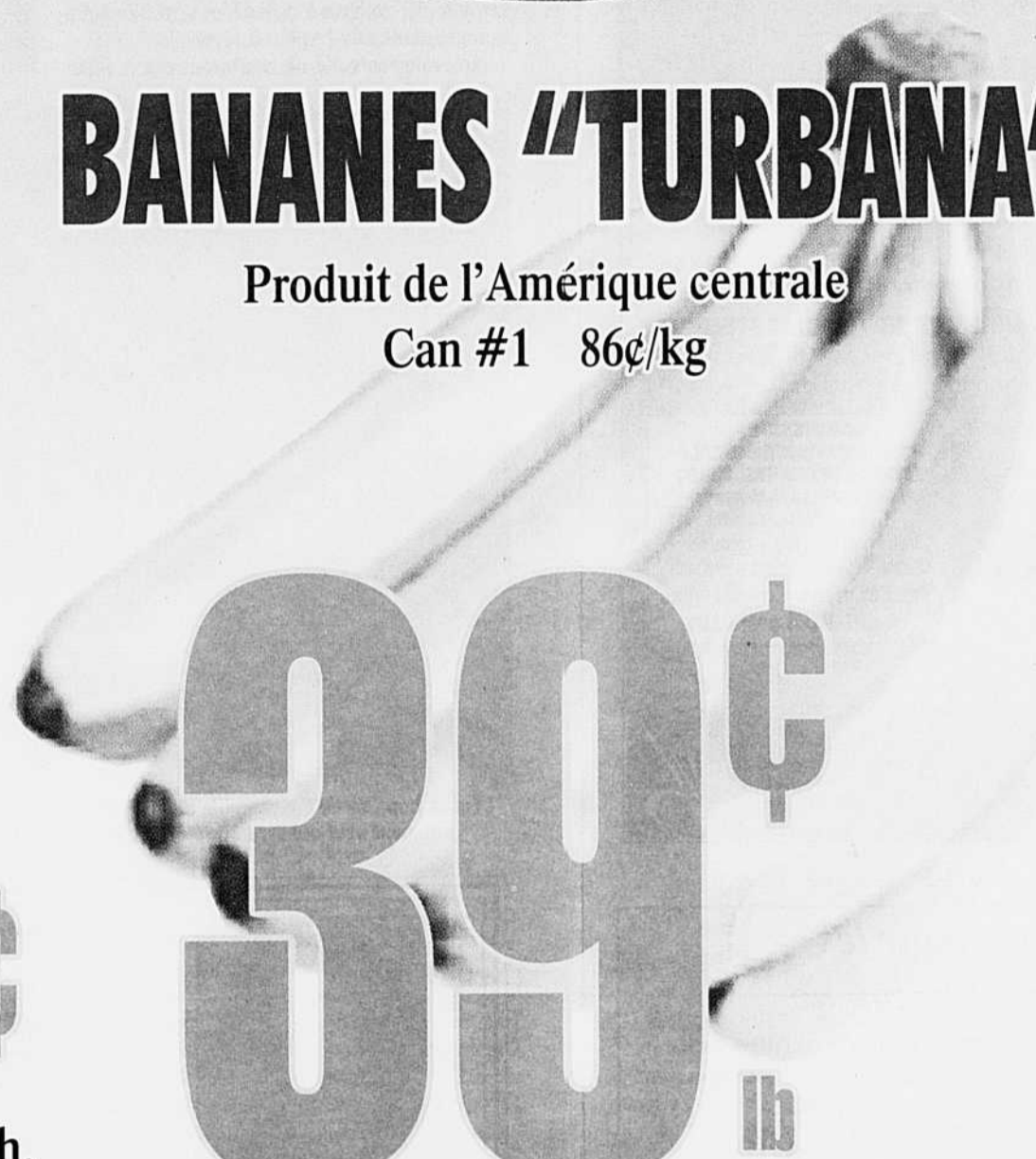
Il ne faut surtout pas oublier la marche à suivre pour que nos pots se conservent toute l'année. D'abord, laver et stériliser vos bocaux dans l'eau bouillante pendant 10 minutes, ensuite faire bouillir vos couvercles de métal pendant 5 minutes afin d'activer le produit de scellage. Remplir les pots en laissant un espace d'environ 1 cm libre, retirer les bulles d'air, essuyer le bord du bocal, déposer le couvercle et visser la bague sans trop serrer. Les déposer dans une marmite d'eau bouillante, couvrir et bouillir 5 à 20 minutes selon les recettes. Une fois cette opération terminée, retirer les bocaux et reposer 24 heures sur une planche de bois à l'abri des courants d'air. Les couvercles de métal sont bombés vers le bas lorsque la stérilisation est réussie.

Entreposer dans un endroit frais, sec et sombre. Elles se garderont pendant 1 an.

Bon appétit!

# BANANES "TURBANA"

Produit de l'Amérique centrale  
Can #1 86¢/kg



39¢ lb

# BROCOLI

gr. 14

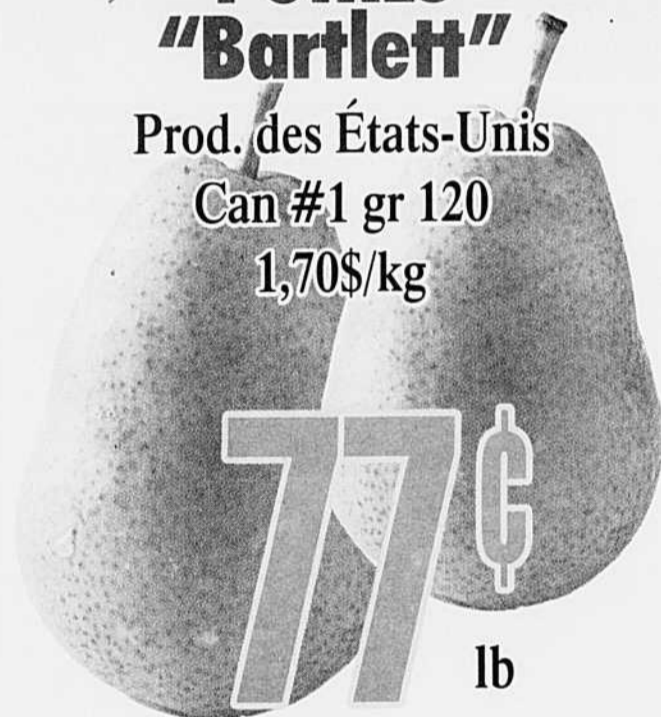
Produit du Québec



95¢ ch

# POIRES "Bartlett"

Prod. des États-Unis  
Can #1 gr 120  
1,70\$/kg

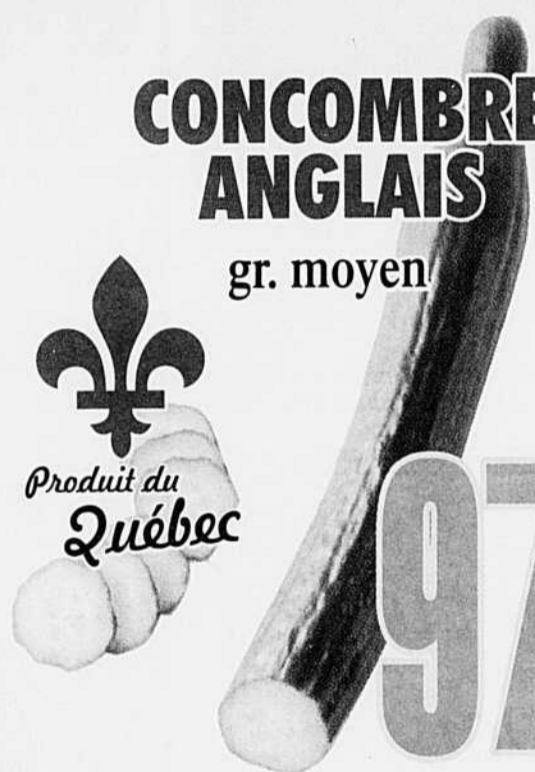


77¢ lb

# CONCOMBRE ANGLAIS

gr. moyen

Produit du Québec



97¢ ch.

# LAITUE FRISEE OU ROMAINE

gr 24

Produit du Québec



97¢ ch.

# ORANGES SANS PEPINS

Prod. de l'Afrique du Sud  
Can #1 gr 105



12/1 97¢



Depuis 1940

## Délice chocolat

Son nom le dit : un vrai délice ! Une savoureuse pâte au chocolat imbibée au kirsch et recouverte d'une crème chantilly fraîche où regorge une pléiade de petits fruits sauvages (fraises, framboises, bleuets, mûres et groseilles).

Qui veut se régaler ?

Jardin de la Seigneurie  
504, Albanel, Boucherville 449-4020

### Charcuterie

<b>JAMBON DE PARIS</b> Charcuterie Parisienne 137\$ 100 g	<b>ÉMINCÉ DE JAMBON</b> Fumé, braisé, supérieure Belle Bretagne 257\$ 175 g ch.	<b>POITRINE DE DINDE TRANCHÉE</b> Belle Bretagne 217\$ 100 g
--	--	---

### Fromage

<b>CAMEMBERT PAYS LAITI</b> France 287\$ 100 g	<b>LE FRÈRE JACQUES</b> Québec 197\$ 100 g	<b>FROMAGE EN GRAINS</b> Kingsey 97¢ 100 g
---	---	---

### Épicerie

<b>MANDARINES</b> M. Lord 284 ml 99¢ ch.	<b>CRÈME DE PROULINE</b> 400 g 529\$ ch.	<b>RAISINS THOMPSON</b> B.H. 325g 239\$ ch.
---	--	--

### Boulangerie

<b>PAIN AUX RAISINS</b> Première Moisson VOIR PRIX EN MAGASIN	<b>CHAUSSENS AUX POMMES</b> 3 POUR 267\$ Cuits tous les jours dans nos fours
---	--

### Délices maison

<b>POTAGE AUX CAROTTES</b> Rég. 1,80\$ 400 ml 137\$ ch.	<b>QUICHE JAMBON TOMATE</b> Rég. 6,49\$ Format familial 597\$ ch.	<b>TARTE AUX POMMES</b> Rég. 4,99\$ Format familial 447\$ ch.
--	--	--



**STEAK DE JAMBON EXTRA-MAIGRE**  
279\$  
lb 6,155/kg

**POITRINE DE POULET DÉOSSÉE FRAÎCHE**  
499\$  
lb 11,005/kg

**SAUCISSE PORC ET BOEUF MAISON**  
299\$  
lb 6,595/kg  
Fraîche, idéale pour le déjeuner

**BOEUF HACHÉ MAIGRE**  
10 lb et plus  
239\$  
lb 5,275/kg

**CHEVAL HACHÉ**  
10 lb et plus  
209\$  
lb 4,665/kg

**BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE**  
10 lb et plus  
189\$  
lb 4,175/kg

### Poissonnerie

**TOURNEDOS DE SAUMON FARCI**  
999\$  
lb 22,025/kg  
- Mousse de crevettes  
- Sole et épinard  
- Turbot, crevettes poireaux, etc.

**SAUMON FUMÉ FRAIS**  
459\$  
/100 g

**BOUCHERVILLE**  
504, Albanel 655-3821

**VARENNES**  
311, de la Marine 652-2735

**SAINTE-JULIE**  
488, Jules-Choquet 649-1863

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi - mardi - mercredi 8h à 20h  
Jeudi - vendredi 8h à 21h  
Samedi - dimanche 8h à 19h

LES SPÉCIAUX SONT EN VIGUEUR DU LUNDI 11 SEPT AU DIMANCHE 17 SEPT. 2000 JUSQU'À ÉCOULEMENT DES STOCKS

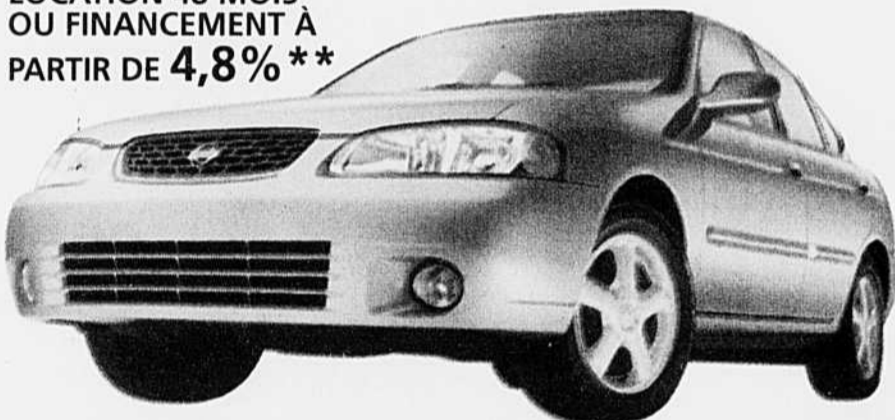
# NISSAN À LA PUISSANCE 2001

## LA SENTRA 2001

MOTEUR 1.8L DE 126 CHEVAUX • LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE  
• DOSSIER ARRIÈRE RABATTEBLE 60/40 • PNEUS TOUTES SAISONS 14 PO.  
• TÉLÉOUVERTURE DU COFFRE ET DE LA TRAPPE DE CARBURANT • PARE-BOUE AVANT ET ARRIÈRE • PARE-CHOC COULEUR CARROSSERIE  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE 24H • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**199\$** PAR MOIS

LOCATION 48 MOIS\*  
OU FINANCEMENT À  
PARTIR DE 4,8% \*\*



## L'ALTIMA 2001

MOTEUR 2,4L DE 155 CHEVAUX • ENSEMBLE ÉLECTRIQUE • RADIO AM/FM DC • TRANSMISSION AUTOMATIQUE • CLIMATISEUR • SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES • ASSISTANCE ROUTIÈRE 24H • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**299\$** PAR MOIS

LOCATION 48 MOIS\* OU FINANCEMENT À PARTIR DE 5,8% \*\*



\* Location de 48 mois pour La Sentra (C4LG51 AA00) et L'Altima (T4RG71AE00). Acompte ou échange équivalent de 1995\$ pour La Sentra, de 2995\$ pour L'Altima. Limite de 20,000 km / année avec 0.10\$ extra pour La Sentra et de 24,000 km avec 0.08\$ extra pour L'Altima. Taxes, immatriculation et assurances en sus.

\*\* Taux de financement de La Sentra à 4,8% pour 36 mois, à 5,8% pour 48 mois et 7,2% pour 60 mois. Taux de financement de L'Altima à 5,8% jusqu'à 48 mois et de 7,2% pour 60 mois.

**LONGUEUIL  
NISSAN**  
442-2000

760, rue Saint-Charles Est, Longueuil  
(coin Roland-Therrien)



Pour obtenir un diplôme d'études secondaires, des préalables à la formation professionnelle ou aux études supérieures

Pour la formation de base



ÉDUCATION DES ADULTES

## Le maillon fort de votre formation

### CONVERSATION ANGLAISE

Début des cours semaine du 18 septembre 2000

Lundi débutant - Mardi intermédiaire - Mercredi avancé

**Coût : 120 \$ pour 30 hrs de formation**

Horaire de jour : de 8 h 15 à 11 h 30

Horaire de soir : de 18 h 45 à 22 h

**Lieux de formation :**

École secondaire de Mortagne

955, boulevard de Montarville à Boucherville

et au Centre de formation du Richelieu

720, rue Morin à McMasterville

**Inscriptions au 720 rue Morin à McMasterville entre 9 h et 11 h 30 et de 12 h 30 à 16 h 30**

**Informations : (450) 467-0264 poste 101**

**Sessions à venir :**

22 janvier au 26 mars 2001

2 avril au 4 juin 2001

Offre spéciale : 300 \$ pour 3 sessions

**INSCRIPTION À BOUCHERVILLE ET À MCMASTERVILLE**

Entre 9h et 11h30 et de 12h30 à 15h30  
ou le soir à McMasterville du lundi au jeudi de 18h30 à 21h



**Centre de formation  
du Richelieu**

720, rue Morin McMasterville J3G 1H1

435262-9-988

**ADMISSION  
EN FORMATION GÉNÉRALE  
POUR SEPTEMBRE 2000**  
Point de service à McMasterville  
(t. plein jour + t. partiel soir)  
Boucherville (plein jour + partiel soir)  
Chambly et Saint-Amable (t. partiel soir)  
**Veillez prendre rendez-vous  
au 467-0264 poste 101**

Commission scolaire  
des Patriotes

## Un quadriporteur, pour les belles promenades d'automne



Saviez-vous que nous offrons le plus vaste choix d'équipements adaptés pour personnes en perte d'autonomie.

**En vente ou en location  
Pièces et réparations**

- \* Tout pour l'incontinence
- \* Triporteurs
- \* Neurostimulateurs
- \* Vêtements adaptés
- \* Accessoires de salle de bains
- \* Accessoires de cuisine
- \* Lits d'hôpital et de maison
- \* Fauteuils roulants, manuels ou électriques
- \* Fauteuils autosouleveur

Équipements Adaptés M.C.L.

855, boul. Ste-Foy, Longueuil

**442-4111**

**OUVERT  
DIMANCHE**



**TAPIS ORIENTAUX  
BOKHARA**

**VENTE  
JUSQU'À 50%**

**Meubles de bois de rose faits à la main**



Vaste choix de tapis importés du Pakistan, de l'Iran, de l'Inde, de Chine, de Belgique

2230, boul. Lapinière, suite 102  
Brossard  
(face au Mail Champlain)  
**(450) 443-3350**

lundi, mardi, mercredi 10h à 18h  
jeudi, vendredi 10h à 20h  
samedi 11h à 17h  
dimanche 12h à 17h

13060910rept



Sur la photo, dans l'ordre habituel: Miss Teen Montréal 2000, Miriam Beauchamp, en compagnie de Patricia Paquin et Manuel Hurtubise, animateurs du concours, Pierre Séguin, réalisateur, Chantal Lacroix, animatrice, Jessica Barker, comédienne, et Jacynthe, chanteuse.

## Miss Teen Montréal 2001

Le concours Miss Teen Montréal 2001 est en marche. Puisqu'il s'agit d'un concours de personnalité, toutes les jeunes filles âgées entre 14 et 18 ans, célibataires, sans enfant et ayant les qualités requises pour bien représenter l'adolescente d'aujourd'hui peuvent s'inscrire dès maintenant, en communiquant avec le Studio Matteau-Paquin au (514) 259-1514. Quarante-vingts jeunes filles seront retenues pour participer au concours préliminaire du mois de novembre 2000. Parmi les participantes, trente finalistes seront choisies pour participer au Gala Miss Teen Montréal 2001. Une bourse de 1000 \$ et plusieurs autres prix seront remis à la gagnante.

### Célébration au cimetière

Une célébration de prières, en mémoire des fidèles défunts, aura lieu demain, dimanche, à 14 h, au cimetière. À noter qu'en cas de pluie, la célébration se tiendra à l'église Sainte-Famille.

### Prochaines rencontres du CLSC

**Manger mieux pour diminuer le cholestérol:** Comment identifier les bons des mauvais gras? Comment trouver des aliments maigres qui soient bons? Comment choisir ses aliments, au restaurant ou à l'épicerie. Une

série de trois rencontres d'information sont offertes par le CLSC des Seigneuries. Elles sont animées par une diététiste, accompagnée d'un médecin pour les premières rencontres et auront lieu les jeudis 13, 20 et 27 septembre à 19 h, au CLSC à Varennes. Gratuit. On s'inscrit au 655-3630.

**Votre enfant a de la difficulté à dormir?:** Comment sécuriser un enfant qui refuse de se coucher, se lève la nuit ou fait des cauchemars? Cette rencontre du CLSC des Seigneuries aura lieu le mardi 12 septembre à 19 h, au CLSC à Varennes. Gratuit. On s'inscrit au 655-3630.

### NORWICH UNION

Assurance-vie avec acceptation garantie commençant à aussi peu que 9,95\$ par mois. Pour de plus amples informations veuillez consulter notre circulaire de cette semaine.

**Association pulmonaire du Québec** POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

**UN DON IN MEMORIAM**  
4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6  
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183  
Organisation de charité 0252833-11-06

388 Boul. de Mortagne

**LE TRIANON** Enrg.

SALON UNISEXE  
COIFFURE ET ESTHÉTIQUE

- électrolyse • épilation à la cire
- pédicure • drainage lymphatique
- traitement • nous perçons les oreilles de cellulite

Électrologue diplômée avec expérience

SUZANNE L. DUVAL, Prop.  
**641-1553**

**AVENIR EN TÊTE COURS D'INFORMATIQUE**

Le Centre de formation Avenir en Tête vous offre

**LABORATOIRE DE PRATIQUE**

- Ambiance sympathique Début le 26 septembre
- Windows - Word Mardi en après-midi
- Excel - Internet Attestation de cours
- 2 élèves par ordinateur Info: (514) 990-7673
- 15 h / 110\$ - 6 h / 55\$

**INSCRIPTIONS 12 septembre de 18h30 à 20h, centre comm St-Louis**

*Mieux-être physique Mieux-être mental*

**Harmonie entre la tête, le coeur et le corps**

Centre de Yoga Boucherville

Soirée d'information: le mercredi 13 septembre à 19h30  
Gratuit: cours de yoga jeudi 14 septembre à 19h30  
Endroit: 121, Jules Léger, Boucherville, porte 400  
professeur: Madeleine Dufour

**Information : 449-5421**

**ic** **DEVENEZ MASSOTHÉRAPEUTE**

20,000\$ à 30,000\$ et plus à temps partiel ou à temps plein

**I.F.T.C. MÉTHODE DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE**

Institut de Formation en Techniques Corporelles

Pour soulager efficacement les douleurs musculaires et articulaires  
Diplôme officiel reconnu par la Corporation des Intervenants en Médecine Alternative (CIMA)

**COURS INTENSIFS** de jour, de soir et le samedi débutant le 9 septembre 2000 de 9 h à 12 h

www.iftc.qc.ca

1266 chemin de Chambly Longueuil

Cours supplémentaires en kinésithérapie, orthothérapie et réflexologie

**450-670-6464**

**Uniformes • Sarraus • Chaussures de confort**

*La mode au travail, c'est notre spécialité*

**SPÉCIAL RENTRÉE SCOLAIRE**

pour étudiant Jusqu'à **20\$** de rabais (sur marchandise à prix régulier)

**SARRAU DE LABORATOIRE 20\$** taxes incluses

**NOS TAXES SONT INCLUSES.**

UNIFORMES & ACCESSOIRES *Mode*

1210 chemin Chambly Longueuil 677-0950

Dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2000, de 13 h à 16 h

**Journée PORTES OUVERTES**

Secondaire Rive-Sud

**EXAMENS D'ADMISSION**  
14 et 21 octobre 2000 à 9 h 00

Venez nous voir, on vous attend!  
1340, rue Nobert, Longueuil  
**450 679-0770**

Un choix de plusieurs profils :

- Régulier
- Enrichis
- Linguistique
- Scientifique
- Artistique
- Sportifs

Évaluation Sport-études SOCCER samedi 30 septembre 2000 à 9 h

**COLLÈGE FRANÇAIS** Le collège privé québécois d'influence française

**INSTITUTION PRIVÉE MIXTE**

Préscolaire • Primaire  
Secondaire • Collégial  
Transport • Pensionnat



**COLLÈGE FRANÇAIS**  
Le collège privé québécois d'influence française  
**INSTITUTION PRIVÉE MIXTE**

Préscolaire • Primaire  
Secondaire • Collégial  
Transport • Pensionnat

Journée d'évaluation  
Sport-Études

# SOCCER

Samedi 30 septembre 2000 à 9 h

**Réservez votre place dès maintenant !**

1340, rue Nobert, Longueuil

450 679-0770

Journée «Portes ouvertes»

dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2000,  
de 13 h à 16 h.  
Venez nous voir, on vous attend !

14130910v

## BRANCHEZ-VOUS SUR L'EMPLOI



**SAINT-JEAN**  
SUR RICHELIEU  
**LE MONDE à ma portée**  
Inscriptions

### FORMATIONS À TEMPS PLEIN SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE

N° DU PROGRAMME	TITRE DU PROGRAMME	DÉBUT
903.56	Gestion industrielle <sup>1</sup> - 1275 heures Rencontre d'information : 2 octobre 2000 à 9 heures	6 novembre 2000
903.55	Gestion financière informatisée <sup>1</sup> - 1335 heures Rencontre d'information: 18 septembre 2000 à 9 heures Préalable: mathématique 064-436	9 octobre 2000
888.35	CAO/DAO (Autocad 2000) <sup>2</sup> - 975 heures Rencontre d'information: 25 septembre 2000 à 9 heures	16 octobre 2000
888.26	Système de gestion informatisée <sup>3</sup> - 995 heures (Oracle, Visual Basic et Linux) Rencontre d'information : 18 septembre 2000 à 13 heures	9 octobre 2000

#### Conditions d'admission

- Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) ou posséder une formation jugée suffisante par le collège.
  - Être immigrant reçu ou résident permanent.  
Détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires dans une discipline qui nécessite le dessin assisté par ordinateur.
  - Être immigrant reçu ou résident permanent.  
Détenir un diplôme en informatique ou expérience équivalente.
- ET
- Être prestataire d'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois ou cinq dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu.
  - Réussir l'entrevue de sélection.

#### Lieu

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Centre de Brossard, 6400, avenue Auteuil, bureau 010, Brossard (Québec) J4Z 3P5

#### Renseignements

Pour vous inscrire à la rencontre d'information du programme, veuillez communiquer immédiatement avec le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Centre de Brossard au numéro (450) 676-1745. Vous devez apporter votre certificat de naissance, relevé de notes et curriculum vitae.

**Québec**  
Emploi-Québec  
Région de la Montérégie

CETTE FORMATION EST OFFERTE PAR EMPLOI-QUÉBEC DE LA MONTÉRÉGIE EN COLLABORATION AVEC LE CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU.

913638-2-98B

# Soirée reconnaissance pour le 25e anniversaire du CLSC

Le CLSC des Seigneuries fête cette année son 25e anniversaire. Sa première activité est une soirée-reconnaissance à laquelle toute la population est invitée. Cette soirée aura lieu le lundi 11 septembre à 18 h 30, à l'école Le Carrefour, 123, Chemin-du-petit-bois à Varennes. Au programme: séance publique annuelle d'information; faits marquants des 25 années du CLSC; hommage aux bâtisseurs; conférence du Dr Serge Marquis sur «L'art de la reconnaissance»; gâteau 25e anniversaire.

Le Dr Marquis, conférencier, s'intéresse

depuis vingt ans à la santé des organisations. Il intervient dans de nombreuses organisations publiques et privées à titre de consultant, formateur et conférencier. La reconnaissance est un art qui se pratique au quotidien. Les enfants, tout comme les adultes, ont besoin que leurs faits et gestes soient reconnus car l'être humain forge son identité à travers la reconnaissance. Les relations personnelles en milieu familial, communautaire ou de travail en seront influencées. Une conférence teintée d'humour à ne pas manquer.

### Formation gratuite en bureautique pour personnes handicapées



Programme dispensé en 38 semaines incluant:

- Windows, Word;
- Excel, Simple Comptable;
- français, anglais;
- secrétariat et comptabilité;
- stage de 2 mois en entreprise.

#### Critères d'admissibilité

- Être une personne handicapée
- Priorité aux personnes habitant le territoire couvert par les centres locaux d'emploi de la Montérégie
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 36 derniers mois (ou 60 derniers mois si congé parental) OU prestataire de l'assistance-emploi (Sécurité du revenu) OU être sans revenu

Début de la formation: le 10 octobre 2000  
**Inscrivez-vous maintenant pour la prochaine session au (450) 674-1812**

Programme financé par: **Service de développement d'employabilité de la Montérégie**

## PROFESSION WEBMESTRE



**PROGRAMME WEBPRO: formation adaptée gratuite pour personnes handicapées**

(Durée de 60 semaines incluant un stage de 8 semaines en entreprise)

En tenant compte des besoins du marché et des compétences recherchées par les employeurs, le programme comprend, entre autres matières:

- initiation au Web et à ses applications;
- Communication stratégique et marketing;
- Gestion de projets d'un site Web;
- design, accessibilité et ergonomie d'un site;
- rédaction, conception et infographie.

#### Critères d'admissibilité

- Être une personne handicapée
- Priorité aux personnes habitant le territoire couvert par les centres locaux d'emploi de la Montérégie
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 36 derniers mois (60 derniers mois si congé parental) OU prestataire de l'assistance-emploi (Sécurité du revenu) OU être sans revenu

Début de la formation: le 2 octobre 2000  
**Pour inscriptions et informations: (450) 674-1812**

Service de **SCEM** développement d'employabilité de la Montérégie

## 720293-19-BSC COURS DE DANSE À VARENNES

Au gymnase de l'École Marie-Victorin rue Vincent, Varennes



- Venez apprendre à danser: CHA-CHA - RUMBA TANGO - ROCK'N' ROLL etc...
- Deux professeurs diplômés avec 30 ans d'expérience.
- Méthode rapide et facile.
- Cours en groupe et privé: Danse sociale et internationale

#### Adultes débutants

(À votre choix)

• **Dimanche soir:**

10 sept. de 19h à 21h

• **Mardi soir:**

12 sept. de 19h à 21h

**Prix de 9\$ par personne pour 2 heures de cours, payable chaque semaine, sans aucuns frais d'inscription ni engagement. (Taxes incluses)**

**Information et inscription: (450)652-9591**

**Aldor et Andrée Grenier**

Professeurs diplômés de la Fédération des Loisirs Danse du Québec et membres de la corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec.



Billet: 10\$

Valeur 825 000\$ ou 400 000\$ comptant

## La «Maison Sans Frontières»

VENEZ LA VISITER!

Jeudi et vendredi de 14h à 20h

Samedi de 14h à 18h • Dimanche de 11h à 16h

Au 943, rue Richelieu, Beloeil

INFO: 1-877-TSF-AIDE



Tirage 26 octobre 2000

GERMAIN LARIVIERE

OLCO

MAISON SANS FRONTIÈRES

Jean-Pierre Chastanoux  
D put de Brossard  
Pr sident de  
L'Assemblée nationale

SNYDERS  
OF BROSSARD

MORIN ROY

Beloeil

journal-montreal

4frontiere-09-09

# TÉLUQ\*

## l'université à distance, l'université en tête!

**PLUS de 60 programmes  
d'études et 260 cours  
à distance en :**

- Administration
- Communication
- Éducation
- Études pluridisciplinaires
- Formation à distance
- Finance
- Informatique
- Lettres et langues
- Psychologie
- Relations publiques [NOUVEAU]
- Santé
- Sciences
- Sciences sociales
- Technologies de l'information

**PLUS de 40 cours en ligne**

**UNE formation tournée  
vers les emplois d'avenir.**

**CONTACTEZ-NOUS,**

*il est toujours temps de s'inscrire!*

Inscrivez-vous avant le 29 septembre  
et courez la chance de gagner un des  
deux ordinateurs portatifs.

\*TÉLUQ, c'est la Télé-université.

Du lundi au mercredi : 8 h 30 à 18 h • Du jeudi au vendredi : 8 h 30 à 17 h

**1 888 843-4333**

Demandez le poste 715

[www.teluq.quebec.ca/715](http://www.teluq.quebec.ca/715)



manuels  
d'étude

Université du Québec  
**TÉLUQ**  
L'université à distance

## ORGANISMES ACCRÉDITÉS DE BOUCHERVILLE

### CLUB TAEKWONDO BOUCHERVILLE

La session Automne 2000 débute le 6 septembre. Le TAEKWONDO est à la fois un sport olympique et un art martial. Entraînement à l'école ANTOINE-GIROUARD, lundi, mercredi et vendredi soir. Possibilité d'essayer avant de s'inscrire.  
Renseignements : Daniel Savoie (450) 641-3101

### BAMBINERIE DE BOUCHERVILLE MARCHÉ AUX PUCES

Réservez votre table le mercredi 20 septembre  
au centre sportif Pierre-Laporte.  
Attente à l'intérieur!

Vendeurs, venez réserver votre table pour notre traditionnel MARCHÉ AUX PUCES DE LA BAMBINERIE qui aura lieu les 21 et 22 octobre à l'école Antoine-Girouard.

La marchandise doit s'adresser à une clientèle de 0 à 16 ans et peut inclure des vêtements de maternité. **Seule la vente d'articles usagés est permise.** Le prix d'une table est de 20 \$ pour la journée de samedi ou de dimanche. Une table par famille pour un jour seulement. Quelques vestiaires ("supports" pour cintres) sont disponibles au coût de 5 \$.

Si l'événement vous intéresse, vous devez réserver votre table **mercredi le 20 septembre de 19 h à 20 h au centre sportif Pierre-Laporte** (490 chemin du Lac). Puisque le nombre de tables disponibles est limité, les premiers arrivés seront les premiers servis! **AUCUNE RÉSERVATION PAR TÉLÉPHONE.**

La Bambinerie de Boucherville est un organisme sans but lucratif qui favorise les relations parents-enfants d'âge pré-scolaire par le biais de rencontres hebdomadaires, de sorties éducatives et d'activités thématiques. L'animation des activités de la Bambinerie est assurée par le bénévolat et le dynamisme de ses membres.

Pour renseignements : Anne-Marie Aumont  
641-2739 (soir)

### ASSOCIATION FÉMININE ST-LOUIS DE BOUCHERVILLE

Voici un aperçu de notre programme  
de septembre à décembre 2000

- 06-09 : Inscription (carte de membre et de courtoisie).  
13-09 : Inscription (carte de membre et de courtoisie). (voyage à Hull le 4 octobre) : responsable Noëlla Beaudry prendra vos noms.  
20-09 : Conférencier : Gilles Séguin (président des vigneron du Québec), "dégustation de pommes, raisins, vins et fromage" (carte de courtoisie non acceptée).  
27-09 : Conférencière : Hélène Comtois (adoption internationale).  
04-10 : Voyage à Hull (visite de Musées "Écomusée et Musée de la Civilisation", "excursion en train à vapeur", "tour guidé de la Ville d'Ottawa", etc...  
11-10 : Conférencière : Catherine Guillerme (sujet : Les visages nous parlent).  
18-10 : Réunion "pour les responsables du comité de bazar"  
20/21-10 : Bazar au centre communautaire St-Louis (vendredi de 11 h à 21 h et le samedi de 10 h à midi).  
25-10 : Conférencier : Marcel Robidas ("Biographie d'un homme engagé")  
01-11 : Casino de Montréal "Dîner et spectacle". Invité : Pierre Lalonde.  
08-11 : Conférencière : Marie-Thérèse Dupuis ("Afrique du Sud aux cent visages").  
15-11 : Archéologue : Claude Joyal (fouilles archéologiques dans les îles de Boucherville).  
22-11 : Gill Gauthier : animateur et chanteur (carte de courtoisie non acceptée).  
29-11 : Historique de l'Association : (C'était il y a 30 ans...)  
06-12 : Souper de Noël au "Holiday Inn" et spectacle à la mémoire de Joë Dassin (invité : Raphaël Torr)

Bienvenue à toutes!

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec Fernande Caron, au 449-2060.

### CARREFOUR DES AÎNÉS DE BOUCHERVILLE

**ASSEMBLÉE MENSUELLE le 26 septembre à 20 h à la salle paroissiale Ste-Famille.** Pour débiter cette nouvelle saison, nous accueillerons la comédienne VIOLA LÉGER, qui nous présentera "Veillée avec Viola". Elle nous racontera avec sa parlure acadienne ce qu'elle aime, sa musique, ses poètes préférés et ses histoires. "Veillée avec Viola" propose une soirée réelle car lorsque Viola Léger raconte, les choses deviennent vraies. **Gratuit** pour les membres, 3\$ pour les non-membres.

**FESTIVAL DES COULEURS le 5 octobre.** Région des Bois-Francs. **Le forfait comprend :** visite du centre d'interprétation de la canneberge (St-Louis-de-Blandford), visite d'un atelier de fourrure, de la confection au recyclage, visite du Pavillon Hôtel des postes et le musée Laurier, visite de la ville et de l'église St-Christophe (1873) (secteur Arthabaska), panorama depuis le mont St-Michel, le dîner et le souper, les taxes et pourboires, le transport par autocar de luxe.

Coût : 50 \$ par personne. Ne tardez pas, il ne reste que quelques places.

Renseignement et réservation :

F. Monique Poirier, 655-4753

**DANSE EN LIGNE.** Pour vous inscrire à ces cours, communiquez directement avec le professeur, Mme

Fleurette Morin au 652-7603. Les cours sont le lundi soir à compter du 11 septembre à la salle paroissiale Ste-Famille ou le mardi après-midi à compter du 12 septembre au Carrefour de la Seigneurie.

Coût : 35\$ par session de 10 cours.  
Des pratiques sont aussi prévues une fois par mois les dimanches après-midi au coût de 4\$.

PS. : La carte de membre du Carrefour est obligatoire pour cette activité.

**BRIDGE.** Activité offerte à tous les membres du Carrefour désireux d'apprendre les rudiments du bridge ou de perfectionner leur jeu dans une atmosphère de détente, sans compétition. **Début** de l'activité le mercredi 13 septembre, au centre culturel Mgr-Poisson, de 13 h à 16 h. **Coût :** gratuit (réservé aux membres du Carrefour).

Information : Gilles Létourneau au 655-7657.

**CARTE DE MEMBRE.** Vous pouvez vous procurer votre carte de membre 2000-2001 au coût de 20 \$ par personne. **Pour plus de renseignements,** vous pouvez communiquer avec Monsieur Gérald Soulières, trésorier, au 449-3152. Vous pouvez aussi faire parvenir votre chèque au nom du Carrefour des Aînés à : C.P. 82 Boucherville J4B 5E6.

### LE CLUB DE L'ÂGE D'OR DE BOUCHERVILLE

Quelle belle rencontre d'amitié que cette ÉPLUCHETTE de blé d'inde de mercredi le 30 août dernier! Cette belle fête familiale se voulait une reconnaissance à tous les bénévoles qui coordonnent les diverses activités ainsi qu'à vous, chers membres, qui assurez la réussite de toutes nos activités par votre participation et vos encouragements soutenus. Un "MERCÉ SPÉCIAL" est adressé à Marcel Cyr, vice-président et responsable des activités sportives, pour avoir si bien su orchestrer tant les activités estivales que cette "Épluchette annuelle" qui a rassemblé pas moins de 260 membres. Ce fut tout un succès!

Bravo et à l'an prochain. Cécile Hamel, présidente.  
**ABONNEMENT À L'OSMONT Saison 2000-2001 :** L'orchestre symphonique de la Montérégie avec Marc David présente 4 concerts : 19 octobre, 14 décembre 2000, 22 février et 12 avril au Cégep de Longueuil. Paiement final dû pour le 25 août.

**PREMIER SOUPER THÉÂTRE le jeudi 12 octobre** au Théâtre du Rideau Vert. Soyez des nôtres pour voir la pièce "Qui a peur de Virginia Woolf?" avec Louise Marleau, Raymond Cloutier et deux autres comédiens. Souper de 5 à 7 au restaurant l'Académie à Montréal. **Coût :** 50 \$ avec transport. Les théâtres II et III sont sortis avec de nouveaux restaurants comme : Château Champlain et Le Reine Élizabeth. Informez-vous!

**SORTIE AU CASINO DE MONTRÉAL le lundi 25 septembre.** Départ à 10 h du centre sportif. **Coût :** 6 \$.

**TOUR CHAMPÊTRE le vendredi 6 octobre.** Une bouffée de fraîcheur à la campagne vous est proposée avec ces quatre visites qui feront découvrir les petites merveilles de notre terroir québécois: Les Vergers LaFrance, Le Centre d'interprétation de la Courge du Québec, Intermeil et La Fromagerie La Chèvre Mont Bleu. Dîner : casse-croûte campagnard ; souper Aux délices de Mirabel. **Coût** avec transport de luxe : 46 \$.

### RÉSERVEZ CES DATES :

Un bingo à Ste-Famille, le 17 septembre à 19 h 30.

La Journée des Aînés le 1<sup>er</sup> octobre à 13 h 30 à St-Sébastien. Il y aura exposition d'œuvres faites par les aînés. Préparez une création artistique pour cette occasion.

Un Whist militaire à Ste-Famille le 22 octobre, 5\$/membre, 7\$/non-membre.

Les Folies de Paris au Théâtre St-Denis à Montréal le dimanche 29 octobre. Le même spectacle qu'à Québec, ici à Montréal pour 65\$, transport inclus.

Souper de Noël dimanche le 10 décembre à St-Sébastien.

**ACTIVITÉ DANSE :** Nous vous rappelons le début des cours de danse en ligne le lundi 18 septembre à 12 h 30 au sous-sol de l'église St-Sébastien 780 Pierre-Viger et le mercredi 20 septembre à 18 h 30 à l'école Elementray School, 800 Père-Lejeune. De plus, n'oubliez pas notre soirée "PORTES OUVERTES", le vendredi 15 septembre à 19 h 30 à St-Sébastien ; les anciens se retrouveront et les nouveaux établiront un premier contact avec cette nouvelle activité. Ils pourront alors obtenir des renseignements complémentaires. Venez nous rencontrer seul ou en couple, nous vous attendons. Claire Beauchamp, 641-9553 (secrétaire publiciste).

Le Club de l'Âge d'Or, situé au 31 Pierre-Boucher,  
est ouvert du lundi au vendredi de 13 h à 17 h  
Info : 655-5014

### LA PAGE DES ORGANISMES "VOTRE PAGE"

Vous êtes un organisme accrédité de Boucherville? Vous désirez faire la promotion de vos activités auprès de vos concitoyens? Profitez de cette chronique hebdomadaire GRATUITE.

Texte : une page, format lettre, double interligne  
Apporter vos textes avant le lundi soir,  
une semaine avant la parution,  
au centre sportif Pierre-Laporte, 490 Chemin du Lac.  
La cueillette des textes se fait le mardi matin.

Julienne Arsenault

Téléphone : 449-8322 Télécopieur : 449-7109  
Courriel : [arsenaultj@ville.boucherville.qc.ca](mailto:arsenaultj@ville.boucherville.qc.ca)

Tout ce que vous  
cherchez et...  
plus encore!

L'agenda  
DES  
Gens d'ici  
2000

Répondez  
correctement  
aux 3 questions  
suivantes et courez  
la chance de  
gagner un  
certificat-cadeau  
d'une valeur de  
50\$ au restaurant  
Buffet Maison de Jade

TROUVEZ LES  
RÉPONSES DANS VOTRE  
AGENDA 2000

La Seigneurie

Votre répertoire de gens d'affaires et agenda perso.

VITRACC

REPARATION ET REMPLACEMENT DE PARE-BOISE  
• DÉMARRÉUR À DISTANCE  
• SYSTÈME D'ALARME • VITRES TEINTÉES  
• RADIN D'AUTO • PNEUS • ANTI-ROUILLE  
061, Chemin du Lac, Boucherville

SERVICE  
À  
DOMICILE  
655-0148

Gagnante du mois  
de août 2000:  
Carole Castonguay

1- À quelle adresse est située l'entreprise «Pâtisserie Rose» à Boucherville?

2- Quel est le numéro de téléphone de l'entreprise «Jardin Tropical»?

3- Quel est le nom de la propriétaire de la pharmacie «Jean Coutu» à Varennes?

Remplissez le coupon-réponse et envoyez-le au Journal La Seigneurie,  
391, boul. de Mortagne, Boucherville, J4B 1B7 avant le 14 septembre 2000

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

Tirage le  
15 septembre  
2000

**CENTRE PROFESSIONNEL MONTARVILLE**



**100**  
MONTARVILLE, BOUCHERVILLE

*Une équipe de professionnels à votre service*

7281-04-DIV

**PHARMACIE**



**Yvan Des Marchais** Pharmacien

100, MONTARVILLE 535, SAMUEL-DE-CHAMPLAIN  
655-3010 641-1111

**LIVRAISON**

Dépositaire des produits pour Stomie - VENTE et LOCATION:  
Béquille-Cannes-Marchettes-Chaises roulantes  
Centre de diabète, homéopathie

**CENTRE MÉDICAL**



**centre médical montarville**

tél: 655-9060

MÉDECINE GÉNÉRALE

MÉDECINS SPÉCIALISTES

DIÉTÉTISTE • PSYCHOLOGUE • SEXOLOGUE

LABORATOIRE D'ANALYSES M.D.S. (sur rendez-vous)  
Lun. - mer. - ven.: 9h à 10h

**PHYSIOTHÉRAPIE**

Option Santé  
Physiothérapie



Ostéopathie  
Physiothérapie  
Massothérapie  
Thérapie manuelle  
Thérapie sportive

bureau 200  
655-7846

**DENTUROLOGISTE**

**MARC MICHAUD, d.d.**



Fabrication de  
prothèses dentaires  
Personnalisées

**CLINIQUE DENTAIRE  
ALLARD et VOULIGNY  
655-2210**

**CLINIQUE DENTAIRE ALLARD ET VOULIGNY**

655-2210 (VOIR CARTE D'AFFAIRES)

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**LABARRE & VINCENT** Bur.: 201



- Comptabilité
- Fiscalité
- Démarrage d'entreprise
- Financement

Jean Labarre, C.A.  
Marcel Vincent,  
B. Comm. C.A.

**641-1985**

**COMPTABLE**

**François Guérard**

Comptable agréé

François Guérard, c.a.  
100 MONTARVILLE, SUITE 80  
BOUCHERVILLE **641-3050**

**AVOCATE**

Une solution sans procès si possible

- Séparation
- Divorce
- Garde d'enfants
- Pensions alimentaires
- Patrimoine familial
- Partage des biens



**Chantal Sirois**  
Avocate et Médiatrice

210, boul. de Montarville  
bureau 3011, Boucherville **655-3301**

71063-DIV

**CHIROPRACTICIEN**

**Dr Jean Ménard d.c.**  
655-5555

**Dr Raymond Ménard d.c.**  
641-4808

100, Montarville, Boucherville  
bureau 100



**ADMINISTRATEUR**



**CONDOSPEC Inc.**

**Claude H. Fortin**  
Administrateur immobilier  
Boucherville  
(514) 983-4314

Professionnel du voisinage

718562-9-91

**COMPTABLES AGRÉÉS  
FAUCHER DAVIAULT**

COMPTABLES AGRÉÉS  
s.e.n.c.

210 MONTARVILLE, BUREAU 2020  
BOUCHERVILLE

**641-2305**

Fax: 641-4505  
Courriel: michel@faudav.dynip.com

725474-DIV

**AVOCATS**

**LECOMPTE DEGUIRE**

AVOCATS • ADVOCATES

Marie-Hélène Lecompte, LL.M.  
Jean-Pierre Deguire, LL.B.

Droit commercial Droit matrimonial  
Droit civil Droit du travail

1019, De la Ventrouze  
Boucherville (Québec)  
J4B 5V3

Tél.: (450) 641-0065  
Fax: (450) 641-3721

79851-DIV

**PHARMACIE**

**Lysandre Donaldson** Pharmacienne  
150 MONTARVILLE



Lundi au vendredi  
Samedi  
Dimanche

9:00 à 22:00  
9:30 à 15:00  
10:00 à 15:00

Location béquilles, cannes,  
chaises roulantes,  
test de grossesse

**LIVRAISON 655-1234**

74987-DIV

**COMPTABLES AGRÉÉS**



**Beaudoin  
Ruest  
Séguin**

Comptables agréés  
Société nominale

650, De Montbrun, #201, Boucherville  
Tél.: (450) 641-9220

Votre partenaire en affaires

719255-DIV

**DENTISTE**

**Dr André Bellemare**  
chirurgien dentiste

Dentisterie générale et cosmétique



987 de Nogent  
Boucherville  
(coin Boul. de Montagne)  
(450) 449-3861

720298-0008

**DENTISTE**

**Dr Sylvain Laflamme**  
et associés  
chirurgiens-dentistes



Rendez-vous  
jour, soir

**URGENCES**

**DENTAIDE**

**641-3044**



405, Samuel-de-Champlain  
Local 3, Boucherville J4B 1P7

711484-DIV

**La clinique dentaire familiale**

Dr Paul Bélanger Dr Danielle Joly  
CHIRURGIENS DENTISTES  
Luc Raymond, denturologiste

2082 Marie-Victorin, bureau 208, Varennes

**URGENCES 652-2925**

71059-DIV

**Clinique Dentaire Jacques Brouillet**  
Chirurgien dentiste

Dentisterie générale et implants

JOUR - SOIR - URGENCE

**641-4988**

... à votre service depuis 1988...

385, Samuel-de-Champlain, Boucherville

71801-DIV

**Dr Nathalie Giguère**  
chirurgien-dentiste

Service de prothèses dentaires disponible

**URGENCE**

Rendez-vous le jour, soir et samedi

Polyclinique médicale de Boucherville  
150, Montarville

**449-1235**

71591-DIV

**CENTRE DENTAIRE JACQUES BERGERON**

**Dr Jacques Bergeron D.M.D.**  
Chirurgien dentiste

Dentisterie Générale  
**449-2222**  
IMPLANTS DENTAIRES

JOUR-SOIR

550, boul. Montagne, bureau 350  
Boucherville

76854-DIV

**DENTISTE**

**CENTRE DENTAIRE BRUNELLE et MASSON**

Dr Gilles Brunelle - Dr Martine Masson  
chirurgiens dentistes  
JOUR-SOIR

534, Marie-Victorin #204, Boucherville  
(Bord du fleuve face à la marina)

**655-0105**

715404-carte

**DENTISTE**

**CLINIQUE DENTAIRE**  
ordre des dentistes du Québec

**ALLARD et VOULIGNY**

CHIRURGIENS DENTISTES

Dr JULES ALLARD, d.d.s.  
Dr VICTOR VOULIGNY, d.m.d.  
Dr LYNE RAICHE, d.m.d.  
Dr MIRELA RUSSU, d.m.d.

MARC MICHAUD, denturologiste

100, De Montarville, suite 220  
Boucherville  
(face à l'Hôtel de ville)

**655-2210**  
R.V. et URGENCE  
jour, soir et samedi

71614-DIV

**DENTUROLOGISTE**

**CLAUDE JEAN D.D.**

- Réparations  
- Prothèses dentaires personnalisées

**655-4261**

385, boul. de Montagne  
près de Montarville

718280-carte

**DENTUROLOGISTE**

**SERGE HAMEL D.D.**

Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles  
Denturologiste

HEURES DE BUREAU  
Lundi au jeudi  
de 9h à 19h

655, Marie-Victorin  
Boucherville  
**655-3516**

72556-DIV

**LES PROFESSIONNELS**

**ASSURANCE**

**CM** **Le Groupe Caron et Ménard Itée**

Courtiers d'assurances générales

**AUTO - HABITATION - ENTREPRISES - VIE - COLLECTIVE - VOYAGE**

REPRÉSENTANT POUR:  
La Fédération - AXA - CGU - Citadelle - et autres

**151 boul. de Mortagne, bureau 101 Boucherville 449-ASSUR**

**PSYCHOLOGUE**

MARIE-ANDRÉE RENAUD, M.P.S

PSYCHOLOGUE  
COUNSELING PSYCHOLOGIST  
Membre de la C.P.P.Q.

SUR RENDEZ-VOUS **655-0923**  
167, de Brullon, Boucherville

**SEXOLOGUE**

*Charlotte Lacasse, ma*

SEXOLOGUE - PSYCHOTHÉRAPEUTE

- DYSFONCTIONS SEXUELLES  
- TROUBLES DU DÉSIR

655-9060 Membre de  
655-7321 L.A.S.Q.

**ELECTROLYSE**

*Aline Robert*  
électrolyse et cire tiède

**L'Arc Ange**

PLACE SABREVOIS  
535, rue Samuel-de-Champlain  
Boucherville (Québec) J4B 6B6  
Sur rendez-vous: (450) 641-3483

**PSYCHOLOGUE**

Françoise Lambert M.A.P.s.

psychologue  
membre de l'O.P.Q.

Clinicienne senior  
Évaluation et Relation D'aide (Adultes)

534, Marie Victorin, Bur. 201 Boucherville, QC  
J4B 1W8 Tél.: (Bte. Voc.) (450) 653-0731

résidence **Laferrière**

1894, boul. René Gaultier  
Varennes,  
(450) 652-6021

Excellent soins de convalescence et prise de sang

Chambre et pension - personnes retraitées

Linda Laferrière directrice  
Monique Laferrière infirmière

**unicef**

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Parce que chaque enfant a des droits.

**Naturopathe**

Membre de l'Association des Naturopathes professionnels du Québec

Lise Tremblay  
Naturopathe

Longueuil

Pour soirée d'information ou consultation  
(450) 651-5318 ou paget: (514) 860-5872

**Psychothérapeute**

Lucienne Nappert

Diplômée de l'EQFP  
Membre de l'ANN

L'ANALYSE PSYCHOCORPORELLE  
«Une approche spécifique et unique»  
pour une psychotérapie d'évolution

(450) 441-6319 (450) 651-0893

**Pas besoin d'être médaillé pour être traité comme un champion!**

**ACTION SPORT**  
Phygio

Médecine sportive  
• Physiothérapie  
• Ostéopathie  
• Massothérapie  
• Consultation médicale & orthopédique  
• Couverture d'événements sportifs  
• Chiropratie

ACCREDITÉ PAR: OPQ  
RECONNU PAR:  
CSST, SAAQ

BOUCHERVILLE  
(450) 641-4610  
1200, Place Nobel  
Urgence 24h (514) 762-8868

- Marie-Josée Morneau  
Physiothérapeute,  
Thérapeute de l'équipe  
de Judo du Québec
- Michèle Angers,  
Physiothérapeute,  
Thérapeute de Hockey  
Québec
- Yves Boisvert  
Ostéopathe

**OPTOMÉTRISTE**

**Clinique d'optométrie**

Dr D. Charron  
optométriste examen  
de la vue et verres  
de contact

643, boul. Marie-Victorin, Boucherville  
641-0442

**TRAITEMENT DE L'ANOREXIE**

Rendez-vous  
Jour - Soir et  
Samedi

- Psychologues
- Orthophonistes
- Orienteur
- Orthopédagogues
- Médiateur
- Neuropsychologues
- Ergothérapeutes
- Sexologue

641-9509  
CABINET CONSEIL CAMPEAU  
Édifice du Centre Médical Boucherville

**amaro** 106 ppm

EAU DE SOURCE  
NATURELLE

Livraison  
à domicile

REFROIDISSEUR  
à partir de 199\$ PLUS TAXES

SYLVAIN GEOFFROY **1-800-663-4509**

**LES SPÉCIALISTES**

**Gerry Lapalme**  
PAYSAGISTE

- Dénivellement commercial et industriel
- Asphalte pavé-uni
- Excavation
- Terre, pierre, sable
- Forage pour trous de clôture
- Patio en ciment et bois traité

**655-4624**

*Les Jardins d'Artistes*

- Aménagement paysager
- Pavé-uni, asphalte
- Muret en bloc
- Muret en pierre naturelle
- Ciment, excavation
- Plan d'aménagement
- Dénivellement

Éric Jacques Bur.: (450) 929-3121 Cell.: (514) 574-3121

**Rénovations Denis Chenier enr.**

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

- Bois traité
- Menuiserie
- Portes
- Calfeutrage
- Maçonnerie
- Moulures décoratives
- Fenêtres

Tél.: (450) 655-6927

Régie du bâtiment: 1939 7215 68 courriel: renovationsdc@qc.airs.com

LES CONSTRUCTIONS **SCOTT**

Spécialités:  
- entrée et  
- places de stationnement  
- pavé-uni - muret

Votre entrée sera compactée  
en 2 étapes:  
**après excavation  
et avant asphalte**

Payez  
après un an

Domenic **641-7333**

**LES ENTREPRISES JEAN-YVES GILL INC.**

Entrepreneur général  
- Résidentiel -  
- Commercial -  
R.B.Q. - A.P.C.H.Q.

SPÉCIALITÉS

- 2e étage
- Salle de bain
- Rallonge • Cuisine

**RÉNOVATION • 641-0419**

**Les Pavages Nick & Associés inc.**

Spécialités:  
Entrée et place de stationnement

Bur.: (450) 641-1127

Demandez Nick  
Estimation gratuite  
1001, Montarville, C.P. 75019,  
Boucherville J4B 7Z2  
Paiement 12 mois sans intérêt  
R.B.Q. 8222-0492-03

**RÉNOVATION**

**SYLVAIN LEMAY**

Rénovations et entretiens de tous genres

Le professionnalisme au bout des doigts!

BUR.: (450) 583-0040  
CELL.: (514) 217-4498

**Désilets Terrassement**

Laurent Désilets, prop.  
À votre service depuis plus de 32 ans

- Aménagement paysager au complet
- Pavé-uni - patio
- Plantation: arbres, arbustes, haies
- Abattage et émondage d'arbres

**ESTIMATION GRATUITE**  
92, ave du Puits - 655-9394 - Boucherville J4B 4V6

**ARB-EN-C-EL-STE**  
PAYSAGISTE

Qualité et service garanti  
Daniel Lambert  
Agronome

Tél.: 641-8268 Boucherville

SPÉCIALITÉS  
AMÉNAGEMENT PAYSAGER  
- Design  
- Réalisation  
- Entretien: taille de haie et arbustes  
SERVICE D'ARBRES  
- Taille d'arbres fruitiers  
- Élagage d'arbres (taille)  
- Fertilisation  
- Chirurgie  
- Abattage  
CONSULTATION  
- Diagnostic  
- Maladies

**SEPTEMBRE EST LE MOIS IDÉAL POUR LA PLANTATION DES VÉGÉTAUX ET PROFITEZ DES SUPER RABAIS DE FIN DE SAISON**

POUR AVOIR UN BEL AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET FAIRE DES ÉCONOMIES CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COURNOYER  
Conception - Réalisation  
Service complet d'aménagement extérieur et entretien

SPÉCIALITÉ: Fontaine  
Cascade  
Piscine - SPA

À Boucherville depuis déjà 17 ans!  
Claude Bélanger  
641-9206

• Pour un environnement des plus plaisants •

**Informatique**

**Ordynamik 2000**

Votre spécialiste en installation informatique  
• VENTE • SERVICE • RÉPARATION

SERVICE SUR PLACE!

Stéphane Roux  
consultant informatique

Concessionnaire autorisé Fortune 1000

(450) **922-9777**

SIÈGE SOCIAL 538, Mésange, St-Amable, Qué. J0L 1N0

Travaux d'excavation  
réparation d'égouts  
d'aqueduc, drains, etc...  
Location de pépines  
avec opérateur

**Les Entretien 4 saisons Inc.**  
Réal Dufault président

**655-1865**  
cell.: (514) 953-3158

**MEUNIER**  
RÉNOVATION Inc.

- Salle de bain
- Fenêtres
- Rallonge
- Sous-sol

934, de la Richardière, Boucherville  
(450) 641-2023

Régie du bâtiment du Québec 253

Rés.: 450-922-5816 Fax: 450-922-3239  
450-649-0833

**Gestion Denis Dalpé enr.**  
Spécialistes  
de cèdres cultivés  
Vente et installation

763, Joliette St-Amable P.Q.

## CÈDRES HAIES DE CÈDRES

- Nivelage pose de tourbe
- Cèdre à l'unité (garantie avec plantation)
- Terre à la verge
- Cèdres cultivés

J.P. CHARLEBOIS 649-1856

379, de Tournaine, Ste-Julie-de-Verchères

## Cabanons Fontaine inc

TPS et TVQ  
INCLUSES  
et plus sur  
les modèles  
démonstrateurs  
sélectionnés

585, Lionel-Boulet, Varennes  
Montréal et banlieue (450) 652-3563 ou (514) 990-3563

Donnez  
du « muscle »  
à votre moral !

Quand le monde vous pèse, soulevez  
des poids et haltères. L'exercice  
physique remonte le moral !

Défi santé : notre responsabilité à tous !  
PARTICIPATION

AVANT >>

APRÈS

## Monseigneur FISSURE

**Le seul - Le vrai - L'unique**  
Béton soudé à l'époxy

- ✓ Drain français
- ✓ Injection d'époxy et polymère
- ✓ Effondrement de sol
- ✓ Ruits de rétention
- ✓ Imperméabilisation de fondation
- ✓ Plancher, garage, sous-sol
- ✓ Installation de margelle
- ✓ Évacuation de pyrite
- ✓ Mini excavation
- ✓ Mini concasseur

Depuis plus de 25 ans à votre service  
Estimation rapide  
656-8356 • 1-800-656-8356

1er au Québec

la solution

## CHIRURGIE PLASTIQUE ET ESTHÉTIQUE

**Saviez-vous que :** 5 ans de formation sont nécessaires, après la médecine, pour devenir chirurgien plastique et esthétique



### Clinique de chirurgie esthétique

**D<sup>r</sup> Serge Côté**

- CHIRURGIE DES SEINS, DU NEZ, DES PAUPIÈRES,  
DE L'ABDOMEN, LIFTING FACIAL
- LIPOSUCCION PAR ULTRASON
  - LASER POUR RIDES ET PAUPIÈRES
  - MICROGREFFES DE CHEVEUX
  - INJECTION COLLAGÈNE, BOTOX
  - VARICES

2700, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL (QUÉBEC) J4L 4G9  
TÉLÉPHONE: (450) 646-4328

Membre de l'Association des Chirurgiens Plasticiens du Québec

**Maintenant  
vous savez qui consulter!**

## GIGANTESQUE VENTE DE GARAGE

Au 40, Contrecoeur (intersection Montarville)  
à St-Bruno, samedi le 16 septembre de 9h à 17h.  
(En cas de pluie sera remise au 30 septembre).

**Vous êtes encombrés?**

...Nous prenons tout !

**Vous pouvez venir porter  
vos articles immédiatement**

Tous les revenus de cette vente seront versés au groupe  
**LES AMIS COMPATISSANTS**  
(groupe de soutien pour parents qui ont perdu un enfant)

**Nous vous attendons en grand nombre!**

Marguerite Fortin Présidente



**LES AMIS COMPATISSANTS  
DU QUÉBEC**

# INFO-VARENNES

## RAPPEL - COUPE DES HERBES HAUTES

Selon la réglementation municipale en vigueur, tout propriétaire de terrain ou son occupant doit, au moins trois fois par année, procéder à la coupe des mauvaises herbes sur son terrain. La dernière coupe devait avoir lieu au plus tard le 1er septembre. En cas de non-respect du règlement, le propriétaire ou l'occupant peut être passible d'une amende et de frais pour chacune des infractions commises. Pour information, contactez le Service de l'urbanisme et de l'environnement au 652-9888, poste 250.

## FONDATION MARGUERITE D'YOUVILLE - BOURSE D'ÉTUDES UNIVERSITAIRES

La Fondation Marguerite d'Youville est un organisme à but non lucratif fondé en 1982 dans le but d'aider financièrement les étudiants et les étudiantes qui poursuivent des études de premier cycle universitaire. La Fondation attribuera, de nouveau cette année, deux bourses d'études universitaires de 500 \$ chacune.

Les critères d'admissibilité sont les suivants : avoir sa résidence permanente à Varennes; être inscrit à temps complet à un programme de premier cycle universitaire à l'automne 2000, remplir le formulaire de demande de bourse et fournir un relevé de notes des trois dernières années d'études.

Vous avez jusqu'au 29 septembre 2000 pour vous inscrire. Les formulaires de demande de bourse sont disponibles à la réception de l'hôtel de ville et à la bibliothèque. Pour plus d'information, vous pouvez joindre Mme Sylvie Gauthier au 652-9888, poste 403.

## INSCRIPTIONS AU BIBLIO-CONTES ET AU CLUB DE LA LIVROMANIE

Dans le cadre du programme d'animation-jeunesse pour la session d'automne 2000, la bibliothèque municipale de Varennes vous invite à procéder à l'inscription de votre ou vos enfant(s). La période d'inscription aux activités du Biblio-Contes se poursuit jusqu'au 18 septembre. Cette activité, offerte aux jeunes de 3 à 8 ans, met l'enfant en contact avec le livre et les personnages qui l'habitent.

Le Club de la Livromanie offre aux jeunes de 9 à 12 ans une foule d'activités passionnantes se rattachant aux livres. La période d'inscriptions pour cette activité se poursuit jusqu'au 6 octobre.

Pour connaître les horaires et les modalités d'inscription, veuillez consulter la programmation des Services récréatifs et communautaires distribuée dans tous les foyers de Varennes. Pour toute information : 652-3949.

## CONFÉRENCE " LE FENG SHUI SIMPLIFIÉ " À LA BIBLIOTHÈQUE

**JACQUES-LEMOYNE-DE-SAINTE-MARIE** Dans le cadre de ses " Lundis-Conférences ", la bibliothèque Jacques-Lemoine-de-Sainte-Marie présente, le lundi 18 septembre, à 19 h 30, la conférence LE FENG SHUI SIMPLIFIÉ avec Chantal Lamontagne.

Si votre maison est en désordre, si des poubelles traînent tout près de l'entrée de votre résidence, si la garde-robe de votre chambre est sens dessus dessous, si les jouets de vos enfants sont éparpillés aux quatre coins de la salle de séjour...peut-être auriez-vous besoin d'appliquer les règles du Feng Shui pour retrouver un certain équilibre. Le Feng Shui est un art chinois vieux de plus de 3 000 ans dont le but consiste à harmoniser son environnement de manière à attirer l'énergie, améliorer sa santé, ses conditions de travail, ses relations de couple et ses relations familiales. Le Feng Shui s'adresse aux personnes de tous âges. Ses règles peuvent s'appliquer dans une maison, un logement, une chambre, un bureau, bref dans n'importe quelle pièce habitée. Chantal Lamontagne est consultante et anime divers ateliers sur le sujet. Les billets, au coût de 6 \$, sont disponibles durant les heures d'ouverture des deux bibliothèques ou le soir même de la rencontre. La bibliothèque Jacques-Lemoine-de-Sainte-Marie est située au

2221, boul. René-Gaultier à Varennes. Pour information : 652-3949.

## TOURNOI DE BEACH VOLLEY-BALL DÉFI VARENNES

La cinquième édition du tournoi de beach volley-ball Défi Varennes, au profit de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants, qui se tenait les 26 et 27 août derniers au parc Pré-Vert 1 fut de nouveau un grand succès. Merci à tous les joueurs, collaborateurs et commerçants de Varennes grâce auxquels nous sommes en mesure de remettre la somme de 3 300 \$ à l'intention de la petite Alexandra, 3 ans, de Varennes. Un gros merci. Caroline et Chantal, Défi Varennes.

## CLUB DE L'ÂGE D'OR

**Séance d'information :** La séance d'information sur le cancer du sein devant avoir lieu le mercredi 13 septembre est reportée à une date ultérieure. **Cours de danse en ligne :** Les cours de danse en ligne pour les personnes de 50 ans et plus reprendront le mercredi 13 septembre prochain. L'inscription se fera à 19 h. Ces cours se donnent à l'école J.P.-Labarre, située au 98, rue d'Youville. **Voyage :** Le samedi 16 septembre, un voyage est organisé au casino de Charlevoix avec un spectacle au Domaine Forget. Coût : 99 \$ incluant le transport, le spectacle et deux repas. **Conditionnement physique :** Le conditionnement physique débutera le lundi 18 septembre à 9 h, à l'école J.P.-Labarre située au 98, rue d'Youville. **Ballade au verger :** Le jeudi 28 septembre, nous irons aux pommes, à Rougemont. Le départ aura lieu à 9 h 30 du Casse-croûte des Galeries Varennes. Coût : 20 \$ par personne, incluant le repas, transport et animation. **Spectacle :** Le dimanche 29 octobre, nous assisterons au spectacle "Les Folies de Paris", au Théâtre Saint-Denis, à Montréal. Coût : 65 \$ incluant le transport et le spectacle. **Noël d'Automne :** Les 17, 18 et 19 novembre, nous aurons notre Noël d'Automne à La Calèche, à Sainte-Agathe. Coût : 275 \$ en occupation double, tout inclus. Un dépôt de 25 \$ sera demandé lors de votre réservation. **Information :** Fernande au 652-9315 ou Thérèse au 652-6334.

## FILLES D'ISABELLE

La rencontre mensuelle des Filles d'Isabelle, cercle Lajemmerais 1031, aura lieu le mardi 12 septembre, à 19 h 30, à la salle d'Accueil de la Basilique. Bienvenue à cette première rencontre.

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE VARENNES

La SHEVI vous invite à sa première conférence de la saison le mercredi 13 septembre, à 19 h 30, qui vous initiera aux décorations automnales. Venez y découvrir des trucs utiles pour la création de décorations intérieures et extérieures que ce soit des paniers, couronnes, murales, bouquets liés avec blé. Cette conférence sera animée par Annette Simard, fleuriste. Coût : gratuit pour les membres et 3 \$ pour les non-membres. Information: Carole au 652-6117 ou Andrée au 652-7883.

De plus, la SHEVI organise sa vente verte le samedi 16 septembre 2000, au Centre communautaire, 2016 boul. René-Gaultier, à compter de 9 h jusqu'à épuisement des plants. La réception des plants se fera la veille, entre 14 h et 20 h, au même endroit. Si possible, nous vous serions reconnaissants de bien identifier vos plants. Pensez à nous en divisant vos vivaces ou si vous avez des plantes d'intérieur en trop. Les profits de cette vente nous permettent de vous offrir une belle programmation d'activités. Amateurs de jardinage, profitez de cette occasion pour y faire de belles découvertes. Information : Carole au 652-6117 ou Andrée au 652-7883.

## COMITÉ DES FÊTES DE LA SAINT-JEAN DE VARENNES

L'assemblée générale annuelle du Comité des fêtes de la Saint-Jean se tiendra le mercredi 20 septembre, à 19 h, à la salle 421 de l'hôtel de ville de Varennes, situé au 175, rue Sainte-Anne. À cette occasion, il y aura élection du nouveau conseil d'administration. Bienvenue à tous.

GRANDE LIQUIDATION ACCES

GRANDE LIQUIDATION ACCES

# Du Jamais Vu Sur La Rive-Sud

## Cavalier 2000

20 en stock



2?7\$\*

17 484\$\*\*

- Automatique
- Air climatisé
- R6Y
- Aileron arrière et beaucoup plus

Paie ment	Comptant
1?8\$*	2 807\$
2?8\$*	1 741\$
2?7\$*	⊖ \$

# dû à un surplus d'inventaire

## Malibu 2000

5 en stock

0.9% disponible



3?9\$\*

20 384\$\*\*

Paie ment	Comptant
2?8\$*	3 206\$
2?8\$*	1 455\$
3?9\$*	⊖ \$

\*Location 36 mois, Transport et préparation inclus, taxes en sus.

Malibu 2000, automatique, V-6, air climatisé, lecteur disque compact, RMZ. \*\* Tout rabais GM inclus, taxes en sus.



Chevrolet Oldsmobile inc.



1727, route 132, Varennes

(450) 652-3973

GRANDE LIQUIDATION ACCES

GRANDE LIQUIDATION ACCES

# Investissement majeur chez Sani Sport à Boucherville

La direction de Sani Sport, un centre de conditionnement physique et de sports de raquette situé boulevard Montarville à Boucherville, a procédé à un investissement de plusieurs centaines de milliers de dollars afin de moderniser son image et d'agrandir l'espace consacré au conditionnement physique.

Les travaux, qui ont débuté en mai, ont été terminés cette semaine. Il ne s'agit pas de la première transformation de Sani Sport, qui a ouvert ses portes en 1974, mais assurément de la plus importante. À court terme, une dizaine d'employés supplémentaires devraient être embauchés. Les centres de Boucherville et Brossard emploient plus de 125 per-

sonnes et comptent environ 5500 membres.

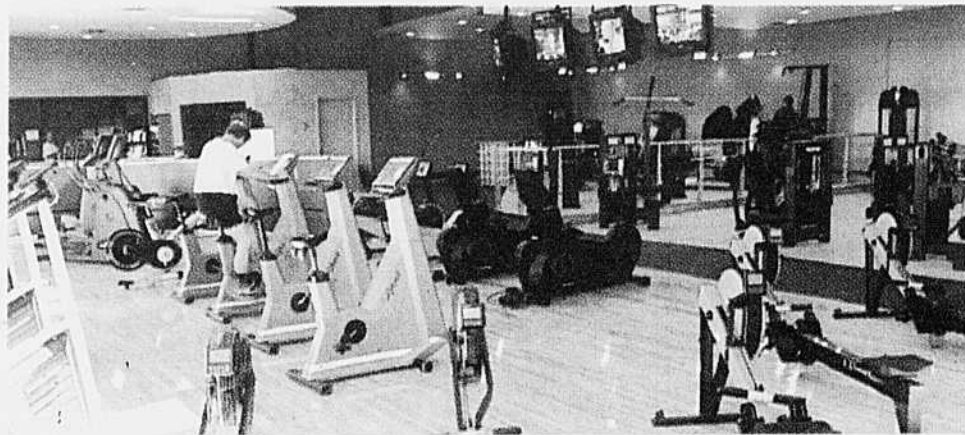
La devanture du centre, les bureaux, l'accueil et les services connexes (garderie, boutique, salles de conférence, etc) ont été entièrement réajustés. De plus, les vestiaires ont été réaménagés. «Le look a été complètement transformé. Il s'en dégage une image moderne et de bon goût», explique Alain Garceau, vice-président de Sani Sport.

## UN ENGOUEMENT

L'espace consacré au conditionnement physique a plus que doublé (3700 pieds carrés à 8200 pieds carrés), de dire M. Garceau, preuve que l'engouement pour la bonne forme est bien davantage



La façade du Sani Sport a été complètement transformée (photo: Robert Gosselin/PPM)



L'espace consacré au conditionnement physique a plus que doublé (photo: Robert Gosselin/PPM)

qu'une mode.




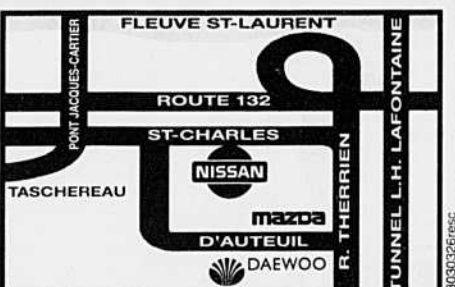
«Les gens ont véritablement pris conscience de l'importance d'être en santé. Le conditionnement physique permet même à ceux qui ont un horaire chargé de venir s'entraîner à leur rythme et au moment qui leur convient. Le coût abordable ainsi que la possibilité de voir rapidement les résultats des efforts sont des éléments qui motivent les gens à persévérer», de dire M. Garceau.

La popularité du conditionnement physique ne

se dément pas depuis 15 ans. «Chaque année, on remarque une augmentation du nombre de membres. Le phénomène est mondial. Tous les centres rénovent, agrandissent et essaient d'être à la fine pointe de la technologie».

Sani Sport n'échappe pas au courant moderne et devrait être parmi les premiers dans la région à permettre à ses clients de surfer sur Internet pendant qu'ils s'entraînent, une idée qui a pris naissance aux États-Unis.

**LA COMPÉTITION QUI DÉRANGE**

 <p><b>(450) 442-2000</b> 760, ST-CHARLES EST LONGUEUIL, (COIN ROLAND-THERRIEN)</p>	 <p><b>(450) 928-2000</b> 60, ROLAND-THERRIEN LONGUEUIL, (COIN ST-CHARLES)</p>	 <p><b>(450) 928-3000</b> 400, ROLAND-THERRIEN LONGUEUIL</p>	
--	---	---	---

**SELKIRK • SÉCURITÉ • NAPOLEON • QUADRA FIRE • REGENCY • VALCOURT • NORDICA • HEARTH STOVE • WATERFORD • VERMONT**



**NAPOLEON**  
Garantie à Vie  
Cette sensation de chaleur

**Nous absorbons la TPS et TVQ**  
NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE  
jusqu'au 30 septembre 2000

**MBP**

*Ne risquez pas d'acheter avec des boutiques qui n'étaient pas là hier et qui ne seront plus là demain.*

**MBP c'est... 35 ans à votre service**  
1965-2000

- \* Vaste choix de plus de 250 appareils en boutiques
- \* 6 équipes d'installateurs accrédités
- \* Installation rapide
- \* Produits de marques reconnues
- \* Estimation gratuite
- \* 30 représentants

**FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE EN 15 MINUTES par CRÉDITPLAN Banque Nationale**

<p><b>Boutique RIVE-NORD</b> 28, boul. Industriel, St-Eustache <b>473-4571</b></p>	<p><b>Boutique LAVAL</b> 1070, montée Masson, Duvernay, Laval <b>661-1515</b></p>	<p><b>Boutique RIVE-SUD</b> 3170, rue Harvey, Saint-Hubert <b>656-5110</b></p>
--	---	--

**SELKIRK • SÉCURITÉ • NAPOLEON • QUADRA FIRE • REGENCY • VALCOURT • NORDICA • HEARTH STOVE • WATERFORD • VERMONT**

# Sutton

# L'Hypothèque Anniversaire

Obtenir jusqu'à 10 mois  
SANS VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES.

GRUPE SUTTON ACTION INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ


151, de Mortagne bureau 200, Boucherville

## 655-4080

Il y a toujours un agent disponible pour vous à nos bureaux

 <b>Bob Verrette</b> agent immobilier affilié	 <b>Pierre Robitaille</b> agent immobilier affilié	 <b>Léo Gagnon</b> agent immobilier affilié	 <b>Colette Ranger</b> agent immobilier affilié	 <b>Claude Montpetit</b> agent immobilier affilié	 <b>Yves Castonguay</b> agent immobilier affilié
--	---	--	--	--	---

 <b>Céline Parenteau</b> agent immobilier affilié	 <b>Danielle Roy</b> agent immobilier affilié	 <b>Micheline Duplessis</b> agent immobilier affilié	 <b>Monique Simard</b> agent immobilier affilié	 <b>Christine Chamberland</b> agent immobilier affilié	 <b>Roger Quintal</b> agent immobilier affilié	 <b>Nicole Asselin</b> agent immobilier affilié	 <b>Ugette Belzil</b> agent immobilier affilié	 <b>Johanne Gourd</b> agent immobilier affilié	 <b>Hugo Jodoin</b> agent immobilier affilié	 <b>Thérèse Lasalle</b> agent immobilier affilié	 <b>Jean-Pierre Picard</b> agent immobilier affilié	 <b>Lorraine Bérubé</b> agent immobilier affilié	 <b>Jacques Desjardins</b> agent immobilier affilié
---	--	---	--	---	---	--	--	---	---	---	--	---	--




**Claude Bétournay**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

VISITE LIBRE DIM. 10 SEPT. 14H-16H




VARENNES: 60, DUBOIS. Cottage impeccable, 3 c.a.c., cuisine superbe, bain tourbillon, thermopomp., piscine h/t. Occupation rapide. Venez la visiter. CLAUDE BÉTOURNAY, 655-4080



**Denys Leblanc**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

VISITE LIBRE DIM. 10 SEPT. 14H-16H



BOUCHERVILLE: 744, des Ateliers. Condo style québécois d'antan, grandes pièces, chambre à coucher toit cathédrale, terrain très privé, à voir absolument. DENYS LEBLANC, 655-4080



**Denise Verreault**  
agent immobilier agréé  
**655-4080**

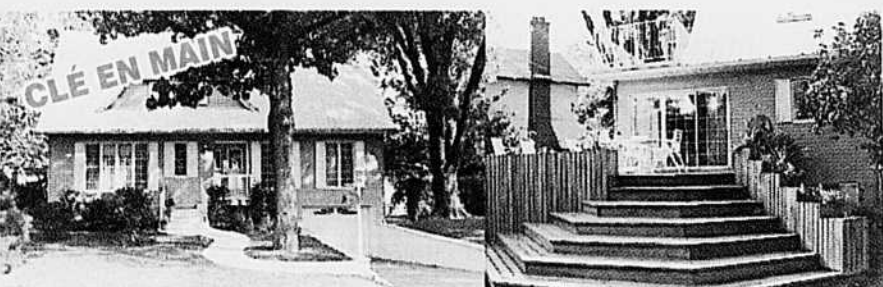
VISITE LIBRE  
DIMANCHE 10 SEPT.  
14H-16H

Au 107, Sabrevois, BOUCHERVILLE  
Secteur La Seigneurie, bungalow  
3+1 c.a.c., 2 s.d.b., planchers latte.  
Très propre. Faut voir! 114,500\$  
**DENISE VERREAULT,**  
655-4080



**Thérèse Chartrand**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

CLÉ EN MAIN



NOUVEAU ROSEMONT: Propriété de prestige à aires ouvertes, construction 1987, 8 pièces, planchers lattes de chêne, foyer au gaz au salon, terrain 7,868 p.c., garage pour 2 voitures, beaucoup d'extra. THÉRÈSE & JEAN CHARTRAND, 449-5224



**Jean Chartrand**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

VENDU  
EN 25 JOURS



VARENNES: 2525, RENÉ GAULTIER Une autre propriété vendue par mon intermédiaire: N'hésitez pas, appelez-moi  
**DIANE PARADIS, 655-4080**



**Diane Paradis**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**



**Charles Charbonneau**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

INVESTISSEMENT



LONGUEUIL: Un 6% pour le propriétaire + gar. + piscine et un 4% loué 400\$/mois. Plusieurs rénov., grand terr. clôturé, près des services. CHARLES CHARBONNEAU, 655-4080




**Cécile Landry**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**



BOUCHERVILLE: Clés en mains, 9 pces, 4 c.a.c., tout rénové, planchers lattes, garage double, terrain unique, 12,611 p.c., piscine creusée.  
**CÉCILE LANDRY, 655-4080**

NOUVEAU



VIEUX BOUCHERVILLE: Très vaste bungalow 60x32 sur rue Desmarteaux, 3 c.a.c., planchers lattes. Terrain 9,700 p.c. Foyer, garage.  
**CÉCILE LANDRY, 655-4080**



**René Frenette**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

VARENNES

CHALEUREUX



4527, Marie-Victorin. Joli cott. rénové à aires ouv., 3 c.a.c., lattes, cour privée, piscine h/t, terr. 10,000 p.c. À visiter.  
**RENÉ FRENETTE, 655-4080**

BOUCHERVILLE

NOUVEAU



Superbe cott. briques et pierres, 5 c.a.c., entrée en céramique, asp. central, terr. privé, arbres fruitiers, chambre froide, atelier, 2 foyers, pièces éclairées, près des services.  
À voir! **RENÉ FRENETTE, 655-4080**



**Suzanne Galibois**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

AVIS  
DE RECHERCHE

Urgent besoin de triplex à vendre à Boucherville. J'ai des acheteurs qualifiés. S.V.P. Contactez-moi!  
**SUZANNE GALIBOIS,**  
655-4080



**Jocelyne Labrecque**  
agent immobilier agréé  
**655-4080**

LONGUEUIL



Joli cottage avec garage, fenêtres et portes récentes. Foyer au salon, bain tourbillon, 2 s.d.b. Grand terrain boisé.  
**JOCELYNE LABRECQUE, 655-4080**



**Francine Deshaies**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

AUCUN TAPIS



BOUCHERVILLE: 3 c.a.c. à l'étage, occupation rapide si vous le désirez. Impeccable!  
**FRANCINE DESHAIES, 655-4080**



**Denise Verrette**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

NOUVEAU PRIX



STE-JULIE: À pied de l'école, pas de voisin à l'arrière. 2 douches séparées, belle salle familiale. Terrain clôturé.  
**DENISE VERRETTE, 655-4080**



**Jean-Louis Bertrand, cga**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

\*\*\* URGENT TRANSFERT \*\*\*



BOUCHERVILLE: Maison de ville rénovée dans superbe projet au coeur de la Seigneurie. Gar., pisc. chauffée, magnifique terr. privé. Planchers de bois, thermopompe. On demande 124,000\$. Faut vendre! Faites une offre. Hâtez-vous!  
**JEAN-LOUIS BERTRAND cga, 655-4080**



**Marjolaine Bousquet**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**

NOUVEAU! NOUVEAU!



LONGUEUIL: Joli cottage unité de coin sur rue paisible. Cuisine éclairée et fonctionnelle! Ne la ratez-pas! 99,500\$  
**MARJOLAINE BOUSQUET, 655-4080**



**Robert Chartier**  
agent immobilier affilié  
**655-4080**



BOUCHERVILLE: Bungalow, près fleuve, 4 c.a.c., piste cyclable, école, pisc. h/t, propriété constamment rénovée et entretenue, foyer, thermopompe. **ROBERT CHARTIER, 655-4080**

Re/Max Signature Inc. Boucherville  
Courtier immobilier agréé  
**449-4411**



**Expérience!**  
**Disponibilité!**  
**Efficacité!**  
**Appelez-nous!**

Louise Mahiout et Marielle Bénéard  
agents immobiliers affiliés



**SAINTE-JULIE: D.H.B., duplex construction 90, teste de pyrite, 2 foyers, garage, grand terrain, possibilité de bachelors. Évaluation 199,900\$. Prix de 165,000\$. Aucune offre raisonnable refusée.**  
**(450) 666-7464**

**À VENDRE**



**40, Jacques Racicot, Boucherville**  
Bung. 1978, gar. double, 2 c.a.c.+2, 2 s.d.b., portes franç. air clim., asp. cent., four, plaque, s-s fini, qualité sup., 2 foyers, + extras 8067 pi. 169 000\$ (450) 655-7644.

**Favorisons nos jeunes!**  
**L'ÉDUCATION PAR LE PHYSIQUE...**



**PARTICIPATION**  
Le mouvement pour la santé active

**RE/MAX SIGNATURE inc.**



**L'immobilier une passion qui m'habite**  
**SYLVIE BLOUIN**  
Re/Max Signature Inc.  
agent immobilier affilié

**Pour vendre ou acheter Appelez-moi! (450) 449-4411**

**La Capitale, vendu! La Capitale, vendu!**



**(450) 449-1105** **(450) 449-1105**

**MICHÈLE DESCHÊNES**  
agent immobilier affilié

**VOICI LE SERVICE À LA CLIENTÈLE DE LA CAPITALE CHAMPLAIN**



**TRANS-ACTION**



**Immobilier La Jemmerals Inc.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**449-4949**

**«En harmonie avec vos projets d'aujourd'hui et de demain»**

**Christian Lafrance**  
agent immobilier agréé depuis 1987

**MONT-SAINT-HILAIRE**

Maison à louer pour un an minimum, vue sur le Mont-Saint-Hilaire, grand terrain avec arbres matures, 4 chambres à coucher, sous-sol isolé, garage non chauffé, chauffage à l'huile, 800\$ par mois, références exigées, tél.: 450-536-1190 (soir).

433549-01-0708

Re/Max Signature Inc.  
**449-4411**



**Profitez de mon expérience et mon efficacité pour réaliser vos projets**

**PIERRE VERDON**  
agent immobilier agréé


**À vendre**



S-détaché 78, 3cac+1, rénové, plancher chêne, s-s fini, chauff. élect. & huile, toit 98, cabanon neuf 10X14, en face école, Occ. avant Noël.  
**119,000\$**  
**655-7644**

**424, de Jumonville, Boucherville**  
723389-2-9al

**Rock Forest (Sherbrooke)**




Magnifique jumelé Style victorien  
Près école, 8 pièces décorées avec goût, 2 c. à c. à l'étage, grande salle de bain, salle à dîner et salon sur bois franc, foyer, grande cuisine + din. Sous-sol fini + 3<sup>e</sup> ch. Bien paysager, remise!

**UNE AUBAINE! 115,000\$**


**SUPERBE**  
**(819) 573-5238**

**PROJET HARMONIE À BOUCHERVILLE**

**MAISONS DE «PRESTIGE» SITUÉES PRÈS DU LAC**

au plaisir de vous rencontrer  
*Monique Laforest*



**668, Boul. de Mortagne, Boucherville • Centre d'informations : (450) 655-6666**

**La Capitale Champlain inc.\***  
Courtier immobilier agréé  
Franchisé autonome et indépendant de réseau immobilier La Capitale inc., franchiseur

**VOTRE AGENT... c'est CAPITALE**

**1 VUE SUR LE GOLF - IMPECCABLE**



**BOUCHERVILLE:** Bungalow rénové à 90%, 5 chambres, 2 sdb, planchers de lattes. À pied de tous les services!  
**MICHÈLE DESCHÊNES, 450-449-1105**

**2 POUR TRAVAILLEUR AUTONOME - LIBRE IMMÉDIATEMENT**



**BOUCHERVILLE:** Cottage idéal pour faire bureau dans la résidence, très bien situé, planchers en marq. sur les 3 étages, salle familiale immense avec foyer. Bon prix!  
**MICHÈLE DESCHÊNES, 450-449-1105**

**3 À DÉCOUVRIR!**



**VERCHÈRES:** Cottage 11 pièces, grandes pièces, belles boiseries, 2 salles de bains + sauna, plusieurs inclus. Terrain de 7,972 p.c., garage. Visitez vous serez ravi!!  
**DIANE G. PIGEON, 583-6609, 655-6222**

**4 PETIT BUDGET!**



**VERCHÈRES:** Enfin chez-soi! Joli bungalow 2 chambres, grande cuisine, sous-sol isolé à finir. Terrain de 2,594 p.c., taxes 877\$ par année.  
**DIANE G. PIGEON, 583-6609, 655-6222**

**ESPACE DE BUREAU À LOUER**

**Emplacement:** En bordure de l'autoroute 20 au coin des rues AMPÈRE et DE NORMANDIE à Boucherville (Édifice Hebdo Montérégiens 184A, DE NORMANDIE, BOUCHERVILLE)

**Superficie:** 963 pieds carrés  
4 bureaux  
1 grand espace pour la réception  
Stationnement extérieur

Très propre et prêt à emménager

**POUR INFORMATION, CONTACTEZ:**  
**Monsieur Jean-Guy Parent**  
**GROUPE CONSER**  
**(450) 655-1334**

  
**MICHÈLE DESCHÊNES**

  
**DIANE G. PIGEON**

  
**HUGUES AUBERTIN**

  
**DANIEL GRONDIN**

  
**MARTINE MALENFANT**

  
**CLAUDE HETENYI**

  
**ROCH BERNIER**

  
**MADELEINE PARENTEAU**

  
**GILLES SICOTTE**

  
**SUZIE TREMBLAY**

**Kiosque Promenades Montarville 655-6222**



## 520 EMPLOYÉ(ES) DEMANDÉS(ES)

**RECHERCHE** personne agréable et responsable pour travailler dans service de garde. De 8h30 à 11h30 et 13h à 15h30. Faire parvenir vos coordonnées au Journal La Seigneurie, 391, de Montagne, Boucherville. J4B 1B7 DOSSIER: 010

**RECHERCHE** 20 conseillères en beauté. Expérience non nécessaire. 30\$/heure. Appeler Chantal 641-9428

**RESTAURANT VALENTINE** employé(e) demandé(e), temps partiel 641-3572

**VALENTINE** recherche personne temps partiel disponible, le midi et fin de semaine. Contacter Alexandre, 450 de Montagne Boucherville (641-3065)

**VARONEX**, recherche employé pour faire traitement anti-rouille pour l'automne. Se présenter au 1709, Marie-Victorin, Varannes. Contacter le 652-9652

**VENDEUSE** avec expérience demandée pour boutique de vêtements pour dame, temps partiel. Pour rendez-vous 655-1161

### VÉRIFICATEUR

Bureau de comptables agréés recherche candidat possédant plus d'un an d'expérience en vérification pour assumer la responsabilité de dossiers. Faire parvenir C.V. à l'attention Labarre et Vincent, c.a. 100 boul. Montarville #201 Boucherville (C.C.) J4B 5M4. Fax: 450-641-4119

**VOUS CHERCHEZ** un bon emploi? Nous cherchons de bon(ne)s candidat(e)s. Vente service ou démo, pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région, salaire au dessus de la moyenne. Pour info: Micheline (450)623-3190, bureau. (514)955-1128.

## 560 SERVICES OFFERTS

**1 BON PEINTRE ET +**, plâtrier. 15 ans d'expérience, équipés pour toits cathédrales. Travail professionnel, int./ext., estimation gratuite, J.D. enr. 926-2711

**AARION DÉMÉNAGEMENT** prix compétitifs, assurances complètes, master card & visa acceptées, membre: bureau d'éthique commerciale. 679-7869

### AIDE AUX DEVOIRS

par une étudiante en psychologie, à la maison, 15\$/heure, bon investissement pour guider votre enfant sur la route de la connaissance. Appelez Marie-Pierre au 449-0767

**BOUCHERVILLE** dame donne service d'entretien ménager, fréquence: 1 à 4 semaines. 9 ans d'expérience. 655-7108

**DAME** offre services pour personnes du troisième âge. Bain, nourriture, entretien ménager. Bonnes références. 583-5348

**EBENISTERIE & RENOVATION** finition de sous-sol, patios, boiseries, moulures, escaliers, armoires, meubles, arches, retombées (450)641-2920

**EBENISTERIE**. Réparation et fabrication de meubles antiques ou modernes (30 ans d'expérience) 652-2323

### ENTRETIEN MARCEL BOUCHARD

peinture, rénovation, réparation gyproc, tuile, plancher  
Cell: 514-709-1665  
(450) 448-2151

**FERAIS PEINTURE** int./ext., lavage de vitres. Bon prix. Travail fait avec précaution. Yvan 655-9371

**FERAIT** grand ménage d'automne + lavage de fenêtres. Entretien ménager, résidentiel/commercial. 13 ans d'expérience. 652-6710

### INFORMATIQUE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

INSTALLATION, CONSULTATION, VENTE, RÉPARATION, "UP GRADE", DÉPANNAGE RÉSEAU, ACCÈS INTERNET. POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ DEMANDER STÉPHANE (450)649-1444

### NOUS SOMMES 2 SOEURS

Ginette et Josée et nous aimerions faire l'entretien de votre maison, références sur demande  
Josée 514-524-7360  
Ginette 514-352-9146

**PEINTRE** consciencieux à votre service. Peinture int./ext. Spécialiste en couleur. 18 ans d'expérience. Estimation gratuite. Serge 641-8994, 655-5634

**RENOVATION - DÉMOLITION - TERRASSEMENT**. Travail propre et de qualité. + de 5 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Appelez-nous pour une estimation gratuite. Tél: (450)674-3554 ou cellulaire: (514)812-0831

**RENOVATIONS RÉSIDENTIELLES**. Ma priorité, votre satisfaction. Estimation gratuite, travail garanti. Pascal Rognon enr. pag: 514-720-5052

**RÉPARATION** briques, pierres, cheminées, crépi, trottoirs, murets, réparation ciment, joint de briques (450) 922-7200 C. Vendette

**RÉPARATIONS SUPER PRIX** cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, congélateurs, travail honnête, soigné. Yves Cloutier 468-9917

### S.O.S. PLANCHER ENR.

Réparation de planchers sablage et finition vernis ou cristal estimation gratuite  
Tél: 659-6885

### SABLAGE DE PLANCHER

pose, sablage, finition, Estimation gratuite  
Entreprises Ductos  
653-7407

**TROP DE PAIEMENTS MENSUELS, NOTRE SOLUTION**, 1 seul paiement par mois. Consolidation, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours sur 7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. (514)-342-0444 ou (819)-429-5550

### VOUS CHERCHEZ UNE PERSONNE

responsable et fiable pour l'ENTRETIEN MENAGER de vos bureaux ou locaux commerciaux? Contactez-nous 450-462-1127

## 565 OCCASIONS D'AFFAIRES

**565 OCCASIONS D'ARGENT** pour aider vos affaires. Vous possédez des placements enregistrés pour votre retraite, un compte de retraite immobilisé, des montants accumulés non disponibles immédiatement? Nous pouvons vous aider, transaction rapide et sérieuse. Tél: (450)542-1524 ou (514)849-0705

**BESOIN D'ARGENT** Convertissez vos placements immobilisés, fond retraite ex-employeurs en RCI (revenu comptant immédiat). Aucun dossier refusé. Sérieux et rapide. (514)942-7156

### OCCASION D'AFFAIRES

restauration rapide, terrain et bâtisse bien établi, bien situé à qui la chance!  
Christian Lafrance Trans-Action ctr  
449-4949

### QUESTION D'ARGENT

Avez-vous de l'ambition? Voulez-vous plus d'argent? Révisez-vous d'un style de vie différent? Croyez-vous que l'internet a de l'avenir? Si oui, vous avez un profil gagnant. Contactez-nous: 1-888-310-8060 ou galeries.virtuelles@qc.ala.com

**VOUS AIMEZ FAIRE DE L'ENTRETIEN** ménager résidentiel. Démarrez votre commerce avec 20 000\$ et + de chiffre d'affaires garanti. Ménage-Aide déjà 30 franchises en opération. Accessible à partir de 6000\$. Information: 514-871-9333

## 600 avis

**DEMANDE DE DISSOLUTION**. Prenez avis que la compagnie J.D. Demarrez votre commerce avec 20 000\$ et + de chiffre d'affaires garanti. Ménage-Aide déjà 30 franchises en opération. Accessible à partir de 6000\$. Information: 514-871-9333

## 610 COURS

**ANGLAIS** cours privé, tous niveaux, professeur anglophone, horaire flexible. 655-1874

## APPRENEZ A APPRENDRE

L'ANGLAIS NOUVEAU CONCEPT CHURCHILL'S ENGLISH ACADEMY info: (450) 655-7853

**COURS D'ANGLAIS**, session d'automne, cours axés sur la conversation. Adultes/ados. (450)448-3205

**COURS DE BAR INTENSIF** \$225 tout inclus. Devenez barman(aid) en moins d'une semaine, livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc. Venez nous rencontrer et inscrivez-vous dès maintenant. Tél: Ecole d'Hôtellerie Brossard (450)444-7785, sans frais 1-877-204-4780

**COURS DE GUITARE** électrique, acoustique, classique pour débutants et avancés. Professeur dynamique, qualifié. Marc 655-3257

**COURS DE GUITARE**. Classique, populaire, tous niveaux, tous âges. 16 ans d'expérience. Baccalauréats en enseignement et en interprétation (UQAM). Jacques. (450) 583-5832

**COURS DE PIANO** pour enfants et adultes, 20 ans d'expérience, programme Université du Québec, 655-4985

**COURS DE TAROT** 6 périodes de 2 1/2 heures, session autonome, débutant fin septembre. Après 17h au 449-5787

**COURS PRIVÉS** de guitare classique et flûte traversière. Professeur diplômé et expérimenté. 18\$/heure. 641-1435

**DEVENEZ UN AUTEUR** à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 599, 38e av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

## 650 GARDERIE

2 PLACES disponibles pour dîneurs et après école. Près de l'école du Carroussel. 652-7928

**A VARENNES, RECHERCHE** gentille gardienne non-fumeuse pour notre petit trésor de 2 ans 1/2, horaire variable, 2 à 3 jours/sem. 929-3089

### BOUCHERVILLE

Garderies 60 places. Nous avons encore quelques places à 5\$ 5 jours / semaine pour des enfants qui ont entre 2 et 4 ans. 449-1991, 449-4991

**BOUCHERVILLE** 1 place disponible, 2 ans +, petit groupe 3 à 4 enfants maximum, plusieurs activités, références. 449-1661

**GARDERAI** enfants de tous âges, 6h à 18h, repas chauds, reçu d'impôt, 2 adultes. 655-5037

### GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL

"Les petits soleils"  
Eh, les amis(es)! Amenez maman et papa venir nous rencontrer. Peut-être auras-tu la chance de venir t'amuser avec nous. Temps partiel ou temps plein  
Elaine 929-1665

**GARDERIE MILIEU FAMILIAL** 1 place disponible, 1 an 1/2 +, temps plein. 641-8324

**PLACES LIMITEES**. Maman, 16 ans d'expérience, non-fumeuse, garderait vos petites frimousses. Reçus, bons soins, références. Rue Langlois. Du lundi au vendredi, 24h. Yolande. 929-0640

**RECHERCHE** gardiennage à notre domicile, personne responsable et non-fumeuse, pour le lundi et le mercredi, urgent (5 et 3 1/2ans), reçu d'impôt et références. 449-7340

**RECHERCHE DAME** fiable pour garder à mon domicile ou chez-elle petite fille 3 ans 1/2, 2 à 3 soirs/sem., demander Francine 449-2746

### RECHERCHE PERSONNE MATURE

et fiable avec auto pour aller chercher 3 trésoirs au service/garde de l'école, superviser devoirs et réchauffer souper. Heures garanties 17h30 à 19h + parfois plus tard, 5 jours/semaine  
641-4132

## 700 VENTES-DEBARRAS/ENCAN

**16 SEPTEMBRE** bon état, propre, vêtements de marque enfants, jouets, articles pour maison, pneus d'hiver, 1227 des Rossignols Boucherville

**BOUCHERVILLE** 1106-1198 des Fauvettes 9-10 sept, 9h à 17h. Si pluie, remise 15-16 sept.

**MEGA VENTE DE GARAGE** 1660, René-Gauthier, Varannes. 9 et 10 septembre. Meubles (int./ext.) et autres.

**SAMEDI 16 SEPTEMBRE**, 9h à 16h. Si pluie, remise au 23 septembre. 222 Hugues-Pommier Boucherville. Articles divers - jardinage, escabeau, échelle 20', pêche, cuisine, (fontaine - eau froide-chaude) etc.

## 705 REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENT** au Sacré-Coeur de Jésus et à Notre-Dame du bon remède pour faveurs obtenues. L.S.M.

## 800 SERVICE DE RENCONTRE

**DÉJEUNERS ET SOUPERS** rencontres. Messieurs, de charmantes dames de 35 à 60 ans vous attendent tous les samedis à 9h30 et 19h au Relais Terrapin, 295 St-Charles ouest Longueuil. Info. David, (450) 447-8956 Devez réserver avant 20h le vendredi.

**PULSION EXXTREME** en direct, 1-(514)-976-7383, 25 minutes, 1-(514)-976-Réve. Bleu nuit 1-900-561-3333 Live 3.98\$/minute; 011-232-98569 frais outre-mer, (514)1761-3999 976+15\$/appel, composez 1-900-561-3333

**SQIRÉE DANSE** tous les samedis 20h30. Animation Claude Perron. Prix de présence. Buffet froid fin de soirée. Restaurant Ti-Père 880, 2995 boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe. Info: (450)773-0415

## 900 ASTROLOGIE

**0 (12) MINUTES GRATUITES, VOYANCE, TAROT NUMÉROLOGIE**. Je me présente Justine j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie amour, argent, santé et travail. 12 MINUTES GRATUITES, 1-900-451-5276 3.79\$/min.

**ASTRO-CLUB**, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lise tarologie d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL: 1.99\$/min. en direct avec VISA, Master Card 1-800-571-3999, 1-(514)-766-8411

**AVEZ-VOUS DEJA CONSULTÉ** de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quelque soit le problème? Tél: Karonanna Zamort pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602, 4.99\$/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonna 2.99\$/min. 1-900-630-6262. VISA/M.C. 10 minutes gratuites. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité.

**JO SOLEIL VOYANTE**, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min., 18 ans et +. 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514)869-8435.

## 1<sup>er</sup> anniversaire

Suzanne Dufour  
20 août 1950 -  
2 septembre 1999

Déjà 1 an que tu nous as quitté si brusquement. Nous pensons à toi. Continue de laisser planer ton âme sur nous, afin de nous aider à suivre le bon chemin.

Repose en paix  
Françoise et Fernand



## PRÉMATERNELLE DE BOUCHERVILLE

3 à 5 ANS

### INSCRIPTION GRATUITE

Quelques places disponibles seulement

Transport pour Boucherville

INF.: 655-3254

LISE GIRARD, DIR.



Spécialistes du recrutement en personnel administratif

# OFFICETEAM

Nouvelle succursale à Longueuil!

OfficeTeam, leader du recrutement en personnel administratif spécialisé, est fier d'annoncer l'ouverture de sa nouvelle succursale à Longueuil.

Nous offrons actuellement une variété de possibilités d'emploi s'adressant aux adjoints administratifs, aux secrétaires et aux autres professionnels de soutien de bureau.

De plus, OfficeTeam offre aux employés temporaires le régime d'avantages sociaux le plus complet de l'industrie!

Pour obtenir plus d'information sur les avantages qu'offre une collaboration avec OfficeTeam, appelez-nous dès aujourd'hui!

## OFFICETEAM®

Embauche Administrative Spécialisée™

1111, rue St-Charles Ouest, bureau 650

Longueuil, (Québec) J4K 5G4

Tél.: (450) 679-7528

Fax: (450) 679-8443

[www.officeteam.com](http://www.officeteam.com)

[Barbara.Lapointe@officeteam.com](mailto:Barbara.Lapointe@officeteam.com)

## AUX PROFESSIONNELS DE LA COMPTABILITÉ

# Accountemps

Nouvelle succursale à Longueuil!

Nous connaissons une importante intensification des activités avec nos clients. Nous avons besoin de vérificateurs adjoints, d'analystes financiers, de comptables et de commis-comptables pour combler des postes temporaires ou temporaires avec possibilité de permanence.

Des heures flexibles, une excellente rémunération et des avantages sociaux très intéressants!

Venez vous inscrire chez Accountemps, le chef de file mondial en dotation de personnel spécialisé en comptabilité et en finance.

# accountemps®

Embauche Financière Spécialisée™

1111, boul. Saint-Charles Ouest, bureau 650

Longueuil (Québec) J4K 5G4

tél.: (450) 679-3774

Fax: (450) 679-8443

[www.accountemps.com](http://www.accountemps.com)

[rive.sud@accountemps.com](mailto:rive.sud@accountemps.com)

1-409-0910 (téléphone)



CENTRE D'HÉBERGEMENT  
ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE

CHSLD de la MRC de Champlain

Le CHSLD de la MRC de Champlain offre des services d'hébergement et de soins de longue durée aux personnes âgées et adultes en perte d'autonomie. Notre établissement est doté d'un hôpital de jour, de centre de jour, de réadaptation fonctionnelle intensive, de convalescence ainsi que d'un programme d'hébergement temporaire. Les services sont dispensés dans nos centres à Saint-Lambert (Centre St-Lambert), à Brossard (Centre Champlain) et à Saint-Hubert (Centre Henriette Céré):

- ◆ **DEUX POSTE À TEMPS PARTIEL RÉGULIER DE NUIT:**
  - Un poste au Centre St-Lambert (7 nuits/2 semaines)
  - Un poste au Centre Henriette Céré (7 nuits/2 semaines)
  - Remplacement de jour au Centre St-Lambert (1 fin de semaine sur 2)

### CHEF D'ACTIVITÉS

- Diplôme de 1er cycle en sciences infirmières
- Être membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Expérience de 2 ans en gestion
- Rémunération: 43 815\$ à 60 312\$

### ◆ POUR LA LISTE DE RAPPEL

#### ASSISTANTE DU SUPÉRIEUR IMMÉDIAT ET INFIRMIÈRE

- DEC en techniques infirmière
- BAC en sciences de la santé (soins infirmiers) serait un atout
- Être membre en règle de l'O.I.I.Q.

#### INFIRMIÈRE AUXILIAIRE

- Diplôme d'infirmière auxiliaire - Être membre en règle de l'O.I.I.A.Q.

#### SECRÉTAIRE/COMMIS SENIOR

- Diplôme d'études collégiales en techniques de bureau
- Connaissance du système informatique en ressources humaines Gestion Binaire
- Expérience en gestion de la liste de rappel - Bilingue
- Être disponible de soir et les fins de semaine

#### PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES

- Diplôme de fin d'études secondaires - Cours de préposé aux bénéficiaires
- Cours de PDSB un atout

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par la poste ou par télécopieur ou vous présenter pour compléter une offre de services **avant le 22 septembre 2000** à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines **CHSLD de la MRC de Champlain** (Centre St-Lambert)  
831, rue Notre-Dame St-Lambert (Québec) J4R 1S1  
Télécopieur: (450) 672-6302

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

N.B.: Le genre féminin inclut le masculin et vice versa.

14070910reinc

### L'ASSOCIATION DES PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES DU QUÉBEC

Région: Varennes

#### COURS DE PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES

Débutant le 2 octobre 2000  
Prix: 650\$ taxes incluses et déductible d'impôt

Inscription par téléphone:  
**1-800-653-0855**

718875-09-0508

### Imprimerie Interweb Inc.

Imprimerie Transcontinental Interweb, l'un des chefs de file de l'imprimerie sur presses rotatives depuis 1981 est à la recherche de personnes dynamiques qui veulent se construire un avenir dans le secteur de l'imprimerie.

➔ **Aides généraux dans le département de la finition**

➔ **Empileurs dans le département des presses**

➔ **Emballleur dans le département de l'expédition**

Vous avez un **diplôme d'études secondaires**, vous n'êtes **pas daltoniens**, vous avez une **excellente condition physique** et vous aimez travailler en équipe dans un environnement dynamique.

Emploi régulier à temps plein avec toute une gamme d'avantages sociaux et des possibilités d'avancement.

Vous cherchez un emploi où vous pourrez vous impliquer, prendre des responsabilités et relever de nouveaux défis!

Présentez-vous au 525, rue Louis-Pasteur à Boucherville (stationnez votre véhicule dans la rue) avec votre c.v. **Durée 2 heures**

**Mardi 11 septembre à 9h30**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.  
Seules les personnes retenues seront contactées.

**Transcontinental**  
Impression  
Interweb

718882-9-9J

### ANIMATEURS(TRICES) DE DANSE AÉROBIQUE DEMANDÉS(ES)

Temps partiel

Succursale Boucherville  
Communiquez avec  
**MARIO RICHARD (450) 449-1334**

**Nautilus**



718585-9-9J

### URGENT!



**SABEX**

La compagnie pharmaceutique au profil humain

Sabex Inc., entreprise dynamique en pleine croissance située à Boucherville et oeuvrant dans le domaine pharmaceutique, désire combler les postes suivants:

#### OUVRAGE GÉNÉRAL SUR LA CHAÎNE DE PRODUCTION

15 POSTES - HORAIRE VARIABLE

Exigences:

- Secondaire V obligatoire;
- Expérience en milieu industriel;
- Expérience en milieu pharmaceutique, alimentaire, cosmétique (un atout);
- Minuterie;
- Salaire de départ: 12,43\$/heure.

#### MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

1 POSTE - TEMPS PLEIN

1 POSTE - HORAIRE VARIABLE

Exigences:

- Secondaire V obligatoire;
- Formation en électromécanique;
- Minimum de 5 ans d'expérience industrielle dans un poste similaire;
- Expérience dans le domaine pharmaceutique, alimentaire ou cosmétique comme mécanicien (production et entretien préventif) serait un atout;
- Salaire de départ: 17,14\$/heure.

Les candidats devront être disponibles de jour, de soir et de nuit. Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur curriculum vitae avant le **24 septembre** par télécopieur au (450) 641-1510, par courriel à [job@sabex-inc.com](mailto:job@sabex-inc.com) ou par courrier au:

Service des ressources humaines  
Sabex Inc.

145, Jules-Léger  
Boucherville (Qc) J4B 7K8

**PRIÈRE DE NE PAS TÉLÉPHONER**

718881-9-9N

# « La formation dont vous avez besoin! »

Devenez performant en bureautique et améliorer votre carrière. À l'Académie du Savoir, nous savons que les portes de l'emploi s'ouvrent plus facilement avec une formation professionnelle.

### Programmes de diplôme

Adjoint(e) administratif(ive) » Commis comptable  
Agent(e) de bureau » Préposé(e) au traitement de texte

### Logiciels

Windows » Word » Excel » Acces » PowerPoint  
Lotus 1-2-3 » Internet » Explorer » Outlook » PageMaker  
Fortune 1000 » Simple Comptable  
» Formation professionnelle de pointe  
» Progressez à votre rythme  
» Horaires flexibles, le jour, le soir et le week-end  
» Cours déductible d'impôts

### À voir cet automne

- » Locaux nouvellement aménagés
- » Nouveau concept
- » Cours de groupe maintenant disponible
- » Nouveau site web [www.sylbert.com](http://www.sylbert.com)



720355-2-09H

550, boul. de Mortagne  
bureau 230,  
Boucherville  
(450) 449.0440  
[www.sylbert.com](http://www.sylbert.com)

SYLBERT  
me  
INTEGRÉ  
d'apprentissage

Pour donner CARRIÈRE à votre avenir en toute FLEXIBILITÉ  
**ACADÉMIE DU SAVOIR**  
Formation en informatique et bureautique

## LE MONDE DU MULTIMÉDIA A BESOIN DE SPÉCIALISTES

### Flash 5.0

Durée: 18 heures  
17-18-19 oct.

### Illustrator

Durée: 14 heures  
Introduction  
21-22 sept.  
Intermédiaire  
5-6 oct.

### Dreamweaver 3.0

Durée: 21 heures  
10-11-12 oct.

### Page Web @

Conception  
et réalisation  
Durée 42 heures  
24 sept.  
1-8-15-22-29 oct.  
(Analyse et  
story-board,  
Flash 5.0,  
Dreamweaver 3.0)

### Photoshop

Durée: 7 heures  
Introduction  
15 sept.  
Intermédiaire  
29 sept.  
Avancé  
13 oct.  
Web  
27 oct.

## Institut ATHÈNA



### Nouveauté de la rentrée

L'Institut ATHÈNA  
est fier  
de se joindre  
à l'Académie  
du Savoir  
de Boucherville

Institut ATHÈNA

Centre de formation autorisé  
550, boul. de Mortagne  
bureau 230  
Boucherville

www

multimédia

animation 3D

(450) **449.0440**

[www.formationx.com](http://www.formationx.com)

## CAISSES POPULAIRES

11 postes à combler dans votre région

### CAISSIER (ÈRES)

OMA - SIC  
Besoin urgent

AVEC EXPÉRIENCE  
OBLIGATOIRE DANS UNE  
CAISSE POPULAIRE

Temps plein- Temps partiel

\*Aucun contrat avec l'agence  
Sylvia Colpron

tél.: (514) 842-4693 / fax: (514) 842-2997

INTÉRIM-AIDE



## ANTIROUILLE METROPOLITAIN?

recherche

### PRÉPOSÉ

à l'application du produit antirouille  
Emploi immédiat jusqu'à la fin novembre

#### Tâches:

- Huiler des véhicules
- Laver des véhicules

#### Critères d'embauche:

- Permis de conduire (manuelle)
- Connaissance de l'automobile un atout

Pour rendez-vous contactez  
Lise Carrière (450) 651-5531

**"URGENT"**  
**40 COMMIS DEMANDÉS**  
**CHAÎNE DE PRODUCTION**

- Aucune expérience nécessaire
- Rapidité, fiabilité, flexibilité
- Bonne endurance physique
- Horaire de 12 h (jour ou nuit)
- 36 h / semaine

Envoyer C.V. ou  
se présenter entre 13h30 et 16h30  
**RAPIDEX LTÉE**  
**525, Louis-Pasteur**  
**Boucherville J4B 7X4**

## OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour les postes suivants:

### • LIVREURS

Veillez vous présenter au  
Restaurant



1200, Volta, Boucherville  
Lundi au vendredi entre 14h et 16h

## CHRISTIES

### RESTO-BAR

Recherche un plongeur pour travail à temps plein et une serveuse pour les vendredis soir et samedis soir dans la salle à manger.  
Se présenter au 20, boul. de Mortagne du mardi au vendredi à partir de 10h30

## OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants:

**Cuisiniers (ères)**  
avec expérience

**Serveurs (euses)**  
avec expérience

Temps plein ou partiel  
Salaire compétitif  
Veillez vous présenter au restaurant



1155A, Nobel, Boucherville ou contacter  
Jean-François au 641-8215  
entre 9h et 17h

Compagnie de thermopompe établie depuis  
longtemps recherche

### ADJOINT TECHNIQUE dans la thermopompe

Travail au bureau du lundi au samedi  
Min. 3 ans expérience requise  
dans la thermopompe  
Bilingue obligatoire

Mme Laberge,  
ou Jean-Pierre 1-800-340-7330

Compagnie de thermopompe

### RECHERCHE TOP SOLLICITEURS(EUSES)

ayant de l'expérience dans le domaine

- Bilingue
- Très bon salaire
- Très bon bonus à la fin de l'année

Lise (450) 646-7330

Recherchons

### 10 TÉLÉPHONISTES dans le sondage

- Mature
- Travail du lundi au vendredi de 16h à 21h

Lise: (450) 646-7330



### PRÉPOSÉ(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE Poste saisonnier de septembre à avril

Nous recherchons une personne à temps plein de jour (5 jour incluant week-end)

#### EXIGENCES

Français écrit et oral  
Connaissance de base en informatique  
Anglais un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae  
avant le 15 septembre 2000 à l'adresse  
suivante:

SKI MONT ST-BRUNO INC.  
C.P. 116, St-Bruno (Québec), J3V 4P6  
Télécopieur: (450) 653-2506  
info@montsaintbruno.com

## ÉTUDIANTS(E) DEMANDÉS(E)S CHAÎNE DE PRODUCTION

- Aucune expérience requise
- Quart de 12h (jour ou nuit)
- Être disponible 1 à 3 quarts (la semaine et/ou fin de semaine)
- Fiabilité
- Bonne endurance physique

Envoyer C.V. ou  
se présenter entre  
13h30 et 16h30

**RAPIDEX LTÉE**  
**525, Louis-Pasteur**  
**Boucherville**  
**J4B 7X4**

Les services  
de placement  
FRANCINE  
ST-ONGE  
INC.

PTSA  
Dominique Rollin

**BOUCHERVILLE**  
**SECRÉTAIRE**  
3 jrs/semaine 15\$/heure

Exigences:  
• Bilingue parlé et écrit  
• MsWord - Excel - Internet  
• 8 ans + exp. au niveau du secrétariat général

• 22 heures 1/2 semaine  
• Personne dynamique et responsable

2035, rue Victoria, bureau 202 St-Lambert (Québec) J4S 1H1  
Tél.: 466-8615 Fax.: 466-1226  
Courriel: francinestongeinc@qc.airs.com  
(Près du Mail Champlain)

## Recherchons

- Homme à tout faire, dans la construction
- bricoleur de toute sorte pour entropôt d'une compagnie de thermopompe
- Ayant notions sur la thermopompe
- Dynamique, sérieux
- Travail à l'année
- Min. 2 ans d'expérience

Mme Laberge 450-646-7330

## DIRECTRICE GÉNÉRALE

Le Centre Périnatal Le Berceau est à la recherche d'une directrice générale:

- pour la mise sur pied d'une entreprise à économie sociale au sein de l'organisation communautaire existante;
- pour la direction et la gestion des volets communautaire et économie sociale.

#### Profil recherché:

- Grand intérêt et connaissance du domaine de la périnatalité
- Habiletés au niveau de la communication et des relations publiques
- Expérience en gestion du personnel et en gestion financière
- Esprit d'entrepreneuriat et de leadership

Exigences:  
Détenir un DEC ou une expérience pertinente en administration et en gestion. Posséder des connaissances de base en informatique.  
Salaire: 30,000\$ et avantages sociaux

Veillez faire parvenir votre C.V.

avant le 15 septembre à :

Linda Cusson  
Centre Périnatal Le Berceau  
103, rue Saint-Jean-Baptiste, Beloeil (Québec)  
J3G 2V3  
Tél.: (450) 446-7760

\* L'entrée en fonction est prévue pour la fin septembre.

434574-2septIV

## OFFRE-D'EMPLOI

### TRAVAILLEUR AUTONOME SECRÉTAIRE

Firme d'Experts-Conseils en bâtiment est à la recherche d'une secrétaire technique, travaillant à domicile et au bureau 1 à 2 jours par semaine

#### Exigences requises:

- 5 ans minimum d'expérience sur dictaphone
- Excellent français écrit
- Connaissance de Word perfect et ou Microsoft Word
- Connaissance de l'internet
- De préférence demeurant à Boucherville

Salaire à discuter selon expérience.

Envoyer curriculum vitae à l'adresse suivante:

C.L. Inspect-Plan Itée  
204, boul. Montarville, bureau 210  
Boucherville Québec  
J4B 6S2  
ou par courriel: inspect.plan@sympatico.ca



## AVIS PUBLIC

### Boucherville

AVIS est donné que le Conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté les règlements suivants :

Lors de sa séance ordinaire  
du 4 juillet 2000

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 1871

TITRE ET OBJET: "Règlement décrétant un emprunt de 94 000 \$ pour le paiement d'une quote-part dans les travaux d'établissement des services municipaux prévus sur une partie de la rue Emma-Lajeunesse dans la phase 1D du projet Harmonie"

Cedit règlement a reçu les approbations suivantes:

- des personnes habilitées à voter, lors de la consultation tenue le 18 juillet 2000;
- de la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, le 25 août 2000;

Lors de sa séance ordinaire du 5 septembre 2000

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 1630-14

TITRE ET OBJET: "Règlement modifiant le règlement numéro 1630 relatif à la circulation et à la sécurité dans les limites de Boucherville"

Ces règlements sont disponibles pour consultation à la Direction du greffe de la Ville aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
6ième jour de septembre 2000.

CLAUDE CARON, GREFFIER



## APPEL D'OFFRES

VARENNES

### APPROVISIONNEMENT EN CHLORURE DE SODIUM (NaCl, sel de chemins)

La Ville de Varennes demande des soumissions pour l'approvisionnement en chlorure de sodium (NaCl, sel de chemins) pour la saison 2000-2001.

#### DOCUMENTS :

Les documents de soumission sont disponibles au garage municipal (2e étage), 1850, route Marie-Victorin, Varennes.

#### CONDITIONS :

La soumission doit être déposée en deux (2) copies et doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant équivalant à 10% du total de la soumission.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires au Québec sont autorisées à soumissionner.

La soumission doit être valide pour 90 jours à compter de la date d'ouverture.

#### DATE DE RÉCEPTION :

Les soumissions doivent être présentées dans l'enveloppe de retour fournie à cette fin et déposées au bureau du greffier, local 412, 4e étage de l'hôtel de ville, 175, rue Sainte-Anne, Varennes, J3X 1T5, avant 11 heures le mercredi 20 septembre 2000.

Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'heure de clôture à la salle des délibérations du Conseil, local 320, 3e étage de l'hôtel de ville de Varennes.

La Ville de Varennes ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Donné à Varennes ce 5 septembre 2000.

Le greffier,  
Yves G. Vincent, o.m.a.

723393-09septIG

# Les Seigneurs pee wee A, champions provinciaux champions provinciaux de baseball mineur

Les Seigneurs de Boucherville ont remporté les honneurs du Championnat provincial de baseball, niveau participation, dans la catégorie pee wee A, disputé récemment à l'Ancienne-Lorette.

La troupe de Luc St-Amand, Daniel St-Cyr et Pierre Gélinas a eu le dessus sur la région de l'Abitibi par la marque de 2-1.

Durant la saison estivale, les Seigneurs

ont conservé une impressionnante fiche de 47 victoires et une seule défaite. Ils ont remporté le championnat de la saison et des séries de l'Association du baseball amateur de la Vallée du Richelieu, décrochés à Drummondville, à Sainte-Louise-de-Marillac



Les Seigneurs pee wee A

et à Chambly.

Les représentants de Boucherville, ainsi que l'instructeur chef Luc St-Amand, sont en nomination pour l'équipe et l'instructeur de l'année au niveau participation pour la région Rive-Sud métropolitaine.

## OFFRE D'EMPLOI



# BONI SOIR

## URGENT

- 2 caissier(ères) demandé(es) temps partiel, horaire de soir sur semaine

- 1 commis de plancher, poste à temps plein de soir sur semaine

- 1 commis de plancher, poste à temps partiel de soir la fin de semaine

**Vous présenter et demandez Serge ou Lise du mardi au jeudi entre 13 h et 16 h au**

**1570, Montarville, Boucherville  
Tél.: (450) 655-1879**

# TERRAIN À VENDRE

Candiac, 24,240 pi.ca.

**- COMMERCIAL -**

#68, St-François-Xavier  
(coin rue Nice)

Prêt à construire

**(514) 236-0360**

(jour)



## Boucherville

### AVIS PUBLIC

AVIS est donné aux personnes habilitées à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur identifié au bassin BT-9814-A-1 décrit ci-dessous, que lors de sa séance ordinaire du 5 septembre 2000, le Conseil municipal de la ville de Boucherville a adopté le règlement suivant:

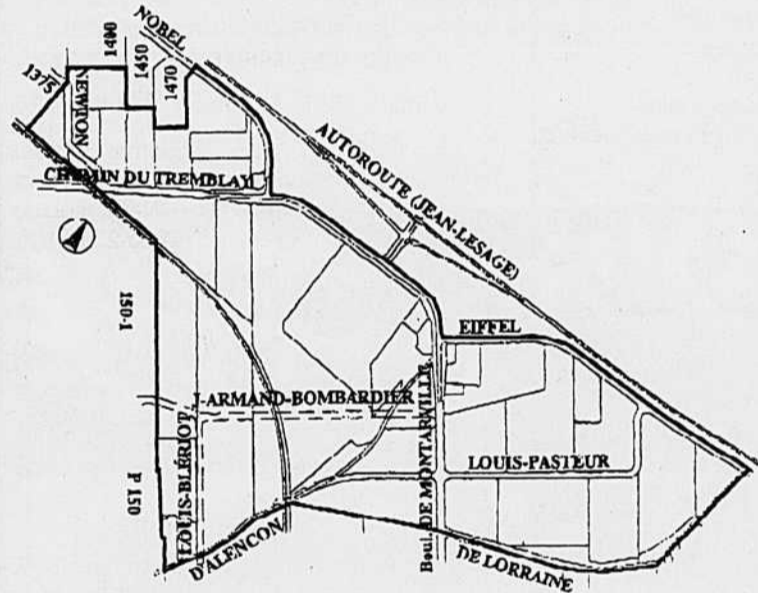
#### RÈGLEMENT NUMÉRO 1876

**TITRE ET OBJET:** "Règlement décrétant des travaux de construction d'un bassin de rétention (bassin de rétention "A") dans le parc Industriel de la ville de Boucherville, de même que des travaux de décontamination de terrain et décrétant un emprunt de 3 145 000 \$ nécessaire à cette fin"

#### DÉLIMITATION:

• Secteur délimité par les rues Eiffel, Chemin du Tremblay, les arrières lots des 1400, 1450 et 1470 Nobel, la voie ferrée du CN, les lots ptie 150 et 150-1 du cadastre de la paroisse de Sainte-Famille-de-Boucherville, les chemins d'Alençon et de Lorraine.

Les personnes habilitées à voter concernées ayant le droit d'être inscrites sur la liste



référendaire du secteur visé de la municipalité peuvent demander que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, appuyé de leur signature au registre tenu à cet effet pour le règlement ci-dessus mentionné à la Direction du greffe de la Ville, 500, rue de la Rivière-aux-Pins à Boucherville entre 9h00 et 19h00 le **19 septembre 2000**.

Le nombre de signatures requis pour la tenue du scrutin référendaire est de QUINZE (15) pour ce règlement. À défaut de ce nombre, le règlement aura reçu l'approbation des personnes habilitées à voter. L'annonce du résultat sera faite dès que possible à la fin de la période d'enregistrement en la salle Pierre-Viger de l'Hôtel de Ville.

Ledit règlement peut être consulté à la Direction du greffe de la ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

#### CONDITIONS D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE:

Toute personne doit, à la date d'adoption du règlement:

1. être domiciliée dans le secteur concerné et, depuis au moins six mois au Québec ou être, depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé sur le territoire visé;
2. dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
3. s'il s'agit de copropriétaires indivis d'un immeuble ou cooccupants d'un lieu d'affaires, être désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci. Cette personne ne doit pas être habilitée à voter à un autre titre;
4. dans le cas d'une personne morale, être désignée par une résolution, être majeure et de citoyenneté canadienne.

#### CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE ET AUX OCCUPANTS D'UN LIEU D'AFFAIRES:

- L'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant et demandant cette inscription.

Veillez noter que les personnes voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité avec photo (R.A.M.Q., permis de conduire ou passeport).

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
6e jour de septembre 2000.

CLAUDE CARON - GREFFIER

718765-09septG



## Boucherville

### AVIS PUBLIC

#### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1414-307

À TOUTES LES PERSONNES HABILITÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1414-307 INTITULÉ: "RÈGLEMENT MODIFIANT LES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT D'URBANISME NUMÉRO 1414 EN CE QUI A TRAIT AUX ZONES A-11 (623), A-11 (626), C-32 (644), C-32 (645), C-32 (646), RX-929, DÉFINITION CAFÉ-TERRASSE, MATÉRIAUX DE REVÈTEMENT, R-11 (249), GARDERIES SECTEUR RÉSIDENTIEL, R-11 (782), R-11 (771), R-11 (778), C-12 (257), C-12 (409), C-32 (644), C-32 (645), I-11 (773), I-11 (482) ET AUX CONDITIONS D'ÉMISSION DES PERMIS".

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

**QUE** le Conseil municipal, suite à l'adoption par résolution, lors de sa séance ordinaire du 5 septembre 2000, d'un projet de règlement portant le numéro 1414-307 et visant la modification du règlement d'urbanisme 1414, tiendra une assemblée publique de consultation le **mardi 26 septembre 2000 à compter de 19h30**, en la salle Pierre-Viger de l'hôtel de ville, 500, rue de la Rivière-aux-Pins, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

**QUE** l'objet de ce projet de règlement est:

- D'autoriser une structure d'affichage commerciale sur une partie du lot P-248 cadastre de la Paroisse de Sainte-Famille de Boucherville, et ce, **pour la zone A-11 (623)**.
- D'autoriser une structure d'affichage commercial sur une partie des lots 254 et 255 dudit cadastre, et ce, **pour la zone A-11 (626)**.
- D'intégrer une partie de l'emplacement du 1250 Nobel à la zone industrielle adjacente et d'intégrer le résidu de cet emplacement à la zone commerciale de détails adjacente afin de tenir compte des nouveaux usages occupant cet immeuble, et ce, **pour les zones C-32 (644) et C-32 (645)**.
- De créer une zone résidentielle particulière avec le 1285 à 1341 rue De Montbrun afin d'autoriser, en zone rurale, des emplacements de plus grande dimension et définir les exigences concernant les usages autorisés, le lotissement, l'implantation et la hauteur des bâtiments, et ce, **pour la zone RX-929**.
- De revoir la définition de "café-terrasse" afin de préciser qu'il est un usage temporaire et accessoire à un casse-croûte, à un comptoir de rafraîchissement ou à un restaurant et qu'il peut être associé également à un usage accessoire autorisé sur un emplacement, et ce, **pour l'ensemble des zones commerciales**.
- D'autoriser comme matériau de revêtement extérieur la planche à clin de fibrociment, et ce, **pour l'ensemble des zones résidentielles**.
- De retirer l'exigence d'une densité nette minimale de 25 logements à l'hectare dans les projets intégrés résidentiels, et ce, **pour l'ensemble des zones de projets intégrés résidentiels**.
- D'autoriser comme matériau de revêtement extérieur la planche à clin de fibrociment aux 1055 à 1135 Marie-Victorin et au 1, rue D'Argenson, et ce, **pour les zones R-11 (237) et R-11 (241)**.
- D'imposer des dispositions particulières concernant les conteneurs et les boîtes à déchet pour la future garderie à être implantée sur la rue de Gascogne, et ce, **pour la zone R-11 (782)**.
- D'apporter des corrections à ce règlement permettant la réduction des marges de recul à certaines conditions dont la qualité du matériau de revêtement du mur latéral sur rue, et ce, **pour les zones R-11 (771) et R-11 (778)**.
- D'apporter une correction à l'amendement à ce règlement ayant trait à l'aménagement du nombre de cases de stationnement et à la marge latérale au 635, boul. Marie-Victorin, et ce, **pour la zone C-12 (257)**.
- De revoir les usages des 124 au 130, boul. Marie-Victorin afin de retirer certains usages incompatibles à la fonction résidentielle adjacente, et ce, **pour la zone C-12 (409)**.
- D'autoriser l'usage de formation spécialisée associée à une industrie au 1335, rue Gay-Lussac, et ce, **pour la zone I-11 (773)**.
- D'autoriser les réservoirs pour fins de production dans la cour avant à certaines conditions, et ce, **pour la zone I-11 (482)**.
- De revoir les conditions d'émission des permis pour le secteur résidentiel Harmonie afin d'éliminer la notion d'émission des permis de construction associée à une entente entre le requérant et la municipalité.

L'illustration des zones visées et le résumé du projet peuvent être consultés au Service de l'urbanisme de la ville aux heures ordinaires de bureau.

**QU'AU** cours de cette assemblée publique, la Mairesse (ou un autre membre du Conseil désigné par celle-ci) expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

**QUE** ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

**QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation à la Direction du greffe, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce  
6e jour de septembre 2000.

CLAUDE CARON - GREFFIER

718764-09septG

## LE MEILLEUR FORFAIT SPORTS DE RAQUETTE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

### SPORTS DE RAQUETTE\*

- TENNIS
- SQUASH
- RACQUETBALL
- BADMINTON

### CONDITIONNEMENT PHYSIQUE\*

- Programme VO2 Max<sup>R</sup>
- Système NAUTILUS
- Programme SPEK<sup>R</sup>
- GYM / GYM EXTRÊME
- Danse MAXI AÉROBIE<sup>R</sup>



550, boul. Curé-Poirier O.,  
(450) 679-6131

45<sup>95</sup> \$ / mois



1-800-EN FORME

## FORFAITS DU COMPLEXE

**BADMINTON**  
50 \$ / an\*

**Carte  
Week-End**  
22 \$ / mois\*

**RACQUETBALL  
SQUASH**  
99 \$ / an\*

**Cours Juniors**  
4 à 16 ans

pour 10 semaines  
à partir de 75\$

**Tennis** 36 \$ / mois\*

550, boul. Curé-Poirier O., Longueuil, 450-679-6131

\* Taxes en sus, terrain en sus, frais d'administration en sus

12080820reve

## Marie-Ève Boisselle, vice-championne canadienne au lancer du disque

La jeune Verchéroise Marie-Ève Boisselle est revenue des Jeux de la Légion canadienne, disputés tout récemment à Calgary, avec une médaille d'argent au lancer du disque.

Cette compétition prend des allures de Championnat canadien puisque chaque province y est représentée par ses meilleurs athlètes.

Marie-Ève a également récolté une cinquième place au javelot et réédité cet exploit au lancer du marteau.



Marie-Ève Boisselle

Dans ce dernier cas, la jeune fille de 13 ans se mesurait à des athlètes de 16 et 17 ans, dans la catégorie juvénile.

Marie-Ève est triple championne du Québec en athlétisme, dans la catégorie cadette. Lors du Championnat du Québec, disputé la fin de semaine dernière à Sherbrooke, elle a décroché l'or au lancer du javelot (32,35 mètres), au lancer du disque (31,29 mètres) et au lancer du marteau (33,39 mètres). (MG)

## Le Club d'aviron de Boucherville s'illustre à une compétition inter-clubs d'aviron

Le Club d'aviron de Boucherville s'est distingué aux Jeux du Québec, une compétition qui regroupe les six clubs d'aviron du Québec (Laval était absent), disputée samedi dernier à Boucherville. La récolte de médailles a été telle pour les Bouchervillois, au nombre de 15, qu'ils ont décroché le premier rang.

Le lendemain, une douzaine de rameurs de niveau compétitif et récréatif ont participé à un ramothon, qui s'est déroulé dans une ambiance de fête. Ils ont établi une nouvelle marque en faisant le tour des Îles de Boucherville en «huit» et en «quatre» avec barreur. La journée a pris fin avec une épluchette de blé d'Inde, à laquelle 65 personnes ont participé.

Le Club d'aviron restera ouvert jusqu'au mois



Les rameurs bouchervillois ont décroché le premier rang au chapitre des médailles.

d'octobre les fins de semaine. Il sera possible de suivre un cours d'initiation. (MG)

# FINANCEMENT

à partir de

# 0.9%

# LIQUIDATION DES MODÈLES 2000

**ESTEEM  
SEDAN**

**189\$\***

Comptant  
1850\$ ou  
Échange  
équivalent



AIR CLIMATISÉ

- Servodirection • Air climatisé • Radio cassette
- Transmission manuelle 5 rapports
- 2 coussins gonflables

**ESTEEM  
WAGON 2000**

**199\$\***

Comptant  
1875\$ ou  
Échange  
équivalent



NOUVEAU  
MOTEUR 1.8

- Servodirection • Radio cassette
- Transmission manuelle 5 rapports
- 2 coussins gonflables

**VITARA  
CONVERTIBLE 2000**

**239\$\***

Comptant  
1725\$ ou  
Échange  
équivalent



4 X 4

- Servo direction • 4 roues motrices
- Transmission manuelle 5 rapports • Roues 16 po

**VITARA  
4 PORTES 2000**

**259\$\***

Comptant  
1 850\$ ou  
Échange  
équivalent



4 X 4

- Servo direction • Essuie-glace arrière
- 4 roues motrices • Radio cassette
- Transmission manuelle 5 rapports • Roues 16 po

**LE GRAND  
VITARA 2000 V6**

**299\$\***

Comptant  
2 200\$ ou  
Échange  
équivalent



V-6

4 X 4

- Gr. Vitara • Moteur 6 cylindres • Vitres électriques
- Miroirs électriques • Verrouillage électrique des portes • Transmission manuelle 5 rapports

OPTION

**0\$**

COMPTANT DISPONIBLE  
sur tous nos modèles

\* Location 48 mois. Transport et préparation. 895\$ + 1er mensualité, dépôt de sécurité et taxes en sus. Valeur résiduelle garantie.

1122, CURÉ-POIRIER OUEST,  
LONGUEUIL  
**670-5708**

**LONGUEUIL**



**SUZUKI**

Au-delà de l'ingénierie

# Visez l'efficacité!

INFO-LIGNE composez le

**449-6600**

+ code dans la publicité (24 heures/7 jours)



535, Samuel-De Champlain, Boucherville

2020, René-Gauthier (Galeries Varennes)

BOUCHERVILLE 449-4949 VARENNES 929-2000

INTERNET <http://www.trans-action.qc.ca/jemmerais/>

**VOLUME DES VENTES**  
1er janvier au 31 juillet 2000

\* Source Chambre Immobilière du Grand Montréal

VOLUME  
Boucherville - Varennes  
Re/Max Signature Inc.  
Volume exluant les courtiers associés à Re/Max Signature Inc.

20,192,000\$  
16,701,000\$

**Une équipe dynamique à votre service!!**

Immeubles La Jemmerais inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**Denise Parent-Verret**  
929-2000

VISITE LIBRE DIM. 14H-16H

1 - VARENNES: Au 102, Ernest Cormier. Grand bungalow, 2 chambres, beau secteur. DOIT VENDRE!!

**Christian Lafrance**  
449-4949

NOUVEAU! NOUVEAU!

2 - Somptueuse résidence, 4 chambres, vastes pièces ensoleillées, magnifique terrain privé, tout équipé.

**Céline Cormier**  
449-4949

NOUVEAU

3 - VARENNES: Situé sur un grand terrain aménagé avec piscine creusée et auvent 3 saisons, 8 pièces spacieuses, thermopompe.

**Pierre Philibert**  
449-4949

NOUVELLE INSCRIPTION

4 - ST-BRUNO: Secteur paisible, 8,562 p.c. de terrain paysager, cour privée, 3 c.a.c. + vivoir + 2 s/bains à l'étage, thermopompe, foyer...

**BOUCHERVILLE**

5 - 105, rue Duclos-Decelles. Si comme Lucette et Jacques, vous voulez vendre votre maison, appelez-moi. Au plaisir de vous parler!

**Michel Gaudette**  
449-4949

THERMOPOMPE

6 - BOUCHERVILLE: Secteur Est. Foyer au salon, planchers lattes de bois dans c.a.c. cuisine et salon, grand sous-sol terminé avec c.a.c. Cour intime, remise.

**SECTEUR EST**

7 - BOUCHERVILLE: Près du parc, école, fleuve. Très bel environnement, cuisine rénovée, sdb au sous-sol et grande salle familiale. Impeccable!

Venez visiter sur internet: [www.marc-andre.bourdon.com](http://www.marc-andre.bourdon.com)

**Marc-André Bourdon**  
449-4949

8 - NOUVEAU! BOUCHERVILLE: Cottage 91, planchers en lattes au rdc, foyer au salon, cour exceptionnelle avec grand patio et trottoir en marbre.

9 - NOUVEAU! VARENNES OUEST: Split 93, s/m au rdc, planchers en lattes, cour privée avec haie de cèdres, patio en béton avec auvent. Occupation rapide possible!

10 - BOUCHERVILLE: Condo 1,100 p.c., niveau terrasse, 3 chambres, foyer, superbe cuisine et sdb, 2 espaces de stationnements. 89,900\$

11 - NOUVEAU! BOUCHERVILLE: Maison de ville avec garage, intérieur rénové en 1996, superbe cuisine en thermoplastique, nouvelle céramique, planchers en lattes au rdc...

**Francine Robineault**  
449-4949

BOUCHERVILLE

12 - Bung. situé dans le secteur de Normandie, modèle unique, 2 foyers, 8,055 p.c., chauff. EAC + th.pompe, pl. lattes, s-sol fini. Prestigieux, tout y est! +++

13 - Bung. avec gar., terrain de 7,496 p.c., "coin de rue", cour privée, cui. + s/bains rénovées, propriété entretenue, à proximité des services....

**Michel Bissonnette**  
929-2000

CONDO

14 - BOUCHERVILLE: Au cœur du vieux village, à 2 pas du fleuve, 2 chambres à coucher, concept unique. À voir!

15 - VARENNES: Bungalow tout brique, 3 chambres, planchers de marqueterie, sous-sol fini, piscine creusée.

**Nicole St-Laurent**  
449-4949

VERCHÈRES

NOUVEAU  
Chaleureux cottage jumelé, situé dans un croissant, salle à manger, 3 chambres, planchers parquetierie, foyer, s-sol aménagé. Faut voir!

17 - Projet harmonie, tout brique, généreuse fenestration, 3 c.a.c., foyer, lattes, terrain bien aménagé, piscine. beaucoup d'extra!

**Jeannine Quenneville**  
449-4949

URGENT - FAUT VENDRE!

18 - ST-AMABLE: Bungalow jumelé, 2 chambres plus 2 au sous-sol. Très belle s/bains, fenêtres PVC, grand cabanon, terrain clôturé.

19 - BOUCHERVILLE: Près école, impeccable! Pompe thermique, sortie au sous-sol, 2 s/bains, 3 chambres, salle familiale, foyer. Très bon achat!

**Jean-Yves Pomerleau**  
449-4949

BEAU SECTEUR DE L'EST

NOUVEAU  
20 - BOUCHERVILLE: Joli bungalow de 8 pces, cuisine design récemment rénovée, lattes, belle cour intime, vaste patio. Nombreux extra, empresses-vous!

**Jean-Pierre Bouchard**  
449-4949  
592-5271

TRIPLEX

21 - Vieux village de Boucherville. 3 1/2 - 4 1/2 et un 5 1/2. garage. Revenu annuel : 13,800\$ Cour privée et ensoleillée. Offert à 104,900\$

**Michel Daoust**  
449-4949

TRÈS RECHERCHÉ!

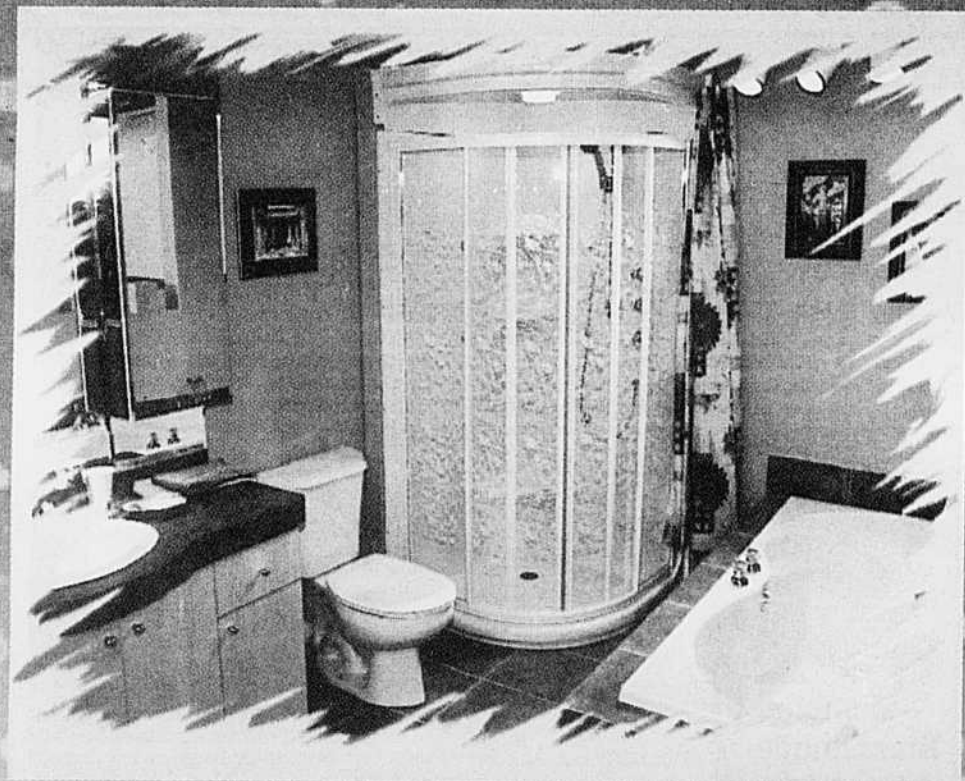
Code 4792  
22 - Condo grand format, salon 16x17, lattes, salle à manger 12x13.6, chambre des maîtres 14x13, construction 93, trois fenêtres en baie. Le luxe d'un grand cottage à 119,900\$.

**VENEZ DÉCOUVRIR À BOUCHERVILLE**

**Plomberie Payette & Perreault inc.**



+ 25 salles de bains  
**EN SALLE DE MONTRE**



VASTE CHOIX  
**DE ROBINETTERIE**

DÉPARTEMENT DE PIÈCES  
**A VOTRE SERVICE**



**Plomberie  
Payette & Perreault inc.**

669, Chemin du Lac,  
Boucherville 449-0593

251, boul. Brien  
Repentigny 581-5512

[www.ppp.ca](http://www.ppp.ca)



725994-19-85C

